

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 12(323) * 20.06.-4.07.2007 * Rok XV * Cena 1,90 zł (0% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl

DWUGŁOS O SZPITALU

str. 11

PSIA DOLA

str. 3

WEEKEND GWIAZD

str. 11,12

KRES ZIELONYCH OTOKÓW?



Mimo wcześniejszych zapewnień Straż Graniczna w Lubaniu prawdopodobnie zostanie zlikwidowana. Wiadomość ta wywołała wielkie poruszenie w środowisku. Wspomniana formacja jest bowiem istotnym elementem powojennej tradycji i tożsamości miasta oraz jednym z największych pracodawców w regionie. Rozpoczęła się walka całej lokalnej społeczności o utrzymanie oddziału.

Więcej na str. 3



NetComp
JANUSZ WYSPIAŃSKI

**POGOTOWIE KOMPUTEROWE
ORAZ
SALON KOMPUTEROWY**

Lubań, ul. 7-mej Dywizji 4 tel./fax 070 646 55 95
www.netcomp.republika.pl

SPRZEDAŻ NOWOCZESNYCH ZESTAWÓW KOMPUTEROWYCH

NISKIE CENY I RABATY !!!

- NOTEBOOKI - taniej niż myślisz
- drukarki, skanery, aparaty cyfrowe
- TUSZE DO WSZYSTKICH DRUKAREK

ZESTAWY KOMPUTEROWE, TUSZE, PŁYTY CD, AKCESORIA SIECIOWE

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel.(075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

NOWOŚĆ!
Wczytywanie
zdjęć
z telefonów!

Zdjęcia cyfrowe
od 10 x 15 cm
do 20 x 30 cm

cyfrafotoluban@onet.pl

...świat
cyfrowej
fotografii...

Zapraszamy
w godzinach:
pn.-pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00

**Kodak
EXPRESS**
KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG



INTERMARCHÉ

Muskieterowie



Tak
tanie

**INTER
TANIO**

- GWARANCJA
JAKOŚCI OBSŁUGI

- GWARANCJA
ŚWIEŻOŚCI

- GWARANCJA
NAJNIŻSZEJ
CENY

- GWARANCJA
UCZCIWOŚCI

WENTRUM
STOMATOLOGICZNE

Lubań, ul. Rynek-Sukiennice 20
(Tret, I piętro) Dr Dominik Chodyra

**Pełna opieka stomatologiczna
w jednym miejscu!**

Najnowsze technologie!



GODZINY PRZYJĘĆ:
* poniedziałek 8.00-20.00
* wtorek 8.00-20.00
* środa 8.00-20.00
* czwartek 8.00-20.00
* piątek 8.00-20.00
* sobota 10.00-18.00



**DEKODER - 99 zł
ABONAMENT 9,90 zł
1 miesiąc GRATIS**

Tadex
SKLEP RTV-AGD

Konkurencyjne ceny
Raty 0%
Szeroki wybór
towarów

Lubań, Pl. Strażacki 19
tel. (075) 722-24-27
Gryfów Śl., ul. Kolejowa 61
tel. (075) 78 11 496

Transport Gratis!



AIG
dostępna na
raty

GABINET

**SPECJALISTA
LARYNGOLOG**

lek.med. Sławomir Sztandera

- * badania laryngologiczne
- * dgn. zawrotów głowy
- * bad. profilaktyczne
- kierowców i nauczycieli

LUBAŃ

róg Rataja-Torowej
tel. 6464-006
(tel. kom. 604-778-322)



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 0-75-722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

ARTYKUŁY BIUROWE

- usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

**Realizujemy
BONY Stypendialne**

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Rebbitz
Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00



W POPIE zawsze dostajesz coś ekstra.
Teraz wyjątkowa oferta - Zetafon,
czyli telefon na targ za 1 zeta.
A w dodatku dalej korzystasz
ze wszystkich promocji POPa:

SMS za 1 grosz
oraz Lepsze numery
- 15 groszy za minutę.
Przyłącz się do POPa.

**59-800 Lubań
ul. Ratuszowa 8**

tel./fax 075-722-21-04, kom. 501-224-228

Z KALENDARZA

20.06.07
Rafała, Bogny
21.06.07
Alicji, Marty
22.06.07
Tomasza, Pauliny
23.06.07
Wandy, Zenona
24.06.07
Jana, Danuty
25.06.07
Łucji, Doroty
26.06.07
Jana, Jeremiasza
27.06.07
Marii, Władysława
28.06.07
Ireneusza, Józefa
29.06.07
Piotra, Pawła
30.06.07
Lucyny, Ottona
1.07.07
Haliny, Oliwera
2.07.07
Mariany, Jagody
3.07.07
Jacka, Anatola

Pytanie
do...

Jadwigi Kwiatkowskiej, biegłego rewidenta, szefa Spółki Biura Biegłych Rewidentów „Buchalter” w Lubaniu

***Jak długo należy przechowywać uregulowane rachunki z tytułu opłat za czynsz, energię, wodę itp.?**



- Kodeks cywilny przewiduje cztery podstawowe terminy przedawnienia. I tak ogólny wynosi - 10 lat, z kolei dla roszczeń związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej typu woda, energia, telefonia, gaz - 3 lata, dla roszczeń o świadczenia okresowe jak np. czynsz, najem - 3 lata, a dla wszystkich roszczeń stwierdzonych prawomocnym orzeczeniem sądu lub innego organu powołanego do rozpoznawania spraw danego rodzaju albo orzeczeniem sądu polubownego, ugoda zawarta przed sądem albo przed sądem polubownym, poza roszczeniami okresowymi należnymi w przyszłości - 10 lat. Dalsze księgi kodeksu a także inne ustawy przewidują odstępstwa od przedstawionych zasad, ale to już odrębny temat.

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwonią lub piszą do redakcji - zadają konkretnym osobom pytania dotyczące ważnych spraw społecznych i gospodarczych.

tel. 6464-564
e-mail: ziemia@post.pl

Opinie, poglądy, komentarze...

Wakacje czas swobody i... zagrożeń

Przed nami - a szczególnie naszymi dziećmi - okres wakacji a więc czas wolności, bez troski i swobody. Wiąże się to jednak z wieloma zagrożeniami, o których warto wiedzieć już teraz, zanim nasze latorośle wyruszą na wakacyjne wojaże. Zachłystniecie się wolnością przez niedojrzałe jeszcze osoby - które o sobie myślą zgola inaczej - może okazać się katastrofalne w skutkach.

* Małgorzata Grzesiak, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu



- Wakacje to dla dzieci i młodzieży okres wypoczynku, poznawania ludzi i zdobywania nowych doświadczeń. Ważne, aby ten czas młodzież wspominała z radością po powrocie w szkolne mury. Tymczasem, zarówno na tych młodych, którzy zdecydowali się na wojaże, jak i na tych, którzy pozostaną w swoich domach, czyhają rozmaite zagrożenia. Ponieważ jednak nie są one związane ze szkołą - rzadko się o nich mówi i przed nimi nie ostrzega. A właśnie latem, częściej niż w trakcie roku szkolnego, młodzi ludzie stają się ofiarami kradzieży, pobic i gwałtów - więcej czasu spędzają poza domem, bez opieki i kontroli dorosłych. Łatwiej także wpadają w sidła sekt, werbujących nowych członków lub narkotykowych dealerów, korzystających z ich wakacyjnej bez troski. W czasie wakacji młodzi ludzie mają więcej czasu, więcej swobody, a mniej kontroli ze strony rodziców i wychowawców. Ta wolność sprzyja sięganiu po nowe doświadczenia, niestety najczęściej te szkodliwe dla zdrowia i bezpieczeństwa. Każdy wyjazd i wyjście poza dom - nie tylko w lecie - może przecież być momentem inicjacji nikotynowo-alkoholowo-narkotycznej ale także seksualnej. Wakacje mogą być świetną szkołą dorosłości dla młodych ludzi. My jako rodzice możemy potraktować je jako swoisty sprawdzian dojrzałości naszych dzieci. Pamiętajmy jednak, żeby młodzież miała świadomość podstawowych zasad, które zapewniają jej bezpieczeństwo podczas pobytu poza domem. Najważniejsze, aby młodzież, wyjeżdżając, informowała bliskich o miejscu swego pobytu, aby w razie potrzeby mogli oni zorganizować pomoc. Młodzi ludzie powinni także zachować daleką posuniętą ostrożność w kontaktach z obcymi i powiadamiać rodziców, z kim wybierają się w podróż lub na dyskotekę. Wakacje to czas relaksu i zabawy, ale nie każdy pomysł na zabawę jest dobry. Nierzadko ostatni szkolny dzwonek czy ostatni egzamin na studiach jest dla młodych ludzi sygnałem rozpoczynającym nadużywanie alkoholu, a wraz z nim - wielkie ryzyko. Nie pozwólmy, aby wakacyjne picie powiększyło związane z tym statystyki tragicznych wydarzeń. Alkohol wzmacnia agresję, a jednocześnie nie trzeźwe nastolatki jest łatwiejszą ofiarą przestępstwa. Nadmiar alkoholu nierzadko też prowadzi do ryzykownych zbliżeń seksualnych, a ryzykowny seks to groźba zakażenia chorobami wenerycznymi lub HIV. Alkohol, zwłaszcza w nadmiarze, potęguje też ryzyko stosunków z pogranicza gwałtu, przypadkowe inicjacje i niechciane ciążę. Należy też pamiętać, że żaden zbiór zasad nie gwarantuje 100% skuteczności. Nic nie zastąpi rozsądku, odpowiedzialności i ostrożności.

* Ryszard Podbucki, Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu



- W okresie zbliżających się wakacji większość dzieci nie wyjedzie poza miasto. Pozostaną w domach. Niektóre z nich, codziennie, przez długi czas będą w nich przebywały same. Mając na uwadze ich dobro - przedstawiamy kilka rad, które mogą ochronić Państwa dziecko przed niebezpieczeństwem.

Co pewien czas przeprowadzaj z dzieckiem rozmowy profilaktyczne na temat zagrożeń, z którymi może się spotkać. Naucz je, aby podczas Twojej nieobecności w domu nikomu nie otwierał drzwi. Zwracaj uwagę na sposób przechowywania kluczy od mieszkania, którymi dysponuje dziecko. Zapewnij mu bezpieczną zabawę w domu - zamontuj w drzwiach mocne zamki, zadbaj o odpowiednie zabezpieczenie instalacji gazowej i elektrycznej oraz urządzeń, które są do nich podłączone. Poproś sąsiadów, aby zwracali uwagę na obcych. Jeśli masz telefon, zadzwoń o różnych porach i porozmawiaj z dzieckiem. Schowaj przed nim wszystkie lekarstwa. W domu, obok telefonu, powinna znajdować się kartka z odnotowanymi numerami telefonów do pracy: mamy, taty lub bliskich członków rodziny, także służb alarmowe. W okresie wakacji dużo dzieci korzysta z różnych kąpielisk, należy wtedy przestrzec przed kąpieniem się w miejscach niestrzeżonych bez opieki osób dorosłych, przed skokami do wody w miejscach niedozwolonych, przy użytkowaniu sprzętu wodnego należy bezwzględnie zaopatrzyć się w kapok. Jeżeli dziecko wyjeżdża na zorganizowany wypoczynek należy dokładnie sprawdzić co do stanu technicznego np. autobusu należy natychmiast powiadomić policję drogową lub najbliższy posterunek policyjny. Dziecko wyposażać w wykaz zabranych przedmiotów. Najbardziej wartościowe należy oznaczyć (np. poprzez naszytą inicjałową). Wakacje są okresem sprzyjającym inicjacji seksualnej młodzieży. Dlatego należy przeprowadzić rozmowę na temat konsekwencji nieprzeżytych zachowań (przebywanie w nieodpowiednim towarzystwie, środki uzależniające, powroty późną porą, wyzywające zachowanie bądź ubranie). Na koniec pamiętajmy wszyscy, że w dużej mierze bezpieczeństwo nas samych zależy od nas samych.

Nasza sonda

Za chlebem

Coraz więcej Polaków wyjeżdża za granicę w pogoni za pracą. "Robią" tam najczęściej "na czarno". Czy to jest dobre? Postanowiliśmy zapytać mieszkańców Lubania i okolic, co sądzą o takim rozwiązaniu problemu naszych marnych zarobków. Czy lepiej jest pracować w kraju za nędzne grosze ale legalnie, czy wzbogacać się u obcokrajowców nielegalnie?

* Rafał Morcinek, mieszkaniec Lubania

- Jestem jeszcze młody i nie wyobrażam sobie pracy w Polsce za tak nędzne grosze. W Niemczech płacą mi trzy razy tyle za trzy tygodnie pracy. W ten sposób mogę odłożyć trochę pieniędzy, żeby w przyszłości założyć rodzinę. Za takie place, jakie uzyskalbym w kraju, o dobrym jutrze mógłbym tylko pomarzyć. Ja jestem zatrudniony legalnie, nie wiem na jakich zasadach pracują inni, ale skoro stać ich na takie ryzyko, to widocznie im się to opłaca.

* Anna Hadam, studentka z Wrocławia

- Według mnie tak czy owak lepiej jest wyjechać. Nawet gdy jest to praca nielegalna. Zawsze oprócz oczywistej większej stawki, nawet gdy ta praca nie jest tak wymarzoną - tzw. "zmywak" - można podszkolić język, który teraz jest tak ważny w dzisiejszych czasach. Przy okazji można zwiedzić inny kraj, poznać jego kulturę i obyczaje. Jednym słowem: pieniądze, nauka, zabawa.

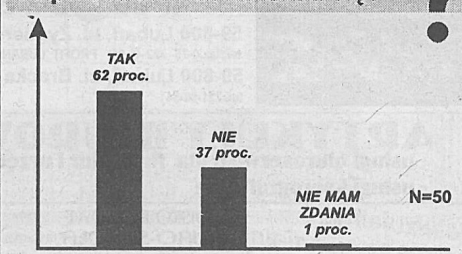
* Honorata Ziomek, studentka z Wrocławia

- Legalna praca daje spełnienie i satysfakcję. Osoby pracujące nielegalnie za granicą nie mają szacunku do siebie i swojego kraju. Moim zdaniem język można opanować całkiem dobrze nawet u nas w Polsce i wtedy śmiało można rozglądać się za legalną pracą za granicą. Przecież wiele państw otworzyło swój rynek dla nas.

* Łukasz Święcicki, student z Wrocławia

- Moim zdaniem wyjazd za granicę do pracy to nie złego, a czy to jest legalne, czy nie, to powinno interesować tylko tę osobę, która się na to decyduje. W Polsce są tak marnie zarobki, że nie dziwnego, że ludzie wyjeżdżają.

Czy Pani/Pana zdaniem rola ojca na przestrzeni lat zmieniła się?

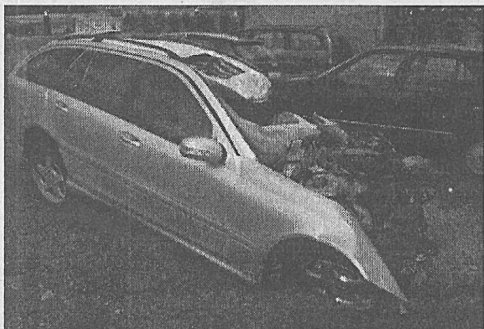


WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie cieplne	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieci elektr.	722 26-80
Pogotowie wodne	646 43-37
Służba zdrowia	
Szpital Powiatowy	721 39-20
Apteki	
ul. Miłkowska 24	722 31-40
ul. Spółdzielcza 9	721 03-40
ul. Ratusza	646-04-32
ul. Tkacka 27	721 60-63
ul. Bracka 6	722 36-67
ul. K. Wielkiego 2	722 59-78
Rejonowa (szpital)	646 45-77
Banki	
Bank Zach. i WBK SA	722 96 50
Gosp. Bank Pl. Zach.	722 29-30
Bank Gosp. Żywn.	722 20-76
Bank PKO	722 22-60
Inne	
Punk Inf. Turyst.	722 25-41
Informacja kolejowa	94-36
Informacja PKS	722 29-20
TAXI	802 31-65
Starostwo w Lubaniu	6464-300
Rada Miejska Luban	6464-409
Urząd Miasta Luban	6464-400
Urząd Gminy Luban	6465-920
Urz. Skarbowy Luban	722 91-00
Policja	722 90-00
Straz Miejska	6464-442
Pow. Urz. Pracy	722 25-48
ZUS O/Luban	6468-780
Miejski Dom Kultury	6462-340
MOPS w Lubaniu	6460-411
Pokoje hotelowe UM	722 37-81
Sanepid w Lubaniu	6464-043
GRYFÓW ŚL.	
Urząd M i G	78 13-552
Osrodek Kultury	78 12-900
Policja - 78-13-515	78 13-515
Biuro Rady Miasta	78 13-542
Straz Miejska	78 13-318
LESNA	
Urząd M i G	72 11-239
Rada M-G	72 42-882
Apteka	72 11-246
Policja	72 11-207
LUBOMIEZ	
Urząd G i M	78 33-151
Dom Kultury	78 33-185
Gminy Osr.Zdr.	78 33-550
Straz Miejska	78 33-201
MIRSK	
Urząd M i G	64 70-440
Przych. Lekarska	78 34-357
Policja	78 34-385
NOWOGRODZIEC	
Urząd M i G	73 80-660
Osrodek Kult. i Sportu	16-398
Zespół Oplek. Zdr.	16-225
Policja	16-295
Straz Miejska	16-419
Straz Pożarna	16-336
OLSZYN	
Urząd Miejski	72 12-368
Osrodek Kultury	72 12-483
Apteka	72 12-264
Policja	72 12-207
PLATERÓWKA	
Urz. Gminy Platerówka	722 16-90
Osrodek Zdrowia	722 16-28
SIENIECZYN	
Urząd Gminy	722 17-78
Osrodek Kultury	722 17-77
Policja	722 17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	77 87-288
Apteka	77 87-273
Policja	997, 77 87-320
Straz Pożarna	998, 77 87-208
ŚWIERADÓW ZDRÓJ	
Urząd Miasta	78 16-489
Biuro Inf. Turyst.	78 16-350
Policja	78 16-206
ZAWIDÓW	
Urz. Miasta i Gminy	77 88-282
Pogotowie Ratunkowe	999
Przeście graniczne	77 88-324
Policja	997, 77 88-268
Straz Pożarna	998, 77 88-285

Krwawa niedziela

Trzy osoby nie żyją, a osiem jest rannych – oto tragiczny bilans ostatniego weekendu.



Do dwóch śmiertelnych wypadków doszło w niedzielę w odstępie zaledwie kilkunastu godzin. Około 5 rano pięciu młodych mieszkańców Zgorzelca wracało do domu po nocnej zabawie w dyskotekę. Chwilę wcześniej byli widziani pod klubem Victor, gdzie uczestniczyli w bóje, w której ucierpiali kilku mieszkańców Lubania. Już po krótkiej chwili, kiedy jadąc mercedesem mijali

Pisarzowice doszło do kraksy. Choć za wcześniej by mówić o szczegółach, bo te bada obecnie policja, samochód pędził prawdopodobnie z prędkością około 200 km na godzinę!

- Na luku drogi samochód zjechał na lewe pobocze i uderzył w granitową wieżę przystanku autobusowego. Siła uderzenia była tak silna, że wieża została zrównana z ziemią – mówi

Ryszard Podbucki, rzecznik prasowy lubańskiej policji. – Auto kilkakrotnie koziolkowało i zatrzymało się kilkadziesiąt metrów dalej. Pasażer mercedesa zginął na miejscu, natomiast kierowca, mimo pomocy medycznej – zaraz potem. Trzy młode kobiety, które podróżowały na tylnym siedzeniu zostały przewiezione do lubańskiego szpitala. Do kolejnego zdarzenia doszło około godziny 17 na drodze relacji Lubań – Nowogrodziec. Jak wstępnie ustalono, kierujący dużym fiatem 55-letni mieszkaniec Lubania, jadąc z przyczepką, na luku drogi zjechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się czołowo z jadącym od strony Nowogrodzka mercedesem. Kierowca fiata zginął na miejscu, natomiast jadący z nim pasażerowie oraz mężczyzna z drugiego samochodu zostali przewiezieni do szpitala. Szczegóły wypadków bada lubańska policja. Na miejscu obu zdarzeń wszelkie czynności funkcjonariuszy wykonywane były pod okiem zastępcy komendanta powiatowego policji i prokuratora rejonowego.

(S)



Psi los

Ma na imię Misiek i mieszka na ul. Wrocławskiej 11 w Lubaniu. Niewielki psiak rasy kundel formalnie jest niczyj, ale o kudłatego pupila dba większość mieszkańców klatki.

Przybłąkał się tu jako szczeniak ponad dziesięć lat temu. Był sympatyczny a więc szybko zdobył względy lokatorów. Ci z biegiem lat coraz bardziej przywiązali się do niego. Kamili go smakowały, których niejedną kolega Miśka mający swój dom mógłby mu pozazdrościć. Nie dość tego, pies był regularnie szczepiony, a jak trzeba kontrolowany przez weterynarza. Pieniądze na to wszystko pochodziły z różnych składek sąsiedzkich. Wprawdzie – jak mówią opiekunowie czworonoga – z czasem wprowadzali się nowi

lokatorzy i nie wszyscy Miśka jako kłakowego psa akceptowali. Ten, z właściwym sobie instynktem, odpłacał tym samym. Zdarzało mu się nawet uszczypnąć kogoś takiego, nie mylić z ugryzieniem – zwracając uwagę opiekunów. Ale napięcie zaczęło narastać. Zaczęły się skargi, interwencje straży miejskiej, aż wreszcie w czasie ostatniego odpławy bezdomnych zwierząt pod koniec maja Miśka siłą zabrano z klatki schodowej do schroniska w Jeleniej Górze. Wprawdzie jedna z lokatorek próbowała interweniować u raka-

za, okazując mu świadectwo szczepienia, ale ten na prośby i łzy kobiety był głuchy. - Żeby pani wiedziała, w jaki sposób ten człowiek ciągnął przestraszone bezbronne zwierzę po schodach – mówi ze łzami w oczach Maria Zań. – Łepek tylko podskakiwał na stopniach. Żeby mi chwilę wcześniej wyszła nie doszłoby do tego. Trzeba tu dodać, że pani Maria była do psa szczególnie przywiązana. To na jej wycieraczce najczęściej lokował się czworonogi przyjaciel. Ktoś się zdziwi, dlaczego nie przygarnęła go pod swój dach. Nie mogła, bo w jej domu zamieszkiwała już suczka. Kiedy jednak straciła ją, natychmiast zdecydowała się zaopiekować Miśkiem. Ten z kolei przywiązany do swego legowiska-wycieraczki, kiedy mógł powracała na nią. I tak zastał go feralnego dnia rakar. Gdy rozeszła się wieść, że psa zabrano do schroniska, natychmiast sąsiedzi postanowili go odzyskać z powro-

tem. Z tym jednak musieli poczekać kilka dni, ponieważ przeszkodził im weekend i następujący po nim wolny dla schroniska poniedziałek. Kiedy we wtorek syn Marii Zań pojawił się z odzyskanym Miśkiem, nikt nie chciał wierzyć, że to ich podopieczny. Włók jakiś sobą przedstawiał był tragiczny. Pies był brudny, zakrwawiony, z ranami na niemal całym ciele. Lekarz weterynarii Jan Żurowski w swym orzeczeniu stwierdził między innymi, że zwierzę ma „ranę podudzia, obrzęk jądra, rozległy obrzęk lewej strony szyi, obrzęk okolicy krzyżowej, niedowład zadu.” - My rozumiemy, że skoro były skargi mieli prawo go zabrać – mówią zgoryczeni opiekunowie Anna Tarabula, Danuta Piócienniczak i Janina Swoboda. – Ale mogli się z nim obejść tak, jak powinno się obchodzić ze zwierzętami. W tej chwili już nigdy nie uwierzmy, że zwierzęta w



schroniskach mają dobre. To jest po prostu mordownia. Na szczęście na miejscu znalazł się zaprzyjaźniony emerytowany już weterynarz Józef Flisiak, który Miśka od pierwszych chwil stara się postawić na nogi.

- Jego stan był tragiczny – mówi. – Ja nie wiem, co oni robili z nim w tym schronisku, że doprowadzili go do ta-

kiego stanu. Ale na szczęście kryzys już minął i stan zdrowia już się ustabilizował. Opiekunowie z Wrocławskiej 11 noszą się z zamiarem złożenia doniesienia w prokuraturze na działalność schroniska, aby ustrecznie zwierzęta przed cierpieniem. Tymczasem oni płaczą nad losem swojego pupila.

(TK)

Setki pracowników Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej mogą stracić pracę

Pożegnanie z zielonymi mundurami?

Mimo wcześniejszych zapewnień, Straż Graniczna w Lubaniu prawdopodobnie zostanie zlikwidowana. Rozpoczął się protest związków zawodowych funkcjonariuszy i pracowników cywilnych ŁOSG. Wystosowali już oni pismo, w którym sprzeciwiają się temu postanowieniu.



nych granicach państwa likwidacji ma ulec właśnie ten? Działacze związków zawodowych nie znajdują na te pytania odpowiedzi, pisma z prośbą o wyjaśnienie tej sytuacji pozostają bez klarownych odpowiedzi, a zdrowy rozsądek podpowiada, iż jest to decyzja co najmniej nieprzemysłana. Istniejąca od 1945 roku jednostka kontroluje, jak wiadomo, obszar dwóch granic państwowych, jest też jednym z największych ośrodków tego typu, wyposażonym dodatkowo w specjalistyczny sprzęt, wyremontowany, a więc nie wymagający dodatkowych nakładów finansowych. Mimo pism do komisji wykonawczej NSZZ Funkcjonariuszy Straży Granicznej w Warszawie, MSWiA i ościennych samorządów, wciąż nie jest znana przyczyna takiej decyzji. Pociągającym wydaje się fakt, że współpracę zadeklarowało lubańskie starostwo.

- Decyzja o likwidacji ŁOSG jest wyjątkowo bolesna dla powiatu lubańskiego, i w pełni podzielamy opinie jego pracowników – mówi starosta Waleri Czarnecki. – W związku z tym chcemy zorganizować akcję, która będzie wyrażała protest wszystkich samorządów, na terenie których działa ta jednostka.

Podobne wsparcie otrzymali działacze ze strony poseł Sawickiej. O powodzeniu tej akcji trudno jest obecnie mówić, tymczasem kosztowny sen zielonych mundurów zaczyna przybierać realne kształty. Za półtora roku prawdopodobnie to nie oni będą strzegli tych granic, a zastąpią ich koledzy z sąsiednich oddziałów. Kłodzka i Słubice. Co stanie się z resztą? Tylko niewielka część z nich zajmie się tresurą psów służbowych, a reszta... Po dwudziestu, nieraz trzydziestu latach pracy będzie musiała stanąć w kolejce po zasiłek?

(MAJA)

Na urodziny „Ziemi”

Tą miłą niespodzianką musimy się z Państwem podzielić. Ktoś pamiętał o 14 urodzinach Ziemi Lubańskiej i przysłał

nam przesympatyczne życzenia urodzinowe: „To już 14 lat! Zaczęłam Was czytać gdy miałam 19 i przywitasz się postarza-

łam. Teraz za „Ziemię” zabiera się już mój synek. Sto lat!” Dziękujemy za wierność i pamięć.

Tydzień paki

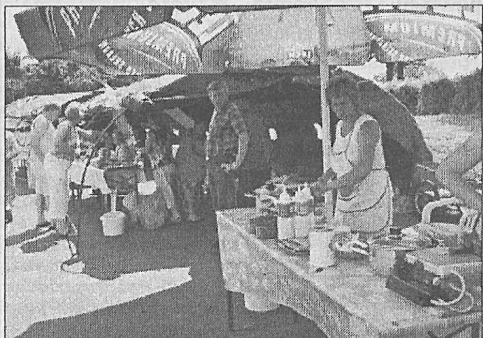
Dawno już dworec PKS-u w Lubaniu nie był miejscem tak gorszących scen. 9 czerwca dwóch pijanych i krewkich osobników wyrównywało porachunki między sobą kosztem

porządku i mienia dworcowego. 47-letni mieszkaniec Pieńska i 33-letni przybysz bez stałego miejsca zamieszkania szarpając i okładając się ciosami zakłócili ład w obiekcie publicznym, a w

finale wspólnie wybili szybę w oknie baru. 11 czerwca Sąd Rejonowy w Lubaniu nałożył na obu podstarzałych zadymlarzy 7-dniowy areszt. To czas na głębszą refleksję. (B)

Dla każdego coś dobrego

Sześć lat temu – z inicjatywy proboszcza powstającej wówczas parafii Św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu ks. Andrzeja Fili – po raz pierwszy zorganizowano festyn parafialny, którego zadaniem było integrowanie środowiska wiernych a także pozyskanie środków na budowę kościoła i plebanii.



Inicjatywa na tyle się powiodła, że postanowiono ją kontynuować. I nie dość, że rokrocznie parafianie doskonale się bawili, będąc przy tym bliżej siebie, to jeszcze zarabiali pieniądze na powstającą świątynię. Nic tak nie łączy jak wspólne cele i dążenia. Widać to było gołym okiem 9 czerwca. Pomimo upalnej pogody a potem straszającej z daleka burzy, dobry nastrój nie opuszczał uczestników. Na stadionie karkonoskim, gdzie festyn miał miejsce każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na smakoszy czekały stoiska wypełnione domowymi wypiekami i potrawami, które można było kupić za dosłownie symboliczną złotówkę. Panie znające zasadę „groz do groza” przygotowały mnóstwo smakowitości, a ponieważ amatorów domowej kuchni było wielu, w końcu uzbierała się

dość pokaźna kupka tych „grozy”. Aby dać wyrażenie satysfakcji paniom, które zaprezentowały swoje popisowe dania ogłoszono konkurs na najlepsze smakowitości. Nagrody ufundowane przez burmistrza Lubania trafiły ostatecznie do pracownic ręk Reginy Frydrych za przepyszne krokiety, Janiny Turkanik za wspaniałe ciasta i trzech pań, które wspólnie przygotowały pierogi – Heleny Głowackiej, Ireny Diakoniuk oraz drugiej Ireny Diakoniuk. Na płycie stadionu każdy mógł się spróbować w konkurencjach rekreacyjnych a nawet tuczniczych. Chętni w innym miejscu mogli poddać się metamorfozie, bowiem panie profesjonalnie malowały buzie a także wymsłyne tatuaże.

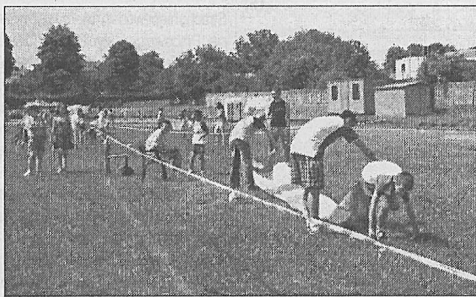
Jak co roku przysłowiowym gwóździem programu była loteria fantowa z cenny-



mi nagrodami, gdzie główną wygraną było kino domowe. Przypadło ono w udziale Antoniemu Rapale, któremu szczęście dopisuje co roku. Rower górski – drugie trofeum loterii – wygrała Krysztyna Satora. Otrzymała także aukcja książek autorstwa lokalnego twórcy Kazimierza Kiljana. Również Henryk Gil sprzedał swój tomik poezji – opatrzony autografem – zasilili kasę przeznaczoną na budowę świątyni. Pobyte na festynie urozmaicały występy estradowe zespołów Miejskiego Domu Kultury i grupy folklorystycznej „Podgórzanie”. Jak co roku patronat nad Festynem Parafialnym objął burmistrz Lubania Kon-

rad Rowiński, który ufundował także część nagród.

Dodatkową atrakcją pikniku była obecność – tym razem zupełnie nieoficjalnie – posła na Sejm RP Grzegorza Schetyny, związanego z Lubaniem koligacjami rodzinnymi. Jak widać wszyscy dołożyli starań aby impreza się powiodła, o czym świadczy choćby zebrana kwota 14 tysięcy złotych przeznaczona na budowę kościoła. Podwójny cel został osiągnięty. Środowisko parafian jeszcze bardziej się zżyło a budżet przeznaczony na budowę kościoła znowu się powiększył. (Cleo)

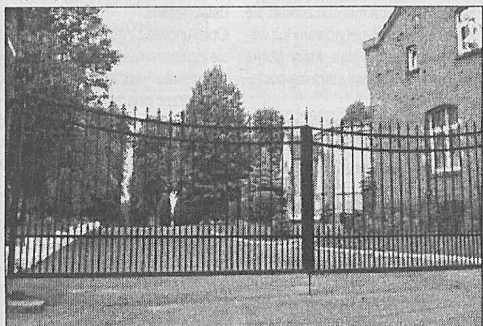


Dziękując się z innymi okazujesz swą szlachetność. Tym większa radość, że wspierano szczytny cel. Był nim festyn poświęcony obchodom „Dnia Matki i Dziecka”, zorganizowany przez Parafię pw. Św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu. Ofiarodawcy przyczynili się do uświetnienia tych obchodów. Sponsoringu tą uroczystość niżej wymienieni wnieśli jednocześnie swoją cegiełkę w budowę naszej świątyni: Burmistrz Miasta Lubania – Konrad Rowiński, Motel Łużycki – Jolanta i Andrzej Junciewicz, Prezes LPWIK – Eugeniusz Korczyk, Prezes PEC – Marek Kamiński, Komendant Powiatowej Straży Pożarnej – Roman Mroczkowski, Prezes ZGIUK – Michał Turkiewicz, Firma TARAS – Gertruda i Marek Tarabja, Dyrektor MDK – Kazimierz Kiljan, Dyrektor MOSiR – Małgorzata Gańka, Zakład Zegarmistrzowski, Sklep „Primo” – Jolanta i Antoni Kukulka, Hurtownia „Witamina” – Paweł i Marek Trzęsowsky, Firma JANMAR – Janina i Marian Wszola, Gminna Spółdzielnia „S.Ch” – Stefan Subocz, Dyrektor ZSP im. Kombatantów Ziemi Lubuskiej – Lidia Błażkowska, Zakłady Liniarskie Mysławkowie – Marek Błażkowski, BUDKAR – Kazimierz Szozda, Kierownik EnergiPro – Zbigniew Sasin, Komendant OTPS – Leopold Pyrak, Komendant Powiatowej Policji – Tadeusz Sumara, Komendant Straży Miejskiej – Marian Tokarczyk, Starosta Powiatu Lubuskiego – Waleri Czamecki, Poligrafia – Tadeusz Duma, Apteka „Vita” – Teresa Kawecka, Sklep Obuwniczy – Alicja i Janusz Markudis, Księgarnia – Stanisław Krawczyk, Marian Kwolik, Biuro Rachunkowe Rachmistrz Anna Niewrzędowska, TAURUS – Jerzy Bargiel, Zakłina i Kazimierz Wojciechowski, Irena Trębicka, Kazimierz Janikowski, Mariusz Jasarski, Firma Transportowa – Władysław Mikulczyński, Firma Transportowa – Andrzej Trus, Firma Transportowa – Andrzej Soczyński, oraz pozostali ofiarodawcom.

Dziękujemy
Rada Parafialna

Nowe oblicze cmentarzy

Rodzina kiedyś traci kogoś bliskiego chciałaby aby droga osoba pochowana była w miejscu zapewniającym jej godny wieczny spoczynek. Na wizerunek lubańskich cmentarzy komunalnych do tej pory właściwie nie mogliśmy narzekać, ale – jak się okazuje – może być jeszcze lepiej.



Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych, któremu podlegają lubańskie nekropolie, czyni starania aby miej-

sca pochówku wyglądały jeszcze lepiej a same ceremonie pogrzebowe odbywały się na wyższym poziomie.

– Zarządzamy trzema cmentarzami, w tym jeden to mogiły żołnierzy radzieckich na Kamienną Górę – mówi prezes ZGIUK Michał Turkiewicz. – Ale to jest temat odrębny. Pozostałe dwa usytuowane są na ul. Wrocławskiej. Będziemy starać się nadal poprawiać wygląd zarówno samych miejsc pochówków, jak i ceremonii pogrzebowych. W tym roku zamontowaliśmy już na obu nekropoliach nowe bramy wejściowe a wkrótce przystąpimy do remontu wnętrza kaplicy cmentarnej przy ul. Wrocławskiej.

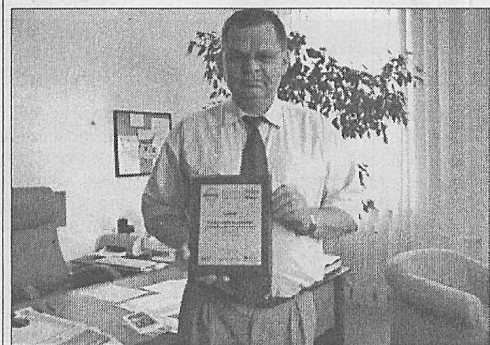
Osoby odwiedzające groby swoich bliskich dostrzegają postępujące zmiany. Przygotowana została – poprzez wykarczowanie drzew i krzewów – nowa kwatery sięgająca aż końca cmentarza. Wyasfaltowana będzie również alejka biegnąca obok obecnie zagospodarowywanej kwatery.

– Zakupiliśmy nowe chorągwie oraz wózek pogrzebowy służące w ostatniej drodze zmarłego – kontynuuje prezes. – Planujemy również wyposażyć pracowników żałobnych, zajmujących się pochówkiem, w nowe stroje z herbem miasta. Zamierzamy także dokupić drugą windę do spuszczenia trumny do mogiły, co umożliwiłoby dokonywanie wszystkich pochówków w ten sposób.

Poprawie wizerunku przebiegu samej ceremonii służyć będzie z pewnością nowe nagłośnienie zamontowane na wózku pogrzebowym. Na cmentarz przy ul. Różanej doprowadzona została ponadto woda a studnie – z której dotychczas korzystano – zasypano w celu bezpieczeństwa. Nowe inwestycje – jak zapewnia prezes Turkiewicz – nie będą miały w najbliższym czasie żadnego wpływu na ceny usług. Chodzi głównie o poprawę estetyki nekropoli a także podniesienie jakości usług żałobnych. (TK)

Ściśła czołówka

Gazeta Prawna – najlepszy i najbardziej wiarygodny dziennik w kraju – prowadzi na swoich łamach ranking Europejska Gmina – Europejskie Miasto.



Został on sporządzony na podstawie zbieranych przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego informacji o wartościach umów o dofinansowanie, podpisanych z Unią Europejską przez administrację rządową, instytucje samorządowe, organizacje pozarządowe oraz przedsiębiorstwa.

- Decydująca o kolejności w rankingu punktacja jest sumą ważoną trzech mierników – mówi burmistrz Konrad Rowiński. – Pierwszy dotyczy wartości umów w relacji do liczby mieszkańców, drugi wartości przeciętnego projektu unijnego oraz liczby projektów przypadających na 1000 mieszkańców miasta lub gminy. Preferowana była wielkość projektów. Dla całego kraju zastosowana została wspólna punktacja. I co się okazuje? W województwie Dolnośląskim na 158 gmin, Lubania znalazł się na miejscu dziewiątym, zaś w całym kraju gdzie ocenianych było aż 1519 jednostek samorządu terytorialnego nasze miasto znalazło się na 58 miejscu. Jest to niewątpliwie niebywały sukces Lubania w skali całego kraju. Inny z kolei ranking – dotyczący także środków unijnych – prowadzony przez „Horyzonty Gospodarcze” dowodzi niebicie, że nasze miasto jest w czołówce. W tym zestawieniu jesteśmy, bowiem na miejscu 14 wśród 113 gmin Dolnego Śląska. Wyrzuciliśmy tutaj nawet Jelenią Górę, która uplasowała się dopiero na miejscu osiemdziesiątym czwartym. - Cieszy, że co ranking to nie jest źle – kwituje burmistrz. – Na sukces z pewnością złożyły się duże projekty jak oczyszczalnia ścieków, ale też i małe, które systematycznie realizujemy. Jednym słowem Lubania jest w czołówce, z czego możemy być dumni. (JAK)

Ekologia w szkolnej ławie

W Sali Rajców Miejskiego Ratusza odbyła się sesja młodych ekologów, w której wzięła udział młodzież lubańskich szkół oraz radni Rady Miasta.



Inspiracją dla młodej już dyskusji młodzi na temat najważniejszych kwestii związanych z ekologią były zasady zrównoważonego rozwoju. Zostały one uzgodnione i przyjęte w Deklaracji Szczytu Ziemi, który odbył się w 1992 roku w Rio de Janeiro wraz ze zbiorem zaleceń pod nazwą Agenda 21. Był to pierwszy w Polsce program strategiczny, który w sposób kompleksowy traktował ochronę środowiska, dotykając wszelkich jej aspektów. To właśnie dzięki niemu m.in. unowocześniono prawo ekologiczne i powstały sprawniejsze instytucje monitoringu środowiska. Debatę młodzież odbywała się pod hasłem „Projekt szkolnej kampanii edu-

kacyjnej na rzecz zrównoważonego rozwoju”. Warto przypomnieć, że nie jest to inicjatywa odosobniona, bowiem lata 2005-2014 ogłoszone zostały dekadą na rzecz zrównoważonego rozwoju na całym świecie. - Główną ideą jest to, by korzystać z zasobów przyrody oraz wykorzystywać zasoby techniczne, jakimi dysponujemy, ale w taki sposób, by nie niszczyć przy tym środowiska – mówi uczennica Aleksandra Godek. Wszystkie wnioski, jakie zostały złożone przez młodych ekologów zostaną teraz przeanalizowane przez Radę Miasta i być może zrealizowane. Tak przynajmniej działało się z większością z nich w ubiegłych latach. (S)

Studia nad historią Lubania i regionu

Drugiego czerwca 2007 r. odbyła się w Lubaniu pierwsza międzynarodowa konferencja historyczna pt. „Dzieje Górnych Łużyc i Górnołużyńszan”.

Wraz z ubiegłoroczną konferencją pt. „Górne Łużycy na przestrzeni wieków” wpisuje się ona w cykl imprez naukowych, organizowanych przez Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc w Lubaniu. Tego rodzaju wydarzenia są odpowiedzią na wzrastające zainteresowanie historią regionu i wiąże się z brakiem nowoczesnej literatury przedmiotu. Lubaniańskie Stowarzyszenie, współpracujące z posiadającym piękną przeszłość naukową Górnołużyckim Towarzystwem Naukowym (Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften – w skrócie OLGDW) z Görlitz oraz z wybitnymi uczonymi Uniwersytetu Wrocławskiego, zaplanowało tę imprezę godną poziomu merytoryczny. Wśród prelegentów znaleźli się uczeni wrocławscy z prof. Jerzym Maronim na czele oraz naukowcy z Görlitz, którym przewodził prof. Wolfgang Geierhos. Tematykę 14 prezentowanych referatów podzielono na dwie grupy: *Spółczesność, gospodarka i nauka Górnych Łużyc* oraz *Historia wojen i wojskowości*. Obra-

dy zapoczątkował referat prof. W. Geierhosa, prezesa OLGDW. W trakcie swojej prelekcji uwydatnił on nie tylko bogate tradycje naukowe Lubania w dziejach górnołużyckiej nauki, ale również podkreślił wzrastającą obecnie rolę Polaków w historiografii regionu. Obrady zamknął prof. Jerzy Maron stwierdzeniem, iż napawa go radością fakt coraz żywszego zainteresowania młodego pokolenia historyków zapomnianymi trochę przez polską naukę Górnych Łużycami. Owo wydarzenie nie nabrałoby jednak

takiego rozmachu, jeśli władze miasta Lubania nie udzieliłyby Stowarzyszeniu Miłośników Górnych Łużyc pomocy w postaci pozyskania pieniędzy ze środków Unii Europejskiej. Za ten piękny mecenat dziękujemy i żywymy głęboką nadzieję, że przyszła współpraca naszej organizacji z miastem będzie układać się równie pomyślnie. Z treścią artykułów można zapoznać się, sięgając po pierwsze historyczne czasopismo naukowe polskiej części Górnych Łużyc pt. „Lubaniańskie Studia Historyczne”, które jest periodykiem wydawanym przez Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc.

(JK)

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubania informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. z 2004 r. Nr 261, poz. 2603, z późn. zm.), zostały przeznaczone do sprzedaży nieruchomości stanowiące własność Gminy Miejskiej Lubania (lokale mieszkalne na rzecz najemców). Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubania Nr 60/2007 z dnia 4 czerwca 2007 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 4 czerwca 2007 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

APEL

„Mieszkajmy pięknie czyli Lubania w kwiatach”

Gorąco zapraszam mieszkańców Lubania, którzy kochają kwiaty i którym zależy na atrakcyjnym wyglądzie naszego miasta do wzięcia udziału w corocznej akcji „Mieszkajmy pięknie czyli Lubania w kwiatach”!!!

Przedsięwzięcie to ma na celu upiększenie naszego Miasta poprzez ukwiecenie balkonów i okien czy ogrodów.

Wśród osób, które wezmą udział w akcji zostaną rozlosowane nagrody pieniężne:

- 5 nagród po 400 zł,
- 15 nagród po 100 zł.

Osoby chętne do wzięcia udziału w kampanii proszone są o zgłoszenie się do 31 sierpnia 2007 roku, w celu wypełnienia karty zgłoszeniowej w jednym z poniższych punktów:

Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miasta w Lubaniu ul. Lompy 1, Informacja Turystyczna przy ul. Brackiej 12, bądź poprzez przesłanie karty zgłoszenia zamieszczonej w gazecie „Ziemia Lubania” na adres Urzędu Miasta w Lubaniu ul. 7-mej Dywizji 14.

Podsumowanie akcji oraz wręczenie nagród właścicielom ukwieconych okien i balkonów odbędzie się we wrześniu 2007 r., o czym osoby wyróżnione zostaną powiadomione wcześniej.

Burmistrz Miasta
Konrad Rowiński

KARTA ZGŁOSZENIA do działania na apel Burmistrza Miasta Lubania „Mieszkajmy pięknie czyli Lubania w kwiatach”

Imię i nazwisko

Adres obiektu

Adres korespondencyjny

Telefon

Data zgłoszenia

Oświadczam, iż wyrażam zgodę na wykonanie zdjęć lub zfilmowanie mojego balkonu, okna, a także w przypadku otrzymania nagrody - na podanie moich danych osobowych do publicznej wiadomości.

Podpis (czytelny)

Transgraniczna wizyta

W ramach współpracy z Lobau, partnerskim miastem Lubania po stronie niemieckiej, przynajmniej raz do roku samorządowcy obu grodów składają sobie wizyty.

Taka też miała miejsce na początku czerwca. Na jeden dzień przybyli do Lubania - odpowiednik naszego zastępcę burmistrza - dyrektor urzędu oraz trzech radnych. Pokazaliśmy im miasto, to co się zmieniło u nas - podsumowuje wizytę burmistrz Konrad Rowiński. - Szczególnie zależało nam na zaprezentowaniu nowego obiektu centrum. A więc goście zobaczyli Żabudowę Śródrzyńkową, salę rajców, odnowione uliczki z urokliwymi kamieniczkami. Zapoznaliśmy też delegację niemieckich samorządowców z tym co robimy aktualnie, a także z naszymi planami na przyszłość. Nie mogło w programie wizyty zabraknąć również zwiedzania nowoczesnej oczyszczalni ścieków, czy też Łużyckiego Centrum Utylizacji Odpadów.

Niemieccy goście obejrzeli także Ośrodek Tresury Psów Służbowych Straży Granicznej. A na koniec pobytu w Polsce odwiedzili Zamek Czocho.

- Te kontakty są bardzo ważne, ponieważ przy programach unijnych, dzięki którym udaje nam się pozyskiwać niebagatelne pieniądze,

(TK)

istotne jest wykazanie transgraniczności współpracy - kontynuuje burmistrz. - My wspieramy ich projekty, oni wspierają nasze. Dzięki takiej współpracy łatwiej jest uzyskać poparcie w staraniach o środki. A chcemy w przyszłości robić wspólnie wiele zadań ze środków Europejskiej Współpracy Terytorialnej. Jest to nowy program, który ma zastąpić INTERREG IIIA. Aktualnie oba miasta rozpoczęły prace nad opracowaniem niewielkiego nowego programu dotyczącego rewitalizacji. Ponieważ obie strony mają swoje doświadczenia w tej materii, więc będzie to praca zbiorowa, na którą już wpłynęły środki z Unii Europejskiej. Projekt będzie polegał na opisie w formie książkowej działań rewitalizacyjnych m.in. w Lubaniu, Lobau, Görlitz, ale też i innych miast po stronie polskiej jak chociażby Lubina, czy Polkowice. Z opracowania będą mogli korzystać na przykład studenci architektury. Pomysłów i propozycji na korzystanie ze środków Unii Europejskiej jest wiele. I co ważne, korzystają na tym obie strony.

Wiemy więcej

Jedną z imprez towarzyszących Dniom Lubania był zorganizowany przez Muzeum Regionalne cykl odczytów historycznych, który miał miejsce w sali konferencyjnej Łużyckiego Centrum Rozwoju.



Impreza adresowana jest wprawdzie do szerokiej rzeszy lubanian, ale jak co roku także i w tym skorzystała z niej wąska grupa naprawdę zainteresowana historią naszego regionu. Odczyty wygłosili znanymi goście. Między innymi wykład na temat miejsc Serbołużyńszan w świetle „Zwierciadła Saskiego” - dr Leszek Kaczmarek, o roli Serbołużyńszan w rozwoju państw stanowych Dolnych Łużyc - mgr Lech Malinowski, o złotnictwie na Łużycach w świetle kolekcji Muzeum Regionalnego w Lubaniu - mgr inż. Wojciech Mencil, na temat życia społeczno-kulturalnego osadników w Lubaniu w pierwszych latach powojennych - mgr inż. Mariusz Malek. Interesujący odczyt

zatyłowany „Obowiązkowe dostawy w audycjach Radiowęzła w Lubaniu w latach 195-1956” przedstawiła także reprezentantka tutejszego Archiwum Państwowego, Barbara Grzybek. Dyrektor Muzeum Regionalnego w Lubaniu Bożena Adamczyk-Pogorzałek, gospodarz imprezy, wygłosiła wykład pod nieco tajemniczym tytułem „Przyczynki do przejawów miejskiego kultu św. Mikołaja w Lubaniu”. Dobrze, że w ramach obchodów święta miasta, oprócz zabawy, zaproponowano także lokalnej społeczności sesję naukową, pogłębiającą wiedzę na temat samego Lubania jak i regionu.

(CleO)

Urząd Miasta



Lubania

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek -
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
- tel.6464 400, fax 6464 405
Urząd Stanu Cywilnego
- tel.6464 431 do 32
Wydział Gospodarki Komunalnej
i Mieszkaniowej
- tel.6464 423 do 25
Wydział Finansowy
- tel.6464 414 do 18
Wydział Organizacyjno-Pracowy
- tel.6464 406 do 08
Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel.6464 411 do 13
Wydział Rozwoju Miasta
- tel.6464 426 do 29
Wydział Oświaty
- tel.6464 433 do 34
Wydział Spraw Obywatelskich
- tel.6464 438 do 41
Wydział Ochrony Środowiska
i Gospodarki Przestrzennej
- tel.6464 435 do 37
Wydział Gospodarki Gruntami,
Nieruchomościami i Rolnictwa
- tel.6464 419 do 22
Biuro Rady Miejskiej
- tel.6464 409
Straż Miejska
- tel.6464 442 do 43
Punkt Inf.Turystyczny
- tel./fax 722-25-41
INTERNET
www.przetarg.luban.pl
- Informacje o przetargach
i zamówieniach publicznych

GMINE PLACÓWKI

OŚWIATOWE
Gimnazjum nr 1
- tel.646-44-57, 646-02-61
Gimnazjum nr 2
- tel.722-28-85, 722-30-39
Gimnazjum nr 3
- tel.722-26-67, 646-44-59
Szkoła Podstawowa nr 1
- tel.722-29-57, 646-44-50
Szkoła Podstawowa nr 2
- tel.721-76-25, 721-31-64
Szkoła Podstawowa nr 3
- tel.646-44-56, 646-02-64
Szkoła Podstawowa nr 4
- tel.646-44-56, 722-22-32

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów
w sprawach skarg
i wniosków w każdy
PONIEDZIAŁEK
w godz.13.00-16.00
w siedzibie
Urzędu Miasta
Lubania.

Kierownicy
wydziałów
i podlegli pracownicy
przyjmują interesantów
w sprawach skarg
i wniosków codziennie
w godzinach pracy.

Przewodniczący lub
wiceprzewodniczący
Rady Miejskiej w Lubaniu
pełnią dyżur w każdy
PIĄTEK w godz.13.00-15.00
w pok. nr 19.



• płytki ceramiczne
• armatura sanitarna
• technika grzewcza

59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 2
tel./fax (075) 721 82 75

Optima Beata Łasica PHU

Zapraszamy: pn.-pt. w g. 8.00-18.00
sobota w g. 8.00-14.00



solarium SŁONECZNA PLANETA
NOWE
LAMPY
Mega
bronze

Plac Strażacki
SŁONECZNA PLANETA
ul. Wąska
SOLARIUM TIPS

Tel. 075 722 45 95
66 531 98 80 :) Zapraszamy Tel. 066 548 98 17

Co nam wciskają?

Osuści byli, są i będą, a nasza rzecz jest nie dać się im naciągnąć. Choć trzeba tu przyznać, że nie zawsze jest to sprawą prostą, bowiem przestępcy mają się wyrafinowanych sposobów oszustw i wykorzystują praktycznie każdy pretekst. Ostatnio na naszym terenie pojawili się sprzedawcy książek telefonicznych TP SA, którzy żądają za każdy egzemplarz po 20 zł. I ludzie kupują. Szkopuł w tym, że koportaż tych książek jest bezpłatny, a ponadto – co dodaje sprawie szczególnego smaczku – w tym roku nie było jej kolejnej edycji. Nie dość że płacimy za to co należy się nam za darmo, to jeszcze nie wiadomo co kupujemy. (TOR)

Z redakcyjnej pocztu

Szanowna Redakcjo „Ziemi Lubańskiej”

Jako mieszkaniec tego grodu od dłuższego czasu zbulwersowany jestem bardzo wysokimi cenami paliw w stacjach Lubania (na początek czerwca nawet po 4,73 zł – dop. red.). Uważam, że nastąpiła swoista zмова cenowa właściciela stacji paliwowych – Orlenu (pod jego skrzydłami są aż 4 stacje). W dniu 8 czerwca 2007r. cena etyliny 95 wynosiła – w Boleśławcu pierwsza stacja za rondem – 4,23 zł, w Zgorzelcu 4,35 zł,

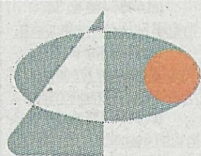
we Wrocławiu 4,29 zł. Dla ciekawości podam, że wymienione ceny należą również do stacji paliwowych Orlenu. Na moje pytanie o powód wysokiej ceny, usłyszałem odpowiedź „przecież tu brak konkurencji”. Ja paliwa na terenie Lubania nie tankuję już od roku, do czego zachęcam również pozostałych kierowców. Proszę Redakcję „Ziemi Lubańskiej” o podjęcie tego drażliwego tematu na łamach gazety dla dobra ogółu społeczeństwa.

(Dane do wiadomości redakcji)



WESELE Z NAMI
DEKORACJE SAL
ARTYKUŁY ŚLUBNO - WESELNE

59-800 LUBAŃ, ul. Warszawska 17
tel. 075-721-35-59, tel. fax 075-722-37-17
tel. kom. 0 608 709 161, e-mail: fabianszewc@wp.pl



**BEZPŁATNA
INFOLINA: 0 800 70 30 35**

Karkonoskie Biuro Kapitałowe
Niezależny Doradca Finansowy

KREDYTY GÓTOWKOWE do 60 000 zł

- minimum formalności, błyskawiczna decyzja
- na oświadczenie do 6 000 zł
- również bez BIK-u

KREDYTY KONSOLIDACYJNE do 100 000 zł

- tym kredytem spłacisz wszystkie posiadane kredyty
- będziesz płacił jedną niską ratę

KREDYTY SAMOCHODOWE

- Zupełna nowość, otrzymasz pieniądze nie mając jeszcze samochodu, zabezpieczysz po jego kupnie

KREDYTY I POŻYCZKI HIPOTECZNE również dla firm

- niskie oprocentowanie
- 0 zł prowizji bankowej
- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- 0 zł za wcześniejszą spłatę
- bez konieczności wyceny rzeczoznawcy
- atrakcyjna oferta ubezpieczeń

KREDYTY dla małych i średnich przedsiębiorstw

- do 100 000 zł
- bez zaświadczeń z ZUS i US
- minimalny czas prowadzenia działalności 12 miesięcy

Lubań: ul. Tkacka 27 tel. (075) 721-00-94



AUTOTECHNIK
Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00

59-800 Lubań
ul. Zawidowska 31
tel. (075) 721-34-59,
tel. kom. 0602-489-685

USŁUGI LEKARSKIE

NZOZ Vena-Med Lubań, ul. Wąska 2a
Sklep medyczny tel. 721-40-48 lub 509-042-966
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynialy
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN (konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace podołznowe, pieluchy
- materiały:
- opatrunkowe, medyczne
- sprzęt medyczny:
- ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista - konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg
choroby żył, USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków i owrzodzeń
podudzi

Żary - Partyzantów 4, tel. (068) 363 03 30

Konsultacje:

Lubań - Wąska 2a, tel. (075) 721-40-48

Nadzieja na schronisko

(OLSZYNA) Podczas ostatniej majowej sesji została podjęta uchwała w sprawie wyrażenia zgody przez Radę Miejską w Olszynie na podpisanie porozumienia ze Związkiem Gmin Zgorzeleckich na współfinansowanie schroniska dla zwierząt małych w Dłużynie Dolnej gm. Pieńsk. Rozwiąże ono ciągnący się już od dłuższego czasu problem bezpańskich psów.

Na mocy tej uchwały już wkrótce burmistrz Olszyny Leszek Leško podpisze porozumienie w sprawie współfinansowania schroniska w Dłużynie Dolnej. Będzie ono obowiązywać od 1 stycznia 2008 roku i od tego czasu olszyńska gmina będzie mogła umieszczać bezdomne psy, które się walczą na jej terenie właśnie w tym schronisku.

- Koszt jaki gmina będzie ponosiła jest wstępnie wyliczony na 1,84 zł na jednego mieszkańca w stosunku rocznym - mówi sekretarz gminy Halina Białor.

- Wspólnie z nami to porozumienie podpisze gmina Osiecznica.

Warunkiem tej umowy, jak i samego umożliwienia korzystania ze schroniska w Dłużynie Dolnej jest także kwestia budowy czterech kójców, do czego obie gminy się zobowiązały.

- Razem z gminą Osiecznica poniesiemy koszt budowy czterech kójców, który wyniesie na jedną gminę około 20 tys. zł - mówi Halina Białor. - Te pieniądze posiadamy w budżecie i przeznaczymy na budowę tych kójców, bo problem z tymi psami jest rzeczywiście ogromny - zapewnia sekretarz gminy. (AG)

Zagrożone perspektywy

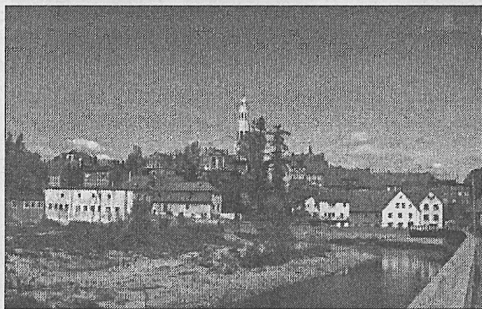
(SULIKÓW) Gmina Sulików, nie posiadając zbyt wiele własnego przemysłu, bardzo w swych planach na przyszłość liczy na inwestycje Parku Przemysłowo - Technologicznego, które mają przynieść rozwój i miejsca pracy. Już wydziała pod ten projekt tereny, tymczasem cały pomysł został zastopowany. Pierwsze działania rejestracyjne powinny być wykonane jeszcze pod koniec ub. roku, a mamy połowę 2007 i nic się nie dzieje. Wszystko przez kopalnię Turów, głównego udziałowca przedsięwzięcia, która jakby w ostatnim czasie zdystansowała się wobec całej idei. Bez tego podmiotu i jego możliwości finansowych park nie ma najmniejszych szans na realizację. Gdyby ten stan rzeczy się utrzymał, byłaby to wielka strata dla gminy i jej przyszłości. (TOR)

Jeszcze trochę

(SULIKÓW) Konkretyzują się terminy związane z uporządkowaniem gospodarki wodno - ściekowej w dorzeczu Czerwonej Wody. Prace związane z budową oczyszczalni ścieków oraz instalacją sieci wodociągowej i kanalizacyjnej na terenie gminy Płaterówka, Sulików i gminy wiejskiej Zgorzelec mają ruszyć na przełomie 2010/2011 roku. Cała inwestycja będzie kosztować około 70 mln zł i zostanie zrealizowana w większości ze środków unijnych. (TOR)

Szacowanie zabytków

(GM. GRYFÓW ŚLĄSKI) Aktualnie gryfowska gmina przygotowuje się do sesji poświęconej zabytkom. Ta sesja odbędzie się 26 czerwca br. i będzie poświęcona ocenie stanu zabytków na terenie miasta i gminy, a tych na jej obszarze nie brakuje.



Już 23. maja Komisja Rolnictwa, Środowiska i Rozwoju Wsi zajmowała się stanem zabytków na terenie siedmiu sołectw. Na ich terenie znajduje się w sumie 15 zabytkowych obiektów, które są wpisane do rejestru i 332 będące w spisie konserwatorskim.

- Najwięcej zabytków mamy na terenie Rząsin, Ubocza i Wolbromowa, ale praktycznie każde z sołectw jakiś posiada - mówi burmistrz Olgierd Poniżnik.

Najcenniejsze z nich znajdują się m.in. w Proszówce - pałac Schafigotschów oraz ruiny Zamku Gryf. Obecnie trwają starania władz gminy wspólnie z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków, by zamek, który jest w złym stanie technicznym, pozyskać z powrotem w skład mienia gminnego. Niestety nabywca nie wywiązał się z umowy notarialnej, a szkoda żeby tak pięknie położony zabytkowy obiekt niszczał w nieskończoność. W Proszówce jest jeszcze znana wielu kaplica Leopolda, zwaną też kaplicą św. Anny. Wiele ciekawych

miejsz, które należy objąć ochroną znaleźć można nie tylko w Proszówce, ale także w Rząsinach, Uboczu czy też Wolbromowie. Z kolei na terenie samego tylko Gryfowa jest aż 38 zabytków, które są w rejestrze oraz 343 inne obiekty znajdujące się w spisie konserwatorskim.

- W tej czerwcowej sesji uczestniczyć będzie kierownik delegatury Państwowej Służby Ochrony Zabytków z Jeleniej Góry Wojciech Kapalczyński - mówi gospodarz gryfowskiej gminy. - Chcemy wspólnie z nim opracować taki kompleksowy program rewitalizacji.

Warto inwestować w ochronę zabytków, by w ten sposób uchronić region bardziej atrakcyjnym i bardziej pociągającym dla turystów. I nie trzeba przy tym przekonywać nikogo, że nasze tereny są w owe zabytkowe obiekty niezwykle obfite, co tak naprawdę pokazuje wielkie bogactwo kultury i piękno dawnej zapomnianej już świetności. (AG)

Świetlica i patriotyzm jutra

(GM. GRYFÓW ŚLĄSKI) 27. maja w dniu Święta Ludowego podczas obchodów, które odbyły się w Rząsinach nastąpiło otwarcie świetlicy wiejskiej po remoncie. Placówka została zamknięta z powodu złego stanu technicznego budynku w grudniu 2005 roku.

Z uwagi na zły stan budynku, który często dla wielu okolicznych mieszkańców był szczególnym miejscem spotkań, gmina przystąpiła do sporządzenia kosztorysu i dokumentacji na ten remont. Zakładał on m.in. wymianę pokrycia dachowego, odnowienie splekanych sufitów i ścian. To był pierwszy etap - drugi to będzie wymiana okien i centralnego ogrzewania.



Podczas tegorocznego Święta Ludowego była więc okazja, by podziękować tej firmie za dobrze wykonaną pracę. Z tej świetlicy będzie korzy-

stać młodzież szkolna, jak również będzie ona przeznaczona do zajęć w ramach świetlicy środowiskowej i dla dorosłych - dodaje.

Odnowiona świetlica otrzymała również od władz gminy kompletne nagłośnienie, które z pewnością posłuży do prowadzenia planowanych zajęć.

- Rząsiny są właśnie tą aktywną wsią. Dużo inicjatyw jest realizowanych przy współpracy paroboszcza miejscowej parafii ks. Stanisława Bakasa. To z jego inicjatyw i za jego przyczyną został opracowany i złożony wniosek do Ministerstwa Kultury z "Patriotyzm jutra" - zapewnia gryfowski burmistrz. W ramach tego programu młodzież realizuje wiele zadań związanych z tą małą Ojczyzną jaką jest Ubocze, Wolbromów i Rząsiny - wsie należące do rząsińskiej parafii. (AG)

Patronem - Jan Paweł II

(LEŚNA) 6 czerwca 2007 stał się świętem dla Szkoły Podstawowej w Smolniku. W dniu tym dokonano aktu nadania imienia Jana Pawła II tej placówce.



Na terenie szkoły spotkać można było uczniów, ich rodziców, nauczycieli i pracowników szkoły, przedstawicieli władz, zaproszonych gości. Orkiestra Elektryczni Turów z Bogatyni uświetniła uroczystość, prowadząc uczniów do kościoła i towarzysząc imprezie podczas okolicznościowego spotkania.

Msza św., której przewodniczył biskup Stefan Cichy, została odprawiona w kościele pod wezwaniem Chrystusa Króla w Leśnej w intencji społeczności szkolnej, a sztandar poświęcony podczas mszy został przekazany uczniom. Od tej pory 6 czerwca - jak poinformowano podczas uroczystości - stał się świętem Szkoły Podstawowej w Smolniku. (Iwa)

hasło Wielkiego Polaka „Mocni mocą miłości”.



SKOB żywi i broni

15 czerwca lubański Społeczny Komitet Obro-
ny Bezrobotnych przywiózł z Banku Żywno-
ści we Wrocławiu ponad 10 ton artykułów spo-
żywczych w ramach programu pomocy PEAD.

Jest to druga dostawa w tym roku. Tym razem przywieziono mąkę, mleko, makaron, cukier oraz kaszę jęczmienną.

- Serdecznie dziękujemy za pomoc burmistrzowi Lubania Konradowi Ro-
wińskiemu za transport. Słowa podzię-



kowania kierujemy również do osób, które społecznie pomagają w zakładunku, rozdanku oraz wydawaniu żywności. Serdecznie podzię-
kujemy składamy również dla Dyrektora Banku Żywności we Wrocławiu Agnieszki Krasoń, z którą współpracę układa się bardzo dobrze. Przypominając, że pomoc jest przeznaczona dla najsłabszych, zapraszam potrzebujących do naszego biura SKOB Lubań Szarych Szeregów 4/4. Żywność jest wydawana w biurze SKOB (wtorki - piątki od 9.00 do 12.00). Potrzebny jest dowód osobisty, zaświadczenie, decyzja MOPS - mówi przewodniczący SKOB Lesław Hurdziej. W ramach programu PEAD nie można korzystać z dwóch źródeł pomocy. Pragniemy, żeby z pomocy skorzystali najbardziej potrzebujący, głównie dzieci z biednych rodzin. (Iwa)

0 budżecie, podatkach i pograniczu

(GM. LUBAŃ) 23 maja br. odbyła się VIII Sesja Rady Gminy Lubań. Obrady prowadził przewodniczący tego gremium - Jacek Jaworski. Pierwszym punktem porządku posiedzenia było ślubowanie radnego, wybranego w wyborach uzupełniających, Jerzego Szpytmy.

W trakcie sesji podjęto uchwały, dotyczące m.in. zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Lubań, nowelizacji jej budżetu oraz organizacji poboru podatków w drodze inkasa, określenia inkasentów i wysokości ich wynagrodzenia. Podczas sesji radni dokonali drobnych korekt budżetu Gminy Lubań na rok 2007. Zmiany dotyczyły głównie złożonych dyspozycji podziału środków finansowych przez wybrane rady sołectw. W projekcie uchwały w sprawie zarządzenia po-

ostatnich punktów sesji było podjęcie uchwały w sprawie zasadności funkcjonowania Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu. Projekt uchwały radni wprowadzili do porządku obrad w dniu sesji, na wniosek wójta Gminy Lubań. W przedmiotowej sprawie pisemnie zwrócił się do gospodarza gminy Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Funkcjonariuszy Straży Granicznej Zarząd Oddziałowy w Lubaniu. Radni jednogłośnie poparli apel związku zawodowego o przeciwdziałanie się likwidacji Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej. Podejmując decyzję rada wzięła pod uwagę rozległość terytorialną, warunki topograficzne gminy, skalę rzeczywistego zagrożenia, potrzeby i oczekiwania mieszkańców oraz możliwość skutecznego przeciwdziałania powstałym zagrożeniom. (Iwa)

Życie po życiu

Na razie tylko się mówi, i to coraz głośniej, a to sygnał, że coś z tego może być. Jeszcze parę lat temu drżeliśmy, że grozi nam całkowity upadek kolejnictwa na naszym terenie, a tu proszę, trzeba się pomału przygotowywać na jego reaktywację.



Otóż prawie pewne jest, że dla celów gospodarczych uruchomiona zostanie ponownie linia kolejowa z Leśnej do Lubania. Wożony nią będzie uropek z powstających w Grabiszyczach Górnych i Miłoszowie kamieniołomów. Jeżeli cała trasa przejdzie niezbędny lifting techniczny, to cóż będzie stało na przeszkodzie żeby po-

wrócić do lansowanego jeszcze nie tak dawno pomysłu, by zakupić pasażerski szynobus i puścić go na tym odcinku. Usprawni transport ludzi, wskazany jest ekologicznie, a i urząd marszałkowski ma na to pieniądze. Jeszcze zważając na to, że z tej maki może być chleb. I to nieży.

(TOR)

Lepsze płace

Wiele osób wyjeżdża za granicę do pracy. W większości są to młodzi ludzie, którzy nie widzą perspektyw życiowych w małych miastach, takich jak nasze.

Nie mogą znaleźć nic odpowiedniego, a co ważniejsze czegoś gdzie dobrze można zarobić, „uciekają z kraju za lepszym jutrem”. Nie od dziś widzimy, jak powoli i mozolnie posuwają się prace remontowe w naszym mieście

– mówi mieszkanka Lubania. – Powodem może jest nie tyle brak gotówki, ale niedostatek pracy. Ostatnio kupiłam z mężem domek w stanie surowym zamkniętym i szukałam ekipy remontowej. Znajomi podali mi jakieś numery telefonów. Ale ci,

do których się dodzwoniłam są już zajęci, a pozostali tak się cenią, że aż strach pomyśleć. Nie tylko jednak młodzi wyjeżdżają. Także wielu dojrzałych mężczyzn i kobiet rezygnuje ze swoich dotychczasowych prac w Polsce, by „tyrać” za granicą, ale za większe pieniądze. Wielu uważa, że jest to jakieś rozwiązanie, ale na jak długo? Ilu Polaków wyjedzie jeszcze z naszej ojczyzny? (Bea)

Trudno się oddycha

Z danych Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska we Wrocławiu wynika, że poziom zanieczyszczenia powietrza w powiecie lubańskim jest nadal bardzo wysoki i bywa porównywalny do tego, które występuje na ob-

szarach miejsko – przemysłowych typy Wrocław, Lubin czy Wałbrzych. Mówiąc wprost za dużo mamy w atmosferze szkodliwych pyłów i gazów. I tu odnotowujemy swoisty paradoks. To nie nasz przemysł jest głównym źró-

dłem emisji wspomnianych zanieczyszczeń. To czym oddychamy jest wynikiem niechcianego importu, do którego przykładają się uciążliwe dla środowiska zakłady z pogranicza polsko-czesko-niemieckiego. (RYS)

Spółdzielcze bilanse

26 maja miało miejsce doroczne statutowe Zebranie Przedstawicieli Członków Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu, które stało się okazją do wszechstronnej oceny jej kondycji. Z debaty i dokumentów wynika, że ma się dobrze.



Tendencje i zjawiska

Dane sprawozdawcze wskazują, że w zasobach spółdzielni przez miniony rok 2006 nic się nie zmieniło. Nadal zawiaduje 1969 lokalami o łącznej powierzchni 101.739 m²/m. Mimo tej stabilizacji w majątku własnym podmiotu dostrzegalne są procesy, które obrazują jego prawdziwą kondycję i stan. Przede wszystkim, co oczywiste, „starzeją” się zasoby mieszkaniowe spółdzielni. Średni statystyczny wiek budynków wynosi 25,7 lat, ale są i takie, które dobiegają 40-ki, a to – jak na budowlane obiekty – już zaawansowane lata. Zmienia się też struktura mieszkań spółdzielczych. Na koniec 2006 roku na 1918 mieszkań 67,6 proc. to lokale własnościowe. Przybyło ich od poprzedniego okresu sprawozdawczego o blisko 2 proc. W przywołanej wyżej liczbie mieszkań 62 lokale ma ustanowioną odrębną własność, co stanowi 3,2 proc. zasobów. Jak wiemy przygotowywana jest w tej materii nowa ustawa, która prawdopodobnie dokona rewolucji w strukturze własnościowej spółdzielni. Ale to sprawa przyszłości. Natomiast problemem na wskroś aktualnym jest zadłużenie członków spółdzielni. Ma ono swoją niebezpieczną dynamikę. Dla ilustracji – na 31 grudnia 2005 r. nie wpłynęło do spółdzielni 7,09 proc. dochodów z działalności w gospodarce zasobami mieszkaniowymi, a w roku ubiegłym wielkość ta osiągnęła poziom 8,12 proc. Stan zadłużenia czynszowych w liczbach bezwzględnych zwiększył się ogółem o 22.404,1 zł. Na wszystkie zadłużenia z lat poprzednich została utworzona rezerwa na łączną kwotę 62.792,14 zł. Oczywiście, wódrze spółdzielni nie przyglądają się biernie narastającemu długom, o czym świadczy intensyfikacja działań windykacyjnych. Oto kilka liczb obrazujących ten stan rzeczy. W roku 2006 na drogę postępowania sądowego i komorniczego skierowano 269 spraw na ogólną

kwotę 385.227,06 zł. Rok wcześniej dane te wyglądały odpowiednio 156 i 280.527,99 zł. Z kolei do komornika w minionym roku wysłano 105 wniosków o wszczęcie egzekucji na kwotę 172.300,48 zł, kiedy w 2005 roku było ich tylko 40 na sumę 74.580,70 zł. Mimo tych ruchów wskaźnik zaległości narasta, w związku z tym zarząd spółdzielni, po konsultacji ze swoimi członkami, będzie zastanawiał się nad wprowadzeniem kolejnego pakietu przeciwdziałania w tym zakresie. I na koniec jeszcze jedna tendencja. Z roku na rok zmniejsza się z różnych powodów liczba członków spółdzielni. W 2004 było ich 2110, w 2005 – 2105, w minionym – 2080. Skracają się też listy oczekujących na mieszkania oraz kandydatów. Na koniec 2006 było ich odpowiednio 149 i 195, zaś rok wcześniej – 156 i 203. Fakty te związane zwykle ze zdarzeniami losowymi i rodzinnymi, nie mają większego wpływu na funkcjonowanie spółdzielni.

Sekrety eksploatacji zasobów

Najpierw słów kilka o aspekcie ekonomicznym. Łączne koszty związane z gospodarką zasobami spółdzielczymi były w 2006 r. wyższe o 5,1 proc. od tych z roku poprzedniego i – co gorsze – przewyższyły wpływ o 13.451,40 zł. Mówiąc bardziej obrazowo koszt utrzymania 1 m²/m w minionym roku lokalu wynosił 3,74 zł a wpływ z niego opiewał na 3,73 zł. Kwestia 1 grosza... Taka jest właśnie ekonomia. Oceniany miniony rok był także kolejnym okresem modernizacji zasobów spółdzielczych. Przede wszystkim kontynuowano przyjęty w 1997 r. program dociepleń budynków. W 2006 roku objęto nim dwa obiekty przy Placu Śląskim i ul. Kazimierza Wielkiego. Dzięki realizacji tego zadania wspomniany program osiągnął zaawansowanie na poziomie 91 proc.

w tym roku zostanie zakończony. Po wykonaniu tego wieloletniego planu ponad połowa zasobów zostanie ocieplona i będzie można rozpocząć tę modernizację na pozostałych budynkach. Podobnie wygląda sprawa ze stropodachami. Po realizacji zadania w 2006 roku do docieplenia pozostanie ich tylko 10 proc. Sukcesywnie następuje również wymiana stolarki okiennej. Zadanie to zostało zrealizowane już 75 proc. Gorzej rzecz się ma z podmiotowym rozliczeniem zużycia ciepła. W budynkach ogrzewanych przez PEC, a jest w nich 1834 mieszkania, jeszcze 26,12 proc. z nich nie ma zamontowanych stosownych zaworów termostatycznych i urządzeń pomiarowych. Wynika to z niezrozumienia korzyści płynących z tego typu rozwiązań i w konsekwencji – bojkotu ich stosowania. Warto w tym miejscu dopowiedzieć, że w wyniku instalacji wspomnianego ogrzewania w lokalach 2001-2006 koszty zakupu ciepła przez spółdzielnię obniżyły się o 14 proc., a wpływ z opłat za korzystanie z c.o. uległy zmniejszeniu o około 11 proc. Jeszcze dobitniej zyski te są widoczne w ujęciu indywidualnym. Jak wynika z wycień, lokator mieszkania nieopomiarowanego ponosi większe koszty jego utrzymania w przeciętnej wysokości 1.529,28 zł rocznie. Jest to suma nie do pogardzenia. Podobne korzyści przynosi montowanie wodomierzy. Spotyka się to z większym zrozumieniem członków spółdzielni i po zaistnieniu ich w 19 mieszkaniach w 2006 roku tak opomiarowanych jest już 85,6 proc. zasobów.

Zamiast rekapitulacji

Na koniec zacytuje my ocenę kondycji spółdzielni mieszkaniowej, która znalazła się w sprawozdaniu jej zarządu.

– Przedstawione wycienienia – czytamy – potwierdzają dobrą sytuację ekonomiczną i płynność finansową spółdzielni. Regulowane są terminowo i na bieżąco zobowiązania za dostawy, roboty i usługi z własnych środków pieniężnych, bez potrzeby korzystania z kredytów obrotowych na działalność eksploatacyjną, co powoduje, że nie podraża się kosztów działalności podmiotu. Przejściowo wolne środki lokowane są w bonach skarbowych i lokatach terminowych. Uzyskane dodatkowe fundusze pozwalają pokryć częściowo niedobór na działalność operacyjną. Spółdzielnia przestrzega dyscypliny finansowej realizując plany wydatków. Ogólna jej sytuacja jest dobra. Nie istnieją zagrożenia dla kontynuacji działalności w 2007 roku. Tyle cytuję. Teraz wszyscy, a zwłaszcza członkowie SM po tak jednoznacznie stwierdzeniach mogą spać spokojnie. (RYS)

Echa publikacji

W związku z artykułem zatytułowanym „Warto spróbować”, zamieszczonym w poprzednim numerze ZL, odezwała się do nas jedna z czy-

telniczek. – Chciałabym bardzo podziękować panu Turkiewiczowi za to, że z ul. Waryńskiego w Lubaniu zniknęły pojemniki na śmieci.

Dzięki temu pozabawil nas szpecącego okolicę widoku koszy na odpady – powie- działa. (S)



Rozdajemy nagrody
na 14. Urodziny!

28. czerwca „Ziemia Lubaska” skończy 14 lat.
Z tej okazji mamy dla Państwa upominki.
Otrzyma je pięć osób, które jako pierwsze zadzwonią
w tym dniu do Redakcji
- tel. (075) 646-45-64 -
i odpowiedzą na pytanie:
W którym roku ukazał się pierwszy numer
„Ziemi Lubaskiej”?



Konkurs dla nauczycieli szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, podstawowych, organizowany w ramach projektu Edukacyjna Platforma Polsko-Niemieckiego Pogranicza

Dolnośląskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej we Wrocławiu w partnerstwie z Powiatowym Centrum Edukacyjnym w Lubaniu oraz Regionalsschulamt Bautzen realizuje projekt Edukacyjna Platforma Polsko-Niemieckiego Pogranicza, współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Inicjatywy Wspólnotowej Interreg III A Wolny Kraj Związkowy Saksonia - Rzeczpospolita Polska (Województwo Dolnośląskie) oraz budżetu województwa dolnośląskiego.

Przedmiotem projektu jest przygotowanie nauczycieli szkół pogranicza do praktycznego wykorzystania treści regionalnych w procesie wychowawczo-dydaktycznym.

Niniejszy projekt przyczyni się do poszerzenia wiedzy o historii i współczesności pogranicza, wyposaży w umiejętności projektowania zajęć edukacyjno-wychowawczych w terenie, wskaże możliwości wykorzystania współczesnej technologii informacyjnej do nauczania o regionie.

Jednym z głównych rezultatów projektu będzie
INTERNETOWA POLSKO-NIEMIECKA PLATFORMA MULTIMEDIALNA
ZAWIERAJĄCA SCENARIUSZE
ZAJĘĆ DYDAKTYCZNO-WYCHOWAWCZYCH

(wycieczki szkolne), możliwe do zrealizowania na terenie polsko-niemieckiego pogranicza.

Scenariusze będą obudowane profesjonalnymi prezentacjami multimedialnymi.

Zapraszamy do udziału w konkursie na scenariusze wycieczek szkolnych nauczycieli szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych z 15 powiatów polsko-niemieckiego pogranicza oraz powiatu Löbau-Zittau.

Autorzy 100 najlepszych scenariuszy otrzymają honoraria autorskie w wysokości 550 zł za scenariusz.

Ostateczny termin nadsyłania prac upływa 10 lipca 2007 r.

Szczegółowe informacje na temat konkursu można uzyskać na stronie internetowej www.dodn.wroclaw.pl/platforma/konkurs.html

ZAKŁAD SZKOLENIA I EKSPERTYZY POLSKIEGO
TOWARZYSTWA EKONOMICZNEGO
ul. Łaciarska 28 „PETEKS” Spółka z o.o. Tel. (071) 343-16-49
50-146 Wrocław tel./fax (071) 344-66-04
www.peteks.k.pl e-mail: peteks@k.pl

zapraszamy na

BEZPŁATNE SZKOLENIA

w ramach Działania 2.4 ZPORR „Nowy zawód nowe możliwości pracy”

dla pracowników przemysłów i sektorów podlegających restrukturyzacji (budownictwo, przemysł lekki, maszynowy/samochodowy, ceramiczny, służba zdrowia, usługi ochrony mienia), pracowników zakładów, wobec których ogłoszono upadłość oraz osób, które utraciły pracę z przyczyn nie dotyczących pracownika i pozostających bez zatrudnienia nie dłużej niż 3 miesiące.

• KASJER ZŁOTOWO-WALUTOWY • RACHUNKOWOŚĆ OD PODSTAW

Zajęcia realizowane będą w systemie zjazdów sobotnio-niedzielnym, średnio 2 razy w miesiącu, w godzinach 9.00 - 16.00. Uczestnicy otrzymują napoje i posiłek oraz zwrot kosztów dojazdu na szkolenia środkami komunikacji publicznej.

Rozpoczęcie zajęć w Bolesławcu lub Jeleniej Górze:

Wrzesień 2007 r. (uzależnione od liczby uczestników). Zgłoszenia przyjmujemy w siedzibie PETEKS-u oraz drogą pocztową lub faksem.

Więcej informacji na naszych stronach internetowych www.peteks.k.pl lub pod numerami podanych wyżej telefonów.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego /75%/ oraz budżet Państwa /25%/



Jeśli reklama, to tylko...

Ziemia
LUBAŃSKA

DRUKOWANA



INTERMARCHÉ

Muskieterowie

i lubisz zakupy...

LUBAŃ - ul. Zgorzelecka 34
poniedziałek-sobota: 8-21
niedziela: 9-18

Certyfikat SELECTION gwarantuje:

- sprawdzoną JAKOŚĆ
- dobrą CENĘ
- różnorodny ASORTYMENT
- znane POCHODZENIE
- łatwą IDENTYFIKACJĘ



Jakość i dobra cena!

Saint Eloi

Chabrior

FAST & GOOD

Pâturages

COTTERLEY

LOOK

May

Apta

Tak tanio

Ponad 3000 produktów
markowych w najniższych cenach
i w szerokim wyborze.

Tak Tanio InterTanio!



GWARANCJA
SWIEŻOŚCI



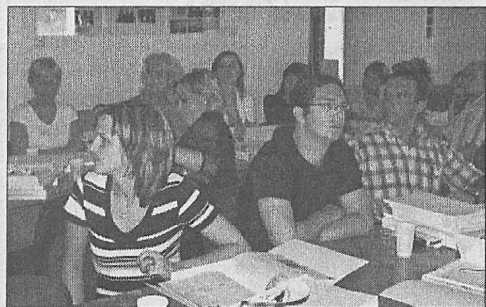
Kupuj TANIEJ



Zapraszamy do zakupów wędzonek
i kielbas z naszej wędzarni

Liderzy „Akademii” wiedzą najlepiej...

Pod koniec maja odbyło się kolejne z cyklu szkolenie w ramach „Dolnośląsko-Saksońskiej Akademii Edukacyjnej, której spiritus movens jest Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu.



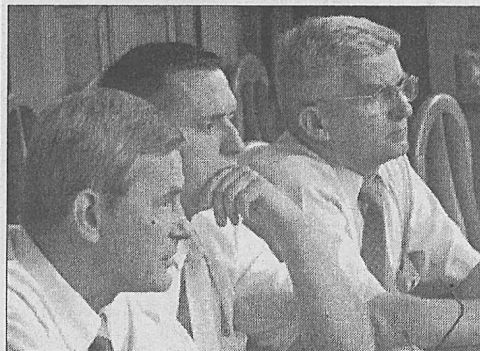
Nasza Akademia to najlepsze, co proponuje nam PCE, najlepsze, co nas mogło spotkać. Cieszę się, że mogę uczestniczyć w różnych szkoleniach w ramach Akademii, bo są dla nas cenne i dzieje się tu bardzo dużo. Inni nam bardzo zazdroszczą – mówią nauczyciele ze szkół powiatu lubańskiego o swoim udziale w projekcie „Dolnośląsko-Saksońska Akademia Edukacyjna”, współfinansowanego ze środków PIW Interreg III A oraz budżetu województwa dolnośląskiego, który Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu realizuje wspólnie z Dolnośląskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej we Wrocławiu.

W maju odbyło się kolejne spotka-

zionej statystyki, na 30 szkół zaproszonych do uczestnictwa w Akademii, nauczyciele z dziesięciu szkół powiatu lubańskiego stanowią najliczniejszą grupę słuchaczy. Pewnie duży wpływ na tak wysoki wskaźnik uczestnictwa ma umiejscowienie Centrum Spotkań Edukacyjnych Akademii właśnie w siedzibie PCE, gdzie odbywa się większość zajęć, ale niezmiennie istotny jest również wysoki poziom oferowanych usług edukacyjnych oraz bezpłatna możliwość korzystania z nich. Obecnie w ramach Akademii kolejne grupy nauczycieli szkółą się w zakresie komunikacji w języku niemieckim, część z nich będzie mogła starać się o uzyskanie certyfikatu w Instytucie Goethego w Niemczech. W czerwcu odbędzie się dwudniowa konferencja w Walbrzychu z udziałem prof. Dariusza Dolińskiego z Wyższej Szkoły Psychologii Społecznej w Warszawie, a we wrześniu z wykładem zagości w Lubaniu prof. Jan Miodek. Już dziś wspólnie z partnerem niemieckim planuje się na przełomie września i października organizację dwóch wyjazdów studenckich polskich nauczycieli do placówek oświatowych Saksonii. Akademia działa prężnie, chętnie uczestniczą w jej zajęciach zarówno dyrektorzy, jak i nauczyciele. Pomyśl godny naśladowania, bo służy rozwojowi edukacji – dolnośląskiej, przygranicznej i powiatowej. (Iwa)

Razem łatwiej

W Starostwie Powiatowym w Lubaniu odbył się kolejny konwent burmistrzów i wójtów Powiatu Lubańskiego. Włodarze dyskutowali o najistotniejszych problemach, jakie trapią obecnie nasze miasta i gminy.



Spotkanie miało charakter roboczy. Jak mówi starosta Walery Czarnecki, jego celem była wymiana myśli i poglądów na temat problemów, które bezpośrednio dotyczą gmin i są związane z działaniem wszelkiego rodzaju inspekcji, służb i straży. Na konwencie nie zabrakło więc szefów najważniejszych

instytucji, od straży pożarnej i policji, przez inspekcję budowlaną i sanitarno – epidemiologiczną. Tematy dotyczyły zarówno samowoli budowlanej, bezpieczeństwa sanitarnego i weterynaryjnego powiatu, jak i zabezpieczenia pożarowego. Omówione zostały również kwestie związane z wcho-

dzącą w życie regulacją prawną dotyczącą zarządzania kryzysowego, która nakłada dodatkowe obowiązki na gminy i powiaty. Ustawa ta została uchwalona 26 kwietnia przez okres trzech miesięcy. – Oczekujemy w tej chwili na wytyczne wojewody w celu realizacji tej ustawy – mówi starosta Walery Czarnecki. – Reguluje ona zarządzanie kryzysowe na szczeblu krajowym, powiatowym i gminnym, głównie sposoby jego finansowania, ale również mechanizmy i sposoby postępowania w przypadku wystąpienia sytuacji kryzysowych i wszelkiego rodzaju zagrożeń, określa także zakres współdziałania pomiędzy poszczególnymi służbami i jednostkami samorządowymi. Nie jest to ostatnie tego typu spotkanie w starostwie Powiatowym w Lubaniu. Podobne mają się odbywać systematycznie i z pewnością wpłyną na efektywniejsze i szybsze rozwiązywanie pojawiających się na tym terenie problemów. (S)

Wybieramy Dzielnicowego Roku

Na początku czerwca ruszyła II edycja konkursu na najlepszego dzielnicowego Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu. Osoby te pełnią odpowiedzialną a przy tym niewdzięczną służbę. Nasz plebiscyt ma być swego rodzaju podziękowaniem.

Plebiscyt na najlepszego dzielnicowego 2007 roku organizuje – we współpracy z redakcją „Ziemi Lubańskiej” – Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu pod patronatem Starosty Powiatu Lubańskiego. Jego zadaniem jest wyłonienie najbardziej skutecznego a przy tym przyjaznego policjanta pierwszego kontaktu, inaczej mówiąc dzielnicowego. Temu służą kupony konkursowe zamieszczone na naszych łamach. Należy je wypełnić i przesłać na adres redakcji lub dostarczyć osobiście. Oprócz wskazania odpowiedniego kandydata trzeba kupony podpisywać imieniem i nazwiskiem z podaniem dokładnego adresu zamieszkania. Zdjęcia dzielnicowych z podaniem ich rejonu służbowego prezentowane są na naszych łamach. Po zakończeniu plebiscytu spośród osób, które wezmą w nim udział, rozlosowane zostaną

trzy upominki. Każdy wypełniony kupon na danego dzielnicowego premiowany jest 10 punktami. Jedno-

ześnie wraz z kuponami zamieszczonymi w Ziemi Lubańskiej można oddać jeden głos na dzielnicowego przez Internet, wchodząc na stronę: www.powiatluban.pl. O ostatecznej ocenie dzielnicowego zadecyduje ilość punktów zgromadzonych na podstawie oddanych głosów przez osoby biorące udział w plebiscycie oraz ocena pracy dzielnicowego jako gospodarza terenu.

Będzie remont

W czasie inauguracyjnej konferencji prasowej starosta poinformował między innymi, że w ostatnich dniach przyszła z Zarządu Województwa Dolnośląskiego pozytywna decyzja dotycząca wniosku o dofinansowanie ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych robót budowlanych w Specjalnym Ośrodku Szkolno – Wychowawczym w Lubaniu.

Wprawdzie dzięki operatywności dyrektora placówki Barbary Jaworowskiej szkoła i internat stopniowo ale systematycznie są dopasowane, to jednak sam obiekt wymaga remontu.

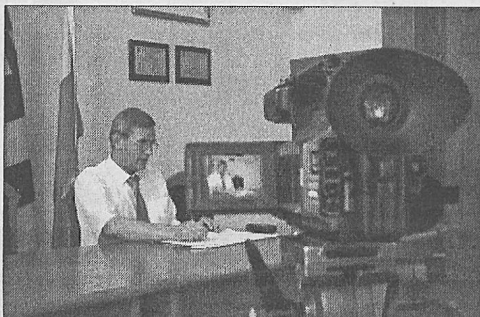
- Realizujemy tam dość duży

program, który ma polegać na remoncie sanitariatów, sal lekcyjnych, korytarzy, dachu, wymianie stolarki okiennej – powiedział starosta Walery Czarnecki. – Na realizację tego zadania pozyskaliśmy z budżetu PFRON-u do-

tację w wysokości 234 tys. zł. Ta kwota wraz ze środkami własnymi, które były zarezerwowane na ten cel w budżecie placówki pozwolą na poprawę wyglądu wewnętrznego i zewnętrznego obiektu. Wiąże się to z lepszymi warunkami pracy nauczycieli i co najważniejsze, poprawi samopoczucie wychowanków. A są to dzieci dotknięte przez los. Oczywiście, przydałoby się znacznie więcej pieniędzy na potrzeby placówki, ale w obecnej rzeczywistości każda kwota jest zadowalająca. (JAK)

Nowość dla mediów

Starosta Powiatu Lubańskiego – dla ułatwienia przepływu informacji – wprowadza nowy zwyczaj co miesięcznych spotkań z mediami. Według zapowiedzi w każdy ostatni piątek miesiąca będą zwoływane konferencje prasowe, podczas których po wygłoszeniu oświadczeń starosty w dalszej części będzie odpowiadał na interesujące dziennikarzy pytania. Jest to prawdopodobnie obustronne udogodnienie, które jest niezbędne przy stałym braku czasu gospodarza powiatu. (JAK)



RANKING kandydatów
do tytułu „NAJLEPSZY DZIELNICOWY 2007”
stan na 16 czerwca

Ziemia
LUBAŃSKA

- 1 - Smusz Mirosław – Gmina Lubań – 30 pkt.
- Błaszczyński Beata - Lubań - 21 pkt.
- Sznajdrowicz Zbigniew - Olszyna - 21 pkt.
- Litwiński Mariusz - Lubań - 20 pkt.
- Wójcik Robert - Lubań - 20 pkt.
- Kłosek Paweł - Leśna - 1 pkt.
- Stefański Piotr - Leśna - 1 pkt.
- Franków Wojciech - Siekierzyn - 1 pkt.

Ziemia LUBAŃSKA KOMENDA POWIATOWA POLICJI
Dzielnicy
KUPON PLEBISCYTOWY Nr 2
„Najlepszy Dzielnicowy”

Imię i nazwisko kandydatów (10 pkt.)

Kupon ważny do 28.06.2007

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

Gdzie jest prawda?

Konferencję prasową w lubańskim starostwie zdominował oczywiście temat szpitala. Stąd też obecność na niej zarówno starosty jak i nowego prezesa ŁCM Krzysztofa Konopki.

Escalacja konfliktu – Starosta
Wyprowadzeniem do tematu było przedstawienie przez Waleręgo Czameckiego stanowiska Zarządu Powiatu Lubańskiego i Zgromadzenia Wspólników Łużyckiego Centrum Medycznego, dotyczące opieki szpitalnej w powiecie lubańskim, które publikowaliśmy w poprzednim numerze. Starosta podkreślił również, że w jego ocenie określone zaplecze polityczne reprezentowane przez pięciu radnych, którzy złożyli wniosek o zwołanie sesji nadzwyczajnej – gdzie jedynym punktem było odwołanie Ewy Gutek z funkcji przewodniczącej – jest zainteresowane destabilizacją sytuacji w szpitalu, co oczywiście nie pozostaje bez wpływu na to, co się dzieje wewnątrz spółki. Zdaniem starosty problem został upolityczniony i do tego wsparty przez działania lekarzy.



- Ja może odnoś się do faktów, które miały miejsce i przedstawie je w ciągu chronologicznym – podsumowywał ostatnie zdarzenia starosta. - Proszę samemu wyciągnąć wnioski. 17 kwietnia ukazuje się w ZL artykuł, w którym oceniana jest sytuacja wewnątrz spółki. Sygnalizuje się problem, że jeżeli do szpitala wróci doktor Krynicky, to w tym momencie duża grupa lekarzy odejdzie. 20 kwietnia – kiedy prezesem był jeszcze Jarosław Maczyński – organizowane jest spotkanie lekarzy, którzy zapewniają swoje poparcie dotychczasowemu zwierzchnikowi. 23 kwietnia spotykamy się jako zgromadzenie wspólników z prezesem żądającym od niego wyjaśnień. On gremiim uspokaja stwierdzając, że jeżeli pozostaje nadal na stanowisku to sytuację spacyfikuje. 25 kwietnia następuje jego odwołanie. Fakty, które spowodowały podjęcie takiej decyzji przez radę nadzorczą nie są tajemnicą, znajdują się w protokołach. Bieżące kierowanie sprawami

spółki – w ocenie rady nadzorczej – było niebezpieczne dla niej – kontynuował starosta. – 26 kwietnia jest sesja absolutoryjna. Pojawiają się oskarżenia kierowane pod moim adresem, że absolutorium udzielone zarządowi zostało opłacone odwołaniem z funkcji prezesa doktora Maczyńskiego. Jest to oczywiście nieprawda, ale taką wiedzę się upowszechniania wśród społeczeństwa. 2 maja dziewięciu lekarzy składa wypowiedzenie. W tym samym dniu je wycofują. 14 maja ma miejsce fakt zatrudnienia Ewy Gutek w ŁCM. 21 maja sesnastu lekarzy składa wypowiedzenia. Akcja jest eskalowana i dochodzi do 24 wypowiedzeń. 23 maja jestem na spotkaniu z ordynatorami w szpitalu chcąc dowiedzieć się, co jest przyczyną złożenia tych wypowiedzeń. Lekarze nie stęty – jak stwierdzili – nie byli przygotowani do tego spotkania. Zostało więc na ich wniosek odłożone do poniedziałku następnego tygodnia. Nie doszło do skutku. 25 maja sygnowane jest pismo z siedmioma postulatami, które do starostwa wpłynęło 28 maja. Na sesji 24 maja pojawia się oświadczenie podpisane przez radnego Andrzeja Kempniskiego złożone przez klub radnych Platformy Obywatelskiej. W następnym tygodniu pojawia się wniosek o zwołanie sesji nadzwyczajnej, która ma miejsce 5 czerwca. Czujemy się odpowiedzialni za to by sytuacja zabezpieczenia zdrowotnego w powiecie lubańskim była prawidłowa i podejmujemy wszelkie kroki, aby to miało miejsce. Co do zabezpieczenia sprzętowego mogą oświadczyć, że nie odbiega ono od wyposażenia innych szpitali a w wielu przypadkach jest nawet lepsze. Działają mnie zarzuty lekarzy, którzy podają wątpliwość stan szpitalnego sprzętu, przecież do niedawna na nim pracowali i było dobrze. Jak widać nie chodzi tu o dobro pacjenta i spółki tylko o sytuację, która ma być polityczna.

Co dalej – prezes ŁCM
Jarosław Maczyński na stanowisku prezesa ŁCM zastąpił Krzysztof

Konopka, o czym informowaliśmy w poprzednim numerze. Nie ma łatwego zadania, ponieważ od pierwszych dni jego urzędowania konflikt z lekarzami stale się nasilał, a szpital bez nich nijak funkcjonować nie może. Większość z nich – prawdopodobnie na znak protestu – złożyła wypowiedzenia. Co w takim razie dalej?

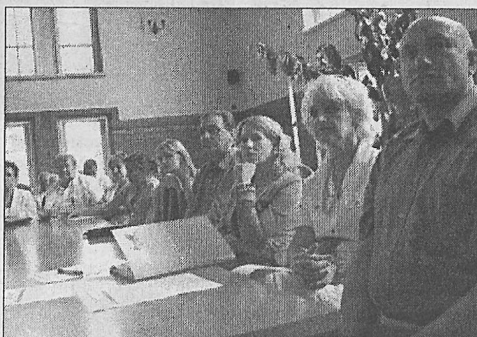


Postawiono przede mną zadanie zabezpieczenia medycznego powiatu w opiekę stacjonarną i w związku z tym, kiedy wpłynęło do mnie kilkanaście istotnych wypowiedzeń i parę mniej ważnych np. konsultantów, natychmiast przystąpiłem do pracy związanej z poszukiwaniem kadry zastępczej – mówi prezes ŁCM. - Podjąłem szereg rozmów z lekarzami z zewnątrz, którzy chcieliby pracować w spółce, mającej więcej możliwości niż SP ZOZ-y, co przekłada się także na płace. Odbylem też kilkanaście rozmów na temat wycofania wypowiedzeń, innym zaś uczciwie powiedziałem, że jest to już niemożliwe, ponieważ jestem po wstępnych ustaleniach z nowymi pracownikami. Kolejną przesłanką, że nie wszystkim będę mógł cofnąć wypowiedzenia jest głęboka analiza zatrudnienia. Wzrastając się na większych szpitalach doszedłem do wniosku, że nie które obsady etatowe są u nas może zbyt liczne i dlatego trzeba będzie poznać drobne korekty. W tej chwili mam komplet kadry rezerwowej, choć jeszcze nie z wszystkimi podpisałem umowę. Zapewnim jednak z całą odpowiedzialnością, że z końcem lipca będziemy dysponować całą kadrą, z jaką chcielibyśmy pracować w tym szpitalu. Wśród personelu znajdują się zarówno lekarze, którzy cofnęli swoje wypowiedzenia, jak też kilku nowych na kluczowych stanowiskach. Oddziały pozostały te same co dotychczas, natomiast dodatkowo mamy zamiar otworzyć poradnię onkologiczną, której tutaj brakuje. Chciałbym, aby wreszcie pozwolono nam pracować dla dobra społeczeństwa, czemu przede wszystkim ma służyć szpital a nie rozgrywać gry i gierki czy to polityczne, czy to osobiste.

(JAK)

Sposób na bezrobocie

Przedstawiciele urzędów pracy, członkowie organizacji skupiających osoby bezrobotne, samorządowcy oraz pracodawcy dyskutowali na temat sposobów rozwiązywania problemów bezrobocia w powiecie lubańskim. Konferencja odbyła się na wniosek Komisji ds. aktywizacji Bezrobotnych i Przeciwdziałania Bezrobociu w tutejszym starostwie.



Dane dotyczące stanu bezrobocia na naszym terenie są, wbrew pozorom, optymistyczne. Od 2001 roku liczba osób pozostających bez pracy spadła o około 3 tysiące. Coraz więcej osób podejmuje także zatrudnienie na terenie powiatu.

- Co ciekawe, obecnie problemem nie jest brak pracy, lecz brak wykwalifikowanych pracowników – zaznaczył zastępca starosty Wojciech Zembiak. - Istnieje też grupa osób, które po prostu nie chcą iść do pracy. Rzeczywiście, jak się okazuje aż co trzecia osoba bezrobotna nie posiada żadnych kwalifikacji, natomiast co piąta nigdy w życiu nie pracowała. Większość z nich jest uzależniona od ośrodków pomocy społecznej i nie zamierza zmienić tej wygodnej dla siebie sytuacji. - Ponieważ długotrwale bezrobocie niesie za sobą poważne skutki nie

tylko finansowe, ale przede wszystkim mentalne, konieczna jest intensywna pomoc takim osobom – podkreślała dyrektorka lubańskiego PUP Krystyna Mucha. - Musimy podjąć działania, które pozwolą nam aktywizować ich zawodowo, pomóc uwierzyć w swoje siły i znów stanąć na nogach. Pomóc w tym mają tzw. kluby pracy, których zadaniem ma być szkolenie, organizowanie zajęć aktywizacyjnych oraz tworzenie większego dostępu do informacji na rynku pracy doświadczonych miejsc pracy. Skierowane mają być głównie do osób, które nie posiadają niezbędnego na rynku pracy doświadczenia, długotrwale pozostawali bez zatrudnienia, np. z powodu ciąży lub w wyniku kilkulatniego bezrobocia stracili motywację, a praca przestała być ich celem. Jak zapewniają władze, inicjatywa znajdzie w nich swoje poparcie. (MAJA)

Starostwo Powiatowe Lubań
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.blp.powiatluban.pl
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. (075) 6464 300, 321,
fax. (075) 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl
Sekretarz Powiatu
tel. (075) 6464 324
e-mail: sekretarz@powiatluban.pl
Wydział Organizacyjno-Pracowy
tel. (075) 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacja@powiatluban.pl
Wydział Budżetu i Finansów
tel. (075) 6464 317-320
e-mail: księgowosc@powiatluban.pl
Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. (075) 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl
Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. (075) 6464 336-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl
Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. (075) 6464 347-349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl
Wydział Infrastruktury Społecznej
tel. (075) 6464 353-354, 364-365
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
Wydział Geodezji, Kartografii
tel. (075) 6464 301-304
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
Wydział Gosp. Nieruchomości
(075) 6464 310, 368
Wydział Projektów Europejskich, Rozwoju i Promocji
tel./fax (075) 6464 314-316
e-mail: promocja@powiatluban.pl
Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
e-mail: rada@powiatluban.pl
tel. (075) 6464 361
Powiatowy Rzecznik Konsumentów
tel. (075) 6464 359

DYŻURY

Starosta Lubański
przyjmuje interesantów w każdy poniedziałek w godz. 13.30 do 16.00, w siedzibie Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego
pełnią stałe dyżury w następujących terminach:
- poniedziałek w godz. 15.00 - 16.30
- środa w godz. 13.00 - 14.30
- piątek w godz. 14.30 - 15.30

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów:
- PONIEDZIAŁEK w godz. 8.00 - 16.00
- WTOREK - CZWARTEK w godz. 7.30 - 15.30
- POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO)
Starostwa Powiatowego w Lubaniu

Młodzi naukowcy

Uczniowie Liceum Ogólnokształcącego im. Adama Mickiewicza w Lubaniu przeprowadzili w Zittau badanie rzeki Nysy Łużyckiej pod względem biologicznym, fizykochemicznym i hydromorfologicznym.



Wyjazd stanął kolejnym etapem projektu „Saksońskie ekomobile w Euroregionie Nysa”, którego głównym organizatorem po stronie polskiej jest Pogranicze. Młodzież należąca do Koła Biologicznego, pod opieką nauczycieli przedmiotów przyrodniczych Danuty Furtak i Anny Janiszewskiej, spotkała się w Zittau z uczniami z za-

przysiażnionej szkoły niemieckiej i wspólnie dokonała pomiarów mających na celu ustalenie stanu ekologicznego wybranego odcinka rzeki. Potrzebny do tego sprzęt i odczynniki zostały dostarczone przez stronę niemiecką ekomobilem, którego specjalne wyposażenie umożliwiło wykonanie badań terenowych. Licealiści, oprócz posze-

rzania wiedzy o przyrodzie i samodzielnego eksperymentowania, doskonalili umiejętności językowe. Po spotkaniu nad Nysą polska grupa zwiedziła oczyszczalnię ścieków w Zittau, zapoznając się z technologią uzdatniania wody. Uczniowie dowiedzieli się o procesach zachodzących w poszczególnych częściach obiektu, zobaczyli również laboratorium, w którym bada się próbki cieczy. Ale to tylko część działań w ramach tego projektu. Zgodnie z jego harmonogramem, w maju szkoła otrzymała pomoc dydaktyczną do pracowni biologicznej i chemicznej, zakupione na kwotę 1000 zł ze środków unijnych. Kolejnym przedsięwzięciem będzie konferencja, która zostanie zorganizowana w Ostritz. Odbędzie się ona z udziałem dyrekcji, nauczycieli i uczniów szkół uczestniczących w projekcie po stronie polskiej i niemieckiej. Będzie ona miała charakter podsumowujący i zostanie połączona z wystawą dokumentującą współpracę partnerskich placówek. (IWA)

Nadal będzie przewodniczyć

5 czerwca na wniosek pięciu radnych Rady Powiatu Lubańskiego zwołana została sesja nadzwyczajna, której celem było odwołanie dotychczasowej przewodniczącej Ewy Gutek.

Porządek obrad obejmował jedynie dwa punkty – głosowanie nad projektem uchwały odwołującej przewodniczącą i kolejny powołujący jej ewentualnego następcę. W uzasadnieniu do wniosku o odwołaniu przewodniczącej postawiono zarzuty m.in. o doprowadzenie do konfliktu w Łużyckim Centrum Medycznym, naruszenie ustawy o samorządzie powiatowym oraz nadużywanie pozycji radnego. Jak pokazało głosowanie siedmiu radnych poparło wniosek, dziewięciu uznało, że Ewa Gutek powinna pozostać na tym stanowisku, zaś jedna osoba wstrzymała się od głosu. Tak więc

na czele Rady Powiatu nadal stać będzie dotychczasowa przewodnicząca. - To nawet nie to, że jestem zadowolona z pozostawienia mnie na tym stanowisku – komentuje Ewa Gutek. - Bo ono dzisiaj jest a jutro może go nie być. Natomiast cieszy mnie, że zostałam zrozumiana przez dziewięciu radnych i być może dziesiątego, który tymczasem się przygłąda. Oni poprzez swoje głosy poparli słuszność mojego działania. A działania te – jak stwierdza przewodnicząca – nadal będą zmierzały do poprawy jakości świadczonych usług w lubańskim szpitalu. (TK)

Powiatowe święto kultury

15 czerwca w Miejskim Domu Kultury z okazji „Święta Kultury Powiatu Lubańskiego” odbyła się uroczysta sesja obu rad – miasta i powiatu.



Sesja zwołana została z inicjatywy Komisji Kultury, Dziedzictwa Narodowego, Sportu, Turystyki i Rekreacji Rady Powiatu Lubańskiego. Nowatorski pomysł zorganizowania tego rodzaju imprezy – której celem jest przede wszystkim podziękowanie całemu środowi-

ego Bożena Adamczyk-Pogorzelec – padło dużo dobrych słów. Podkreślano udział tych pasjonatów we wzbogacaniu kultury lokalnej i ożywianiu społecznego zainteresowania kulturą. Zwrócono również uwagę na fakt, że dorobek ich twórczej pracy stanowi o indy-



spół folklorystyczne „Malwy” z Włosienia i „Marysieńki” z Radostowa, Krystyna Ślawińska prezentująca

swoje wiersze, Anita Okienko z poezją śpiewaną, zespoły wokalne MDK, uczniowie szkoły muzycznej. Mag-



da Litwińczuk w formie monodramu zaprezentowała również fragment powieści „Zagubieni w czasie”, autorstwa Kazimierza Kiljana. Pomysł zorganizowania tego rodzaju imprezy podkreśla-

jącą wagę – czasem na co dzień nie rozumianych i niedocenianych artystów – godny jest z pewnością kontynuowania w latach następnych.

(Cleo)



sku twórców, działaczy i animatorów kultury – z pewnością się przyjmie i na stałe zagości w kalendarzu lokalnych uroczystości. W części oficjalnej, podczas której głos zabierali starosta Walery Czarnecki, burmistrz Konrad Rowiński i dyrektor Muzeum Regional-

widualności naszego powiatu, podkreśla regionalną tożsamość. Na drugą część uroczystości składały się występy i prezentacje głównych bohaterów – lokalnych twórców i artystów. Wśród nich znaleźli się między innymi – chór „Echo Bukowiny”, ze-



Gryfów Śląski 19-24.06.2007 VIII KWISONALIA

Estrada nad Kwisą
Program Kwisonaliów 2007

WTOREK 19.06.2007

- Warsztaty teatralne „Kosmosaga o ostatniej kropli wody” w wykonaniu dzieci i młodzieży z Gminy Gryfów Śląski pod kierunkiem aktorów z Teatru Kliniki Lalek z Wolimierza - MGOK

ŚRODA 20.06.2007

10.00 - Powiatowe Sympozjum Ekologiczne pod hasłem „Przyroda doliny Kwisy” - sala widowiskowa przy ulicy Oldzkiej 1b
- Warsztaty teatralne - c.d.

CZWARTEK 21.06.2007

10.00 - Uroczyste posiedzenie Związku Gmin Kwisa - sala posiedzeń w ratuszu
11.30 - Prezentacja autorskiej książki „Poszumani nad Kwisą” pani Elżbiety Śnieżkowskiej - Bialek
- Otwarcie poplenerowej wystawy fotograficznej „Kolory do kwadratu 1/2 - fotografie dzieci niepełnosprawnych” - hol ratusza
- Warsztaty teatralne - c.d.

PIĄTEK 22.06.2007 (zakole Kwisy)

Prowadzenie: Jadwiga Hawryluk, Olgierd Pontnik
15.30 - Parada dzieci i młodzieży z Teatrem Kliniki Lalek oraz grupa Cornu Cervi - wyścig MGOK
16.30 - Konkurs wędkarski dla dzieci i młodzieży o nagrodę Prezesa Koła PZW w Gryfowie Śląskim
- Prezentacja teatralna „Kosmosaga o ostatniej kropli wody” - rynek
17.00 - Eliminacje do konkursu na najciekawsze opowiadanie dowcip o wędkarzach
17.15 - Wystawa fotograficzna młodzieży „Kolory do kwadratu” - hol ratusza
17.30 - Prezentacja teatralna c.d. - zakola Kwisy
18.00 - Uroczyste otwarcie Kwisonaliów 2007
- „AQUA SANITATA” - spektakl w wykonaniu aktorów z Teatru im. C.K. Norwida i wręczenie Złotych Rybek rozstrzygnięcie konkursu na „Najładniejszy wianek świętojański”
19.30 - Kapela szantowa „Ryżaczka dwudziestki”
21.00 - Koncert zespołu „Raz dwa trzy”
23.00 - Rytm gryckie z zespołem „Zorba”

PIĄTEK SCENA ALTERNATYWNA

FNF „Ubocz” - od godz. 20.00
- AnnRomith - rap (Gryfów Śląski), - dj Misiak (Gryfów Śląski), - dj Klaudek (Gryfów Śląski),
- Reganzz Sound System (Jelenia Góra), - dj Pehuana (Jelenia Góra), - dj SoS (Warszawa)

SOBOTA 23.06.2007 (zakole Kwisy)

Prowadzenie: Jadwiga Hawryluk, Olgierd Pontnik
6.00 - Indywidualne zawody wędkarskie o nagrodę „Złoty haczyk” Burmistrza Gminy i Miasta Gryfowa Śląskiego - Jezioro Złotnickie
10.00 - Eliminacje do Turnieju Piłki Piżowej KWISONALIA CUP 2007 Gminy Gryfów Śląski
12.00 - Bieg Gryfów
14.30 - Zespół „Cometic”
15.00 - Koncert harmonijkowy Włodzimierza Dzidzińskiego
15.30 - II etap konkursu na najciekawsze opowiadanie dowcip o wędkarzach
16.00 - W gorących rytmach gwiazda włoska z lat 80 - tych Francesco Napoli
17.30 - Turniej miast - Gryfów Śląski - Mirek - Świeradów „O antalek wody święconej zamienionej w wino”, w przerwach:
- Pokaz mody plażowej
- Wręczenie nagród w zawodach wędkarskich o „Złoty haczyk”
- Pokaz tańca towarzyskiego w wykonaniu par z Gryfowskiego Stowarzyszenia Miłośników Tańca
19.30 - Muzyczna przygoda z Happy End
21.00 - Dyskoteka pod chmurką - muzyczne hity światowych list przebojów...

SOBOTA SCENA ALTERNATYWNA

FNF „Ubocz”
20.00 - Brak Ładu hard core (Gryfów Śląski)
20.45 - Amanita Muscaria punkTcore/rock'n'roll (Gryfów Śląski)
21.30 - Blade Łoki punk/ska (Wrocław)
22.30 - ARMIA

NIEDZIELA 24.06.2007 (zakole Kwisy)

Prowadzenie: Jadwiga Hawryluk, Olgierd Pontnik
6.00 - Zawody wędkarskie w dyscyplinie spławikowej o Mistrzostwo Związku Gmin Kwisa
11.00 - Finał Turnieju Piłki Piżowej KWISONALIA CUP 2007 Gryfów Śląski
14.00 - Koncert zespołu wojakno - instrumentalnego - „Respect”
15.00 - Konkurs przepawy przez Kwisę „Na czym kto może”
15.30 - Koncert zespołu rockowego „Rani” z Raspenawy
16.15 - Grupa taneczna Klubu Karnawałowego z Blachofawerdy
17.00 - Finał konkursu na najciekawsze opowiadanie dowcip o wędkarzach
17.30 - Koncert Big Bandu MGOK z Gryfowa Śląski
18.00 - Pokaz tańca towarzyskiego w gorących rytmach w wykonaniu par z Gryfowskiego Stowarzyszenia Miłośników Tańca
18.30 - Zespół bluesowo - rockowy „Margines”
21.00 - Koncert Nonki Brodki
22.30 - Tańcząca Fontanny

Dodatkowe atrakcje:
Wystawa Artystów oraz Twórców Ludowych i Rzemiosła Artystycznego
Stoiska wędkarskie;
Stoiska z gastronomią rybną i nie tylko;
Odmuchawka, jeżdźniaki dla dzieci, wesołe miasteczko
Wystawa trofeów wędkarskich

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIERÓG Z PIECA!

Tak na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

WOKALISTKA ZESPOŁU MAANAM TO:

DODA, KAYAH czy KORA? 6464564

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE od g. 11.00 do 18.00

Weekend gwiazd

Kolejna Lawa już za nami. Długo oczekiwane święto Lubania jak zwykle przyciągnęło setki miłośników dobrej muzyki. Szampańskiego nastroju nie zmąciła nawet niespodziewana nieobecność zapowiadanej gwiazdy niedzielnego wieczoru – grupy Maanam.



Popularne szlagiery, podhalański folk, doza kabaretowego humoru, a na deser mocne rockowe brzmienie – tegoroczne Dni Lubania zapewniły rozrywkę na najwyższym poziomie, a każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na lubańskim amfiteatrze zagrali Czarno-Czarni, Papa Dance, Siwy Dym, Bad Boys Blue oraz Hey. Do ich występów publiczność rozgrzewali także miejscowi artyści (m.in. The Ray i Teguiilla). Mimo drobniagowych przygotowań nie obyło się niestety bez przykrych niespodzianek. Niemal w ostatniej chwili z koncertu musiała zrezygnować grupa Maanam, która została do tego zmuszona nagłą chorobą wokalistki Kory Jackowskiej. Jednak jak zapewnili nas artyści, wkrótce chcieliby odwiedzić Luban.

- Maanam ma do naszego miasta szczególnie stosunek, bo właśnie tutaj w 1979 roku miał miejsce ich debiut – mówi dyrektor Miejskiego Domu Kultury Kazimierz Kiljan. - Ze wstępnych informacji wynika, że muzycy planują zamknąć okres swojej scenicznej kariery, powrócić do miejsca gdzie zaczęli i dać w Lubaniu ostatni, pożegnalny koncert. Być może odbędzie się on jeszcze we wrześniu.

Na szczęście lubańska publiczność wykazała się wyrozumiałością, także wtedy, gdy wystąpiły drobne komplikacje techniczne. Emocje jeszcze nie opadły, a organizatorzy już planują atrakcje na przyszły rok.

- O następnych Dniach Lubania myślę zwłaszcza w kontekście zabezpieczenia technicznego – mówi Kazimierz Kiljan. - Niestety, wybudowany w latach 70-tych amfiteatr zupełnie nie przystaje do dzisiejszej rzeczywistości i wymaga obec-

go sprzętu, czego efekty widoczne były w sobotę, kiedy na pewien czas pozbawieni byliśmy prądu. Dlatego plany na przyszły rok z pewnością zaczniemy właśnie od tego. Jeśli zaś chodzi o muzyczną stronę tego przedsięwzięcia, to obserwując entuzjazm publiczności podczas występu grupy Bad Boys Blue postanowiliśmy iść tym tropem i będziemy się starali, by zawsze na deskach naszego amfiteatru gościć światowe sławy.

(S)



**Na oficjalnej
stronie Maanam
możemy
przeczytać:**

16-06-2007

KONCERT W LUBANIU

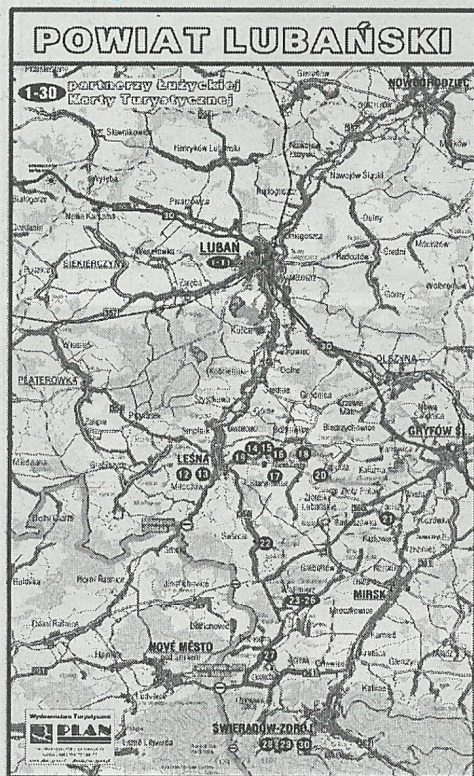
Z przykrością zmuszeni jesteśmy odwołać koncert Maanam 17 czerwca w Lubaniu, miejscu dla Maanam sentymentalnym. Tu odbył się pierwszy koncert w elektrycznym składzie. Powodem jest przedłużająca się kuracja zapalenia krtań i tchawicy, którą przechodzi Kora. Mamy nadzieję, że uda się wystąpić z koncertem w Lubaniu jeszcze tej jesieni – złożyliśmy taką propozycję władzom Lubania.





Powiat Lubański i Partnerzy ŁKT zapraszają

Turyści, którzy zatrzymają się na dłużej w Powiecie Lubańskim i posiadają Łużycką Kartę Turystyczną lub LausitzCard mogą skorzystać ze specjalnej oferty rabatowej u Partnerów ŁKT



Lubaniu, tel. (075) 646-43-15.

Partnerzy ŁKT

1. Miasto Luban
2. Muzeum Regionalne w Lubaniu
3. Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu
4. Łużyckie Centrum Rozwoju w Lubaniu
5. Emil Mendyk Przewodnik Sudetki, Wrocławski i Saksoński
6. „Motel Łużycki” w Lubaniu
7. Pokoje Gościnne w Lubaniu
8. Restauracja „Przy Ratuszu” w Lubaniu
9. Kawiarnia-Galeria-Herbaciarnia „W Siódmym Niebie” w Lubaniu
10. Sklep Kosmetyczny „Twój Styl” w Lubaniu
11. Zajazd „Eureka” w Lubaniu
12. Miasto i Gmina Leśna
13. Hotel i Restauracja „Leliwa” w Leśnej
14. Ośrodek Wypoczynkowy „Baworowa” w Leśnej
15. Wypożyczalnia Sprzętu Wodnego w Leśnej – firma „Leliwa”
16. Zamek Czocha
17. Sala Tortur i Muzeum Podzamczu Zamku Czocha
18. Rejs statkiem „Zamek Czocha” po Jeziorze Leśniańskim
19. Klub kajakarski „Kwisa” w Leśnej
20. Ośrodek „Złoty Sen” w Złotnikach Lubańskich
21. Agroturystyka „Galeria Hartha” w Zaciszu
22. Gospodarstwo Eko-Turystyczne „Bikówka” w Świeciu
23. Gościnny dom przysłupowy w „Educare” w Wolimierzu
24. Dom gościnny „Przydębnie” w Wolimierzu
25. Gospodarstwo agroturystyczne „Alchemik” w Wolimierzu
26. Gospodarstwo agroturystyczne „Wolmierz 4” w Wolimierzu
27. Dworek „Saraswati” w Pobiednej
28. Miasto Świeradów-Zdrój
29. Pensjonat „Malwa” w Świeradowie-Zdroju
30. Centrum Turystyczne „Tom-Woj” w Świeradowie-Zdroju

Partner projektu – „Pokoje Gościnne-Gabriela Gołis”

Na udział w projekcie właściciele zdecydowali się widząc w nim przyszłość i szansę na jeszcze bardziej dynamiczny rozwój.

Nasza firma stale poszerza ofertę – mówi Krystyna Gołis. – Pokoi wciąż przybywa. Chcemy zatem zapewnić sobie odpowiednią promocję w kraju i u najbliższych sąsiadów zza granicy. A takie możliwości daje uczestnictwo w projekcie. Wprawdzie informujemy o naszej ofercie drogą internetową ale uważam, że każdy sposób na przyciąganie turystów do na-

szego regionu jest dobry. Łużycka Karta Turystyczna wydaje się rozwiązaniem przyszłościowym.

Karta szansa

23. maja w Starostwie Powiatowym w Lubaniu odbyło się spotkanie przedstawicieli partnerów ŁKT, tj. podmiotów z terenu powiatu, które świadczą usługi na rzecz turystów i zadeklarowały w roku 2006 chęć udziału w tworzeniu specjalnej oferty w oparciu o rabatową kartę turystyczną. W czasie spotkania omówiono regulamin stosowania Łużyckiej Karty Turystycznej i dalsze plany współpracy pomiędzy samorządem lokalnym a środowiskiem turystycznym. Prowadzony przez powiat projekt oficjalnie kończy się 31. lipca, ale w praktyce rzeczywista współpraca dopiero się rozpoczyna. Starosta Lubański podkreślał szerokie możliwości, jakie daje taka kooperacja – wypracowanie lokalnego produktu turystycznego, wspólny marketing, zaistnienie powiatu lubańskiego obok innych silnych turystycznie regionów. Wspólne planowanie działań jest bardzo istotne, ponieważ projekt kończy się w lipcu br. ale sama karta ma funkcjonować na polsko-niemieckim pograniczu do roku 2012. Wtedy to na Dolnym Śląsku będą miały miejsce Mistrzostwa w Piłce Nożnej Euro 2012 oraz być może Expo 2012. W ciągu najbliższych dwóch lat powinniśmy mieć opracowany dla naszego regionu konkretny plan działań, który pomoże wykorzystać szanse, które stworzyć mogą te wydarzenia. Jednym z proponowanych rozwiązań jest utworzenie lokalnej organizacji turystycznej, która będzie kontynuować działania rozpoczęte w ramach projektu „Łużycka Karta Turystyczna” oraz może realizować inne przedsięwzięcia na rzecz promocji regionu i integracji środowiska turystycznego i samorządów lokalnych.

Na zakończenie spotkania obecni partnerzy ŁKT otrzymali większą część wydanych w ramach projektu materiałów promocyjnych. Ich ilość zależała od wielkości i rodzaju podmiotu (np. od liczby miejsc noclegowych). Jednym z uczestników spotkania był pan Andreas Johnne – przedstawiciel niemieckiego powiatu Lobau-Zittau, który to powiat jest głównym partnerem projektu. Otrzymał on również pulę folderów do dystrybucji po niemieckiej stronie. Wyraził też opinię, że obserwowana przez niego współpraca, atrakcyjna oferta turystyczna oraz wysoka jakość wypracowanych materiałów bardzo dobrze rokują na przyszłość i przyczyniają się do rzeczywistej transgraniczności projektu.

(Iwa)

Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Inicjatyw Współnotowej Interreg IIIA Wolny Kraj Związkowy Saksonia – Rzeczpospolita Polska (Województwo Dolnośląskie) w Euroregionie Nysa oraz budżet państwa.



Jak już wcześniej informowaliśmy władze Powiatu Lubańskiego podjęły się w 2006 r. realizacji ciekawej inicjatywy, jaką jest stworzenie regionalnego produktu turystycznego w oparciu o projekt „Łużycka Karta Turystyczna”.

Przedsięwzięcie ma na celu szeroko pojętą promocję powiatu lubańskiego jako regionu atrakcyjnego turystycznie oraz integrację przedstawicieli lokalnego środowiska turystycznego. Utworzony transgraniczny system rabatowy ma zachęcić turystę z kraju i zagranicy do zatrzymania się w naszym powiecie na dłużej, poznać jak największą liczbę atrakcji oraz skorzystać z usług oferowanych przez partnerów Łużyckiej Karty Turystycznej.

Jak korzystać z ŁKT?

Nic nie stoi na przeszkodzie, aby ze stworzonej oferty korzystali także mieszkańcy powiatu lubańskiego. Wystarczy np. aby obywatel Lubania wraz z rodziną wyjechał na weekend do Świeradowa-Zdroju lub w okolice Leśnej, zatrzymał się na nocleg u jednego z partnerów ŁKT. Otrzyma on wtedy plastikową kartę oraz potwierdzenie noclegu, które uprawniają do korzystania w czasie pobytu ze specjalnej oferty u wszystkich podmiotów uczestniczących w projekcie. A jaka to oferta?

Okazie ŁKT oraz osoby towarzyszące mogą np. po niższej cenie skorzystać z noclegu lub zabiegów odnowy biologicznej, zjeść smaczny obiad, odwiedzić muzeum, zwiedzać zamek Czocha lub uczestniczyć w spływie kajakowym. Łącznie w projekcie uczestniczy już 30 bardzo

różnych obiektów. Powstała także ciekawa propozycja zorganizowania trzech wycieczek z przewodnikami: Skarby Ziemi Lubańskiej, Spacer po Starym Lubaniu oraz piesza wędrowka „Brzegami Kwisy i jeziora Leśniańskiego”.

Łużycka Karta Turystyczna jest kartą partnerską dla LausitzCard, która funkcjonuje już w niemieckiej części Górnych Łużyc. Oznacza to, że właściciel polskiej karty może korzystać także z rabatów u partnerów po niemieckiej stronie i odwrotnie – polscy partnerzy ŁKT oczekują turystów legitymujących się LausitzCard.

Polscy partnerzy ŁKT otrzymali od Powiatu Lubańskiego pulę kart, przewodników i folderów, które mogą wg własnego uznania rozpowszechniać wśród swoich klientów. Same karty oraz potwierdzenia noclegu są wydawane jedynie przez obiekty noclegowe uczestniczące w projekcie. Każdy z nich będzie oznakowany specjalnymi naklejkami identyfikacyjnymi informującymi, że w danym miejscu można korzystać z Łużyckiej Karty Turystycznej oraz LausitzCard.

Regulamin korzystania z karty oraz szczegóły nt. oferty poszczególnych partnerów znajduje się na stronie www.powiatluban.pl. Wkrótce uruchomiony zostanie także serwis www.lkt.com.pl. Dane o niemieckiej karcie i partnerach znajdują Państwo na stronie www.lausitzcard.com. Na ewentualne pytania udzieli Państwu odpowiedzi - Aneta Sobolewska - Koordynator Projektu, Wydział Projektów Europejskich, Rozwoju i Promocji, Starostwa Powiatowego w

„Jest takie miejsce na ziemi, do którego serce powraca...”

Ojczyźnie służy!

60-lecie szkoły w Lubomierzu

25-26 maja w Lubomierzu odbył się Jubileuszowy Zjazd Absolwentów, którzy na przestrzeni 60 lat opuścili mury szkoły łącznie w liczbie 4930. Jest to potężna armia ludzi, która nie tylko na Dolnym Śląsku, ale w całym kraju i poza jego granicami krzywi kulturę, oświatę, daje przykład dobrej roboty w różnych dziedzinach ludzkiej działalności.



W godzinach wieczornych w pięknie odnowionym kościele w Lubomierzu Profesorowie, Absolwenci i Sympatycy szkoły wzięli udział w uroczystej Mszy dziękczynnej, dziękując Bogu za dar wytworzenia i bezinteresownego swego powołania w służbie nauczycielskiej. Po mszy św. wielką procesją przez miasto wszyscy udali się na cmentarz miejscowy, gdzie pod przewodnictwem proboszcza ks. Ryszarda Trzósł modlili się za tych Profesorów i Absolwentów, którzy odeszli na wieczną wartę. Na ich grobach złożyli wieńce i zapalili znicze. Nie obeszło się bez wspomnień. Pierwszym dyrektorem szkoły był mgr Kazimierz Kopec, który wraz z innymi nauczy-

cielami wziął na siebie trud tworzenia placówki w pierwszych latach powojennych. Wszyscy prawie byli oficerami wojska polskiego i jeńcami wojennymi oflagu Grossborn. Na obczyźnie w Lubec utworzyli polską szkołę, która miała 18 nauczycieli i ponad 200 uczniów. W roku 1946 maturę zdało 46 osób. Pod koniec tego roku brytyjskie władze wojskowe zmuszone były zgodzić się na ich powrót do Polski. Tak więc z Lubeki przez Szczecin, Bolesławiec, Wrocław wiodła droga do miasteczka Miłosna, którego nazwę później przemianowano na Lubomierz. Dzięki ofiarności i rzetelnej pracy społeczności szkolnej autorytet szkoły z czasem rósł. Należała ona do jednych

z najlepszych i największych w kraju. Metody wychowawcze wzorowane były na tych, które uprzednio były stosowane i wypróbowane w Liceum krzemienickim. Mgr Mieczysław Jurewicz – przed wojną asystent geografii Uniwersytetu Wileńskiego – stworzył pierwszą na Dolnym Śląsku pracownię geograficzną. Stąd też w Lubomierzu, a nie we Wrocławiu zorganizowano wtedy Wojewódzki Ośrodek Metodyczny, który szkolił nauczycieli z całego Dolnego Śląska. W Lubomierskim Liceum Pedagogicznym powstał też I Wojewódzki Ośrodek Metodyczny Przedmiotów Pedagogicznych pod kierunkiem mgr Stanisławy Jabłońskiej. Wydawano tu biuletyn pedagogiczny, który swym zasięgiem obejmował cały Dolny Śląsk. Ogromny wpływ wychowawczy na uczniów wywarła postać ks. Bernarda Pycika, który w trudnych czasach stalinowskich w znany sobie sposób mówił młodzieży o życiu i morderach dokonywanych na Polakach żyjących na Kresach, na nieludzkiej ziemi radzieckiej, za co był szczykanowany i sądzony przez UB i reżim Polski Ludowej. O nim szerzej pisaliśmy wcześniej na łamach naszej gazety. Z terenu powiatu lubańskiego w jubileuszowym zjeździe absolwentów uczestniczyli między innymi: dr Zbigniew Tomaszewski, mgr Bronisława Gołąbkiewicz z Lubania, mgr Stanisław Czajka z Zareby, mgr Zbigniew Pawłowicz z Włosienicy, mgr Alfred Wolski i mgr Józef Dąbek z Leśnej. Ogółem w zjeździe wzięło około 600 wychowanków. Zjazd uświetniły występy uczniów, chóru szkolnego, a nade wszystko Reprezentacyjnej Orkiestry Straży Granicznej.

(PAW)

SMOK w Stankowicach

(GM.LEŚNA) Ruszył SMOK - projekt „Szkoła Myśląca O Każdym”. Szkoła Podstawowa w Stankowicach jako jedyna z Gminy Leśna została do niego zakwalifikowana.

SMOK został opracowany przez konsultantów Dolnośląskiego Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej we Wrocławiu w partnerstwie z Dolnośląskim Centrum Informacji Zawodowej i Doskonalenia Nauczycieli w Wałbrzychu. Adresowany jest do wiejskich szkół podstawowych i gimnazjów z terenu Dolnego Śląska. Projekt ten to próba przebudowy mentalnej tradycji szkoły na rzecz szkoły myślącej o każdym uczniu w kategoriach jego mocnych

stron, zainteresowań, pasji, uzdolnień i talentów, które właściwie zdiagnozowane i rozwijane - stają się skutecznym atrybutem wejścia w dorosłe życie zawodowe. Nabór do projektu SMOK miał charakter otwarty dla wszystkich szkół wiejskich podstawowych i gimnazjów województwa dolnośląskiego. Ogółem chęć udziału w projekcie SMOK zgłosiło 250 szkół. W II etapie naboru rekrutowanych zostało ostatecznie 60 szkół. Szkoła Podstawowa w Stankowicach jako

jedyna z Gminy Leśna znalazła się w gronie beneficjentów. Zajęła ostatecznie - po weryfikacji, ocenie formalnej i merytorycznej - 17 miejsce uzyskując 90,33 punkty na 100 możliwych. Stankowicka placówka otrzymała dotację w wysokości 64.258 zł na realizację własnego programu oraz wsparcie merytoryczne służące właściwej realizacji działań określonych w indywidualnym programie rozwoju. Program ten ukierunkowany jest na wypracowanie szans edukacyjnych poprzez identyfikację i wspieranie uzdolnień wszystkich uczniów i możliwości ich wykorzystywania w życiu zawodowym. Projekt SMOK będzie realizowany w Stankowicach do 31. marca 2008 r.

(IWA)

Święto naszych dzieci

(GM.LUBAŃ) Obchody Międzynarodowego Dnia Dziecka w szkołach podstawowych z terenu Gminy Lubań przebiegły w formie turnieju rekreacyjno - sportowego, który odbył 1 czerwca br. na boisku w Radostowie.

Konkurencje rozegrano w trzech uczniowskich kategoriach wiekowych - klasy „0”, klasy I-III oraz klasy IV-VI. Ogólnie w festynie wzięły udział wszystkie dzieci ze szkół gminnych.

Ufundowany puchar przez wójta Gminy Lubań trafił do uczniów Szkoły Podstawowej w Kościelniku, drugie miejsce zajęła Szkoła Podstawowa z Radostowa, a trzecie Szkoła

Podstawowa w Pisarzowicach. Z inicjatywy Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych odbył się konkurs plastyczny pod hasłem „Sport rozwija, używka zabija”. Dla uczestników konkursu plastycznego gminna komisja ufundowała nagrody w postaci maskotek. Wszyscy uczestnicy turnieju skorzystał mogli ze smacznej kiełbaski, napojów oraz słodkiego poczęstunku.

(IWA)

Po wiedzę i wrażenia

(GM.PLATERÓWKA) Mamy czas wycieczek szkolnych. Wśród nich bywają takie, które niosą z sobą szczególne wartości i na długo zapadają w świadomości ich uczestników. Do właśnie takich należały eskapada uczniów kl. 4-6 Szkoły Podstawowej im. E. Plater z Platerówki, którą w okresie od 4 do 7 czerwca odbyli do Krakowa i okolic.



Była ona niezwykle atrakcyjna poznawczo, choć nie brakowało i rozrywek. Program wycieczki obejmował przede wszystkim zwiedzanie najważniejszych miejsc Starego Krakowa, w tym Wawelu, Katedry z dzwonem Zygmunta, Rynku z Su-

kiennicami czy Kościoła Mariackiego. Nie mniej interesująco wypadł wyjazd do Wadowic, Łagiewnik i Kalwarii Zebrzydowskiej, pobyt na zamku w Pieskowej Skale, czy podziwianie koła Ojcowi niezwykłego obiektu krajoobrazowego - Maczugi

Herkulesa. Ale nie samym zwiedzaniem żyli uczestnicy wycieczki. Organizator zafundował im niezwykle absorbujące... zajęcia edukacyjne. Specjalnym punktem programu był pobyt na nowym kampusie Uniwersytetu Jagiellońskiego, gdzie uczniowie mogli na Wydziale Biotechnologicznym popracować na specjalistycznym sprzęcie, przeprowadzić doświadczenia z ciekłym azotem i helem, zwiedzić laboratoria i sale wykładowe. Podobne ogromne wrażenie wywołały zajęcia edukacyjne i całonocny pobyt w podziemiach kopalni soli Bochni, połączone ze zwiedzaniem komnat solnych i dyskoteką. Organizowanie tak atrakcyjnej wycieczki nie byłoby możliwe bez szerokiego wsparcia rodziców, nauczycieli oraz - przede wszystkim - Fundacji „Nasza Ziemia”. Szkoła Podstawowa w Platerówce przystąpiła bowiem do projektu zt. „Chrońmy nasze środowisko, innego nie mamy”, który m.in. polegał na działaniach ekologicznych w gminie, zbiorze surowców wtórnych itp. - i go wygrała. Przyszła nagroda finansowa w całości została przeznaczona na ten kształcący wyjazd. (R)

Inwestycyjna gmina

(OLSZYNA) Olszyńska gmina należy do tych, w których jedna inwestycja prowadzona jest za drugą. Planuje się wiele zadań, które podejmowane będą w najbliższym czasie.



Przetargi w sprawie Modernizacji budynku Gminnego Gimnazjum Publicznego już zakończone. Z dwóch zaproszonych doń firm zgłosiła się tylko jedna - firma Stolbrat z Gryfo-

wa. Remont głównego skrzydła szkoły zakończyć ma się generalnie do maja następnego roku, jednak wszystkie prace wewnątrz łącznie z wykonaniem pokrycia dachowego

zakończona mają być jeszcze do końca tego roku, by młodzież mogła już w drugim semestrze nowego roku szkolnego uczyć się w odnowionej szkole. Koszt całości inwestycji zamknąć ma się w kwocie przeszło 2 mln 836 tys. zł brutto. Innym zadaniem inwestycyjnym podjętym przez władze Olszyny jest sprawa remontów dróg gminnych. Rozstrzygnięto już przetargi w tej sprawie i koszt przedsięwzięcia wynoszący będzie 75 tys. zł brutto. Z kolei w Bożkowicach planowana jest wymiana pokrycia dachowego na budynku świetlicy wiejskiej. To tylko niektóre inwestycje, jakich należy się już wkrótce spodziewać. Jak mówią pracownicy Urzędu Miejskiego w Olszynie - planów, projektów jest wiele, jedne zadania większe, inne mniejsze. Czasami trzeba się mocno natrudzić, by pozyskać niezbędne środki i dofinansowania. Ale cieszy, gdy starania te przynoszą wymierne efekty.

(Alfred)

Święto Rodziny w przedszkolu

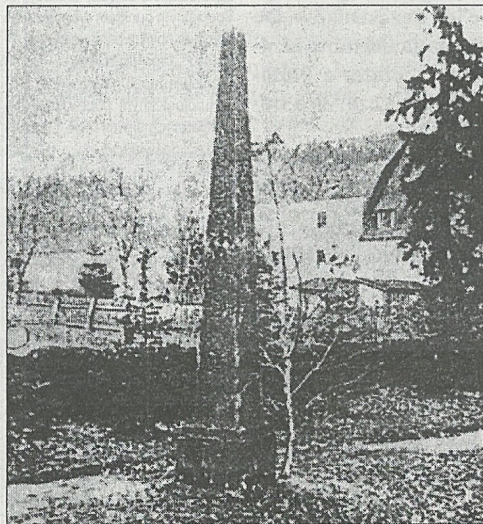
(LEŚNA) „Pięćland- święto naszej Rodziny” - tak nazwano festyn z okazji Dnia Dziecka, który odbył się w Miejsko-Gminnym Przedszkolu w Leśnej. Hasło przewodnie brzmiało: „Wszystkie dzieci są nasze”.



Wimprezie brały udział maluchy przedszkolne ze swoimi rodzinami dzieci przybyły z miasta oraz seniorzy. Na przedsięwzięciu podwórkę było bajkowo i kolorowo. Całe rodziny z dziećmi pod przewodnictwem nauczycielek ubrane były w kolory pięciu krajów, o których czytana była bajka wiążąca całość zabawy. Rodzice i dzieci wykonywały różnego rodzaju zadania: układali i śpiewali hymny swojego państwa, przedstawiali zestawy menu w swoich barwach narodowych, dekorowali własne kraje i siebie w określonym kolorze. W czasie festynu przeprowadzona została aukcja prac dzieci oraz sprzedaż ich dzieł. Było też ciasto pieczone domowym sposobem przez nauczycielki przedszkola. Dużą atrakcją stała się prezentacja samochodu pożary oraz działu strażaków.

(IWA)

Słup Augusta II Mocnego z Pisarzowic



Przed miesiącem odnaleziono w Pisarzowicach koło Lubania bezcenny zabytek z czasów unii polsko-saskiej. Po 60 latach od zaginięcia oczom odkrywców ukazał się prawie kompletny słup pocztowy króla Polski Augusta II Mocnego z roku 1725! Członkowie Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc w Lubaniu otrzymali informację od mieszkańca Pisarzowic Pana Stanisława Owoca, iż w starym przypałacowym stawie w Pisarzowicach leży masywny blok jakiegoś budowli. Staw ów na skutek prac melioracyjnych prowadzonych niedawno w jego pobliżu wysychał aż do dna. Fakt ten wykorzystali niestety jakiegoś nieodpowiedzialne osobniki,

gustus Rex). Po wydobyciu go z dna stawu, jeszcze długo odczytać można było w torfowym mule inicjały króla. August II Mocny został królem Polski w roku 1697. Nas interesuje on przede wszystkim jako wielki reformator systemu pocztowego. W roku 1721 wydał zarządzenie, na mocy którego rozpoczęto ustawianie słupów pocztowych w księstwie Saksonii. Stawiano je przy traktach komunikacyjnych, by ułatwić podróżnym orientowanie się w przebiegach odległościach. Służyły one również poczcie, która według ustalonych odległości i czasu przejazdu regulowała opłaty za przewóz osób i przesyłek. W stworzonym przez króla



2. Fragment odkrytego słupa milowego z widocznym monogramem królewskim AR.

urządzając w nim lokalne wysypisko śmieci. Kilka metrów od brzegu stawu dostrzegliśmy ledwie widoczną, wystającą z mułu kamienną podstawę prawdopodobnie pomnika. W Pisarzowicach Średnich istniały przed wojną 2 takie obiekty. Młodszy z nich upamiętniał poległych w roku 1871 mieszkańców tej wsi w czasie wojny prusko-francuskiej. Starszy nie był właściwie pomnikiem, lecz słupem pocztowym z roku 1725. Blok kamienny zalegający w mule pochodził właśnie z dawnego słupa pocztowego. Była to jego najniższa część – podstawa w kształcie sześciostanu, z charakterystycznymi żłobkowymi bokami. Po uprzątnięciu śmieci wokół cokołu, naszym oczom ukazał się niesamowity widok: na drugim, leżącym obok pod warstwą mchu bloku kamienia, odczytaliśmy duży monogram królewski AR (Au-

gusta II Sasa systemie pocztowym istniały cztery rodzaje słupów: dystansowe, milowe, półmilowe i ćwierćmilowe. Najpiękniejsze, ustawiane przed bramami miast, bądź na miejskich rynkach, były słupy dystansowe. Ozdabiano je barokowymi, pozłacanymi kartuszami herbowymi Rzeczypospolitej i Saksonii. Przykładem takiego obelisku jest zrekonstruowany przed dwoma laty przez nasze stowarzyszenie słup dystansowy na lubańskim Rynku. Wzdłuż szlaków pocztowych ustawiono słupy milowe, półmilowe i ćwierćmilowe. Słupy milowe, ustawiane co jedną milę (9062 m), miały kształt wąskiego czworokątnego ostrosłupa (3,75 m wys.), stojącego na niskim cokole. Na obelisku umieszczano napisy z nazwami najbliższych miast lub stacji pocztowych oraz odległości. Między słupami

milowymi ustawiano słupy półmilowe i ćwierćmilowe, zwane częściej kamieniami pocztowymi. Kamienie półmilowe, zwane też godzinowymi miały kształt wąskiego, lekko rozszerzającego się ku górze czworokątowi o wysokości do 3 m, kamienie ćwierćmilowe zaś przypominały zwieńczoną ostrosłupem czworokątną tablicę o wys. do 1,7 m. Jeden z najważniejszych szlaków pocztowych, niemal całkowicie wyposażony w słupy milowe, prowadził z Lipska przez Lubań do Warszawy. Do dnia dzisiejszego zachował się w całości słup pełnomilowy w Nowogrodzcu. Jest to jedyny w Polsce oryginalny słup pocztowy, stojący nieprzerwanie od prawie 300 lat na tym samym miejscu. Poddany niedawno gruntownej renowacji cieszy dziś oko podróżnych. Przed wojną podobne słupy pełnomilowe były jeszcze w Pisarzowicach i Trójcy. Pozostałe obeliski obalono już znacznie wcześniej. Stało się tak po Traktacie Wiedeńskim, kiedy to Saksonia straciła na rzecz Prus tereny pomiędzy Nysą Łużycką a Kwisą. Zgodnie z zarządzeniem pruskiego ministra von Bühlowa saskońskie słupy pocztowe zostały zburzone z powodu stosowanych w Prusach innych miar długości. Słup milowy o numerze porządkowym nr 104 z Pisarzowic zaginął dopiero po roku 1945. Pierwotnie obelisk stał przy drodze Lubań-Zgorzelec, w pobliżu dawnego zajazdu pocztowego „Strassenschänke Ober-Schreibersdorf”. W roku 1919 właściciel palacu w Pisarzowicach Średnich Walther von Ehrenkrook (1883-1961) przeniósł obelisk do pałacowego parku. Powodem tego były prace budowlane, polegające na utwardzaniu i poszerzaniu drogi do Zgorzelca. Od prezesa niemieckiego towarzystwa w Chemnitz, zajmującego się słupami pocztowymi polsko-saskiej (Forschungsgruppe Kursächsischen Postmeilenäulen e.V.), Pana André Kaisera otrzymałem fotografię (z lat 30-tych XX wieku) pisarzowickiego obelisku. Jest to jedyny znany dziś wizerunek tego zabytku. Po wojnie obelisk przepadł bez śladu. Wieloletnie jego poszukiwania nie przynosiły żadnego rezultatu. W akcjach tych brali również udział członkowie Forschungsgruppe, którzy przybyli do Pisarzowic w latach 1973 i 2000. Słup milowy przez całe dziesięciolecie skrywały jednak skrzętnie wody przypałacowego stawu. Niedawno jak już wspomniałem prowadzone były w okolicach zrujnowanego palacu roboty melioracyjne, które doprowadziły do całkowitego osuszenia dawnego stawu. W bagnistym dnie ukazały się tajemnicze, ledwie widoczne, obrobione ludzką ręką kamienie. Okazało się, że są to trzy rozbite fragmenty zaginionego słupa pocztowego. Nie udało nam się niestety odnaleźć ostatniego – czwartego, usytuowanego najwyżej elementu obelisku. Na środkowym kamieniu wykuto na przeciwnych bokach ozdobne inicjały królewskie AR. Dobrze widoczne są też nazwy miejscowości: Görlitz ... St i z drugiej strony uban (Lauban) ... St. Z informacji uzyskanych od niemieckich badaczy wynika, iż przy nazwie



3. Zajazd pocztowy w Pisarzowicach, obok którego stał słup pocztowy Augusta II Mocnego.

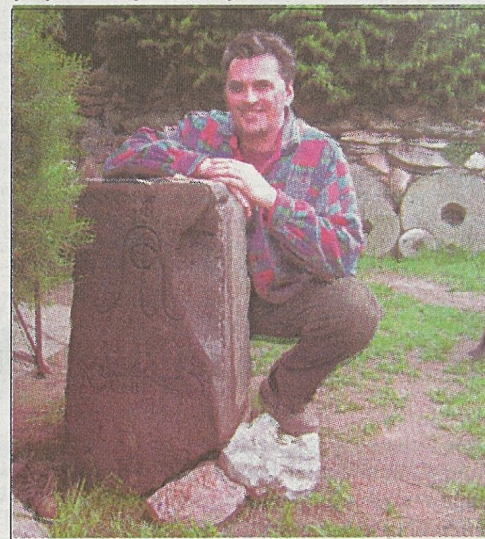


4. Podstawa obelisku zanurzona w bagnie.



5. Akcja wydobycia ze stawu pisarzowickiego obelisku.

Görlitz podana była odległość 4 St. 7/8, natomiast przy nazwie Lauban 1/2 St. W dawnej Saksonii odległości obliczano w godzinach! Godzina była wtedy nie jednostką czasu, ale odległości. Godzina drogi - St. (Wegstunde) oznaczała przejechanie przez dyliżans pocztowy odcinka polnej, wyboistej drogi, długości pół mili (4531 m). Poniżej nazw miejscowości wykute są też daty ustawienia obelisku 1725, a pod nimi trąbki pocztowe. Na cokole ledwie widoczna jest też inskrypcja EK...1745, co wskazuje na ewentualną renowację. Słup pocztowy z Pisarzowic należy do najcenniejszych zabytków ziemi lubańskiej. Jego odkrycie jest sensacją na skalę ogólnopolską. Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc w Lubaniu zamierza odrestaurować ten zabytek i ustawić go na pierwotnym miejscu przy dawnym zajęździe pocztowym w Pisarzowicach.



6. Centralna część słupa pocztowego z Pisarzowic.

¹ Budynek zachował się do naszych czasów i znajduje się przy drodze Lubań – Zgorzelec naprzeciw firmy ogrodniczej Państwa Członków.

**Autor cyklu
Janusz Kulczycki**



Skromność w ubiorze

Cyganie to naród tyle barwny, co tajemniczy. Krążą obiegowe opinie, uogólnienia, które nie zawsze przystają do rzeczywistości. Co więcej, to one właśnie powodują brak chęci poznania innej kultury. Może warto więc zajrzeć głębiej, przyrzeć się uważniej, by zobaczyć na nowo to, co wydawało się znane.



Zacznijmy od przypomnienia. Większa część Cyganów nazywa się właściwie ROMA. Ich geneza sięga średniowiecznej Europy. W drugiej połowie XX wieku ogłoszono różne edykty i ustawy, zmuszające Romów do osiedlenia się na stałe w jednym miejscu. Dla ich wędrownego natury nie było to łatwe. Polscy Cyganie jeździli wozami krytymi płótnem naciągnię-

tym na lukowane palaki. Kiedyś widok ten był dość powszechny, dziś już niespotykany. Wraz z osiedleniem, Cyganie musieli przystosować się do nowych warunków. Nie pozostało to bez wpływu na ich obyczajowość i kulturę. Cyganki ubierają się jeszcze dziś w długie spódnice i bluzki zapięte pod szyję. Mężatki muszą ubierać się skromnie. Nie wolno im odsta-

niać nóg i ramion, nie mogą też nosić spodni. Co ciekawe, Cyganki nie malują się, skromnie układają długie włosy. Ich ubiór i uczesanie – w myśl tradycji – nie powinny zwracać uwagi. Nawet przy największych upałach i bytności na plaży nie może być mowy o wystąpieniu w stroju kąpielowym. Jeśli kobieta chce się ochłodzić w rzece czy jeziorze, robi to w bluzce i spódnicy. Cóż, tak każe tradycja. W związkach mieszanych jest inaczej. Kobieta musi się podporządkować obyczajowości cygańskiej.

- Polki, które decydują się związać z Cyganem jak ja, tę tradycję muszą uszanować i ją zaakceptować – mówi Renata Janowska - Nigdy bym się nie poważyła na jakieś roznieglizowanie wśród nich. Ubram się skromnie, bez odsłaniania nóg czy ramion, ale ponieważ tak przesiekam tą kulturą, w ogóle mi to nie przeszkadza. Szanują ją i czują się z tym dobrze. Na więcej swobody w ubiorze mogą sobie pozwolić jedynie panie. Tak więc młodzieńki, jeszcze nie zamężne Cyganki można spotkać ubrane odmiennie od swoich matek – w spódnicach mini i bluzkach z dużym dekoltem. Mężczyźni natomiast nie mogą mieć zbyt długich, czy farbowanych włosów ale... to już inna sprawa. (TK)

Dźwięki muzyki

Po raz kolejny z lubańskiego Zameczku na Kamiennej Górze 6 czerwca popłynęły dźwięki muzyki. Tym razem akordeonowej, bowiem w Szkole Muzycznej odbywał się V Ogólnopolski Konkurs Akordeonowy.

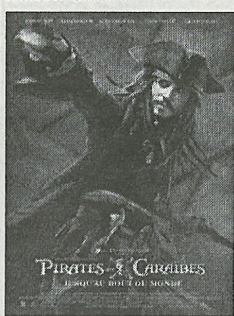


Wzmaganiami młodych adeptów tego instrumentu wzięło udział dwudziestu jeden uczestników ze szkół muzycznych I stopnia z Bielawy, Wrocławia, Legnicy, Jeleniej Góry, Zgorzelca, Lubina i Lubania. O palmę pierwszeństwa walczone w trzech kategoriach. Po przesłuchaniach jury postanowiło przyznać w I kategorii – I miejsce Piotrowi Tocickiemu ze szkoły Muzycznej im. G. Bacewicz we Wrocławiu, II. Aleksandrze Zimnickiej z Państwowej Szkoły Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Zgorzelcu, III. Wojciechowi Tokarczykowi również ze zgorzelekiej placówki. Wyróżnienia w tej kategorii otrzymali – Sebastian Belica z Państwowej Szkoły Muzycznej w Lubiniu i Jakub Gorlach z Państwowej szkoły Muzycznej im. O. Kolberga w Lubaniu.

W kategorii II. najwyższy laur zdobył ex equo – Patryk Bresso z Lubina i Dominik Szauer z Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej im. K. Szymanowskiego we Wrocławiu. Na II. miejsce zdaniem jury zasłużyli Wojciech Kukicki z Lubania, zaś III. nie przyznano. Wyróżnienia zdobyli – Karolina Lula ze Zgorzelca i Aleksandra Peciak. W III. kategorii jury zdecydowało nikogo nie nagradzać pierwszym miejscem, II. ex equo otrzymali – Jakub Gąsior z Państwowej Szkoły Muzycznej im. K. Szymanowskiego we Wrocławiu i Mateusz Peciak z Lubina, III. Bartosz Konieczny ze Szkoły Muzycznej im. G. Bacewicz we Wrocławiu oraz Jagoda Kwiatkowska z Zespołu Szkół Muzycznych w Legnicy. Na wyróżnienie w tej kategorii zdaniem jury zasłużyła Marta Bobko reprezentująca Państwową Szkołę Muzyczną im. O. Kolberga w Lubaniu, pod kierunkiem Marty Uchmanowicz. Przewodniczący komisji konkursowej gratulując organizatorom sprawne go przeprowadzenia imprezy podkreślił równocześnie, że z roku na rok poziom konkursu wzrasta. Młodzi wirtuosi akordeonu wkrótce pójdą zdobywać świat. (Cleo)

Kino „Wawel” zaprasza

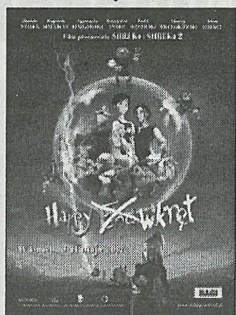
PIRAC. KARAIBÓW: NA
KOŃCU ŚWIATA



USA 2007, seanse 21 czerwca o godz. 17.00; 22, 23 i 24 czerwca o godz. 16.00 i 19.00. Od 12 lat, czas: 2 godz. 50 min., bilety w cenie 14 zł. PANORAMA (szeroki ekran). Wielka widowiskowa superprodukcja – przygodowy film akcji. Ostatnia część przebojowej trylogii o losach kapitana Jacka Sparrowa. Dużo humoru i efektów specjalnych! Gwiazdorska obsada: JOHNNY DEPP, KEIRA KIGHTLEY, ORLANDO BLOOM, GEOFFREY RUSH oraz w epizodzie gitarzysta The Rolling Stones – KEITH RICHARDS!

Seanse szkolne 20 i 21 czerwca, bilety – 11 zł.

HAPPY WKRĘT



USA-NIEMCY 2007, seanse 29 i 30 czerwca oraz 1 lipca o godz. 17.00. Bez ograniczenia wieku, czas: 1 godz. 25 min., bilety w cenie 13 i 14 zł. DUBBING (polska wersja dialogów). Animowany film familijny – przewrotna przygodowa komedia akcji. Film producentów „Smreka” inspirowany baśniami braci Grimm. Głosy: DANUTA STENKA, WOJCIECH MALAJUK, PIOTR GĄSOWSKI oraz MACIEJ MIECZNIKOWSKI. SCOOP – GORĄCY TEMAT

ANG.-USA 2007, seanse 29 i 30 czerwca oraz 1 lipca o godz. 18.30. Od 15 lat, czas: 1 godz. 36 min., bilety w cenie 13 i 14 zł. Romanetyczna komedia kryminalna. Drogi studentki, magika i arystokraty splatają się za sprawą ducha dziennikarza, próbującego zgra grobu rozwiązać sprawę morderstwa w Londynie. Reż. i jedna z ról – WOODY ALLEN. Ponadto grają: SCARLETT JOHANSON i HUGH JACKMAN. Trzymająca w napięciu akcja i zaskakujące zakończenie!

PLAGA

USA 2007, seanse 29 i 30 czerwca oraz 1 lipca o godz. 20.15. Od 15 lat, czas: 1 godz. 36 min., bilety w cenie 14 zł. PANORAMA (szeroki ekran). Horror-thriller. Chrześcijańska misjonarka doznaje kryzysu wiary i posiada zdolność obalania mitów. Pewnego dnia staje się świadkiem biblijnych plag, spadających na teksańskie miasteczko. Grają: HILARY SWANK (2 Oscary: „Nie czas na żyzność”, „Za wszelką cenę”) i DAVID MORRISEY.

WKRÓTCE – od 13 do 15 VII – RODZINKA ROBINSONÓW – animowany familijny film przygodowy.

Podwójny sukces

4 czerwca w Zamku Królewskim w Warszawie odbyła się uroczysta ceremonia rozdania nagród w XI edycji konkursu historycznego organizowanego przez Ośrodek „Karta”, sponsorowanego przez Fundację im. Stefana Batorego.



Z całej Polski nadesłano 275 prac zatytułowanych „Niepokorni w XX wieku”. Jury, którego przewodniczącym był sam profesor Bartoszewski, wyłoniło najlepsze spośród nich. Na liście laureatów znalazła się także uczennica LO im. Adama Mickiewicza w Lubaniu, Aleksandra Tulicka. Dyplom uznania otrzymał także opiekun - na-

uczyciel historii Grzegorz Węczorek. Praca konkursowa poświęcona została skromnemu, ale jakże zasłużonemu dla naszej okolicy działaczowi „Solidarności”, Zdzisławowi Bykowskiemu. Jego nietuzinkowa i odważna działalność doskonale odzwierciedla ideę konkursu - promowania bycia nonkonformistą, wyłamania się ze ści-

śle określonych ram i zachowywania się według ściśle określonych wzorów. Ale tylko w słusznej sprawie... Niedawno również grupa uczniów Liceum Ogólnokształcącego im. Adama Mickiewicza odniosła sukces w turnieju drużynowym DialNet Masters, organizowanym przez Telefonię Dialog S.A. przy współpracy z Instytutem Telekomunikacji, Teleinformatyki i Akustyki Politechniki Wrocławskiej w ramach programu edukacyjnego dla uczniów szkół dołnośląskich. Szkole reprezentowała drużyna w składzie: Artur Michajluk, Krzysztof Zabski, Piotr Skrok i Jakub Horodko pod opieką Aleksandry Wojtkowiak-Odrzygóźdź. Po I etapie, który polegał na rozwiązywaniu zadań za pośrednictwem internetu, uczniowie zakwalifikowali się do II etapu, czyli bezpośrednich rozgrywek drużynowych, przeprowadzonych w Zgorzelcu, i uzyskali tytuł laureata i prawo udziału w finale. W III finałowym etapie we Wrocławiu licealiści zdobyli VII miejsce. Łącznie w turnieju uczestniczyło 450 drużyn, więc wynik grupy z Lubania stanowi duży sukces. Wyróżnionym uczniom i ich nauczycielom należy się uznanie za podjęte nadobowiązkowe działania, zwrócenie satysfakcjonującymi osiągnięciami. (AT, AJ)

Zasłyszane wśród traw

Na rynku księgarskim pojawiła się niedawno kolejna pozycja wydana przez Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Nosi ona tytuł „Zasłyszane wśród traw” i jest autorstwa Krystyny Wajdy Horodko.



Tomik wierszy jest debiutem wydawniczym autorki, która przynależy do Grupy Literackiej „Nurt” działającej przy lubańskim MDK. Jej przystępna i pisana z poczuciem humoru poezja rozpoczęła się w 2004 roku. Poza poezją pisze bajki, baśnie, frasz-

ki, opowiadania i powieści. Przykład jej twórczości – poza publikacjami w wielu pismach – można także znaleźć we wcześniejszym zbiorze wierszy zatytułowanym „Ślady czasu”, wydanym przez lubańską placówkę kultury. Inspiracją tomiku „Zasłyszane wśród traw” stało się – podobnie jak całej twórczości autorki – codzienne życie. To właśnie ono połączone z wielką wrażliwością i odmienną postawą postrzegania świata przyniosło w efekcie interesujący, wart polecenia, zbiorek wierszy. (Cleo)

Grupa Literacka NURT

zaprasza 21.06.2007r.
do Lubuskiego Centrum Rozwoju Kynck Subiecinie (Tief) w Lubaniu
na promocję tomika poezji
Krystyny Sławińskiej - „Wystarczy jedna myśl”
z grafikami Hanny Anieli Frelek

Otwarty Festiwal Literacki "Patrząc i myśląc"

Program:
godz. 17.00 powitanie gości oraz ogłoszenie autorów do udziału w festiwalu
godz. 17.15 prezentacja tomika wierszy Krystyny Sławińskiej - „Wystarczy jedna myśl” z grafikami Hanny Anieli Frelek
godz. 17.45 Otwarty Festiwal Literacki „Patrząc i myśląc” z udziałem członków Grupy Literackiej NURT
godz. 18.00 przy MDK w Lubaniu

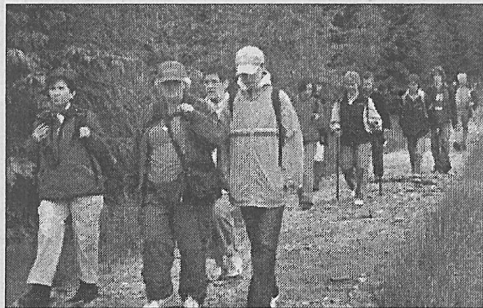
Regulamin festiwalu:
- festiwal jest otwarty i ma na celu wzbogacenie promocji twórczości
- każdy autor ma 5 min na zaprezentowanie swojego (lub przez wybranych) utworu (wierszy, utworu literackiego, dzieła fragmentu)
- autorzy nie otrzymują wynagrodzenia za udział w festiwalu
- w ramach festiwalu uczestnicy otrzymują książkę (lub wydruk) z mapą z listą twórców i ich adresami
- gwiazdki publikacji, nagrody literackie itp.
- prezentacje i recenzje - jedna nagroda za najlepszą publikację

Podczas spotkania na licznym będzie można nabyć książki uczestników festiwalu oraz promować tomiki.

Serdecznie zapraszamy

Polsko-niemieckie spacery wiosenne

W maju br. stu miłośników przyrody z Dolnego Śląska i Saksonii wędrowało wspólnie po najpiękniejszych zakątkach powiatu lubańskiego i Gór Izerskich podczas 4 „spacerów wiosennych”, zorganizowanych przez lubańskie stowarzyszenie „Pogranicze” we współpracy z Nadleśnictwem Świeradów i Regionalnym Centrum Edukacji Ekologicznej.



„Spacerów wiosennych” to organizowana corocznie w Saksonii, pod patronatem Saksońskiego Ministerstwa Środowiska i Rolnictwa, Saksońskiej Fundacji Przyrody i Środowiska oraz sieci „Netzwerk Umweltbildung Sachsen”, akcja obejmująca cykl wycieczek edukacyjnych do najpiękniejszych, najcenniejszych pod względem przyrodniczym zakątków regionu. Pierwsza edycja „majowych spacerów wiosennych” odbyła się w 2004 roku, zyskując ogromne zainteresowanie wśród mieszkańców Saksonii. W 240 wędrowników, zorganizowanych przez różnorodne instytucje i organizacje ekologiczne, uczestniczyło bowiem ponad 10 000 osób. Dziś „spacery” wpisały się już na stałe w kalendarz majowych imprez odbywających się u naszych zachodnich sąsiadów, ciesząc się z roku na rok coraz większą popularnością. W ubiegłym roku akcja przekroczyła granice Saksonii. Mieszkańcom Niemiec, Polski i Czech zaproponowano po raz pierwszy, w ramach ponad 30 międzynarodowych spacerów, wspólnie poznawanie przyrody Dolnego Śląska i Północnych Czech. Wśród nich znalazły się 2

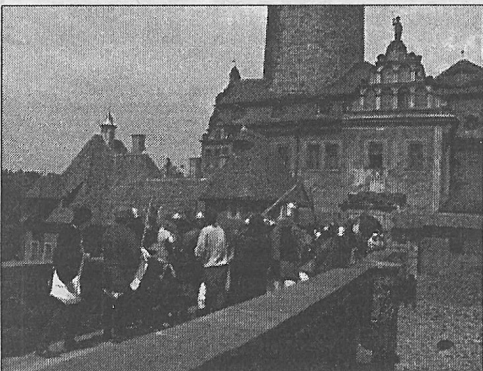
wędrówki zorganizowane przez stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego, „Pogranicze” i RCEE w Lubaniu. W tym roku „Pogranicze”, razem z Nadleśnictwem Świeradów oraz RCEE, ponownie uczestniczyło w akcji „spacerów”, proponując dolnośląskim i saksońskim miłośnikom przyrody aż 4 takie eskapady. Dzięki dofinansowaniu ze środków Unii Europejskiej udział w nich był nieodpłatny. Spacerów prowadzone były zawsze przez przewodników znających doskonale region, którzy chętnie dzielili się swoją wiedzą, odkrywając przed uczestnikami tajemnice przyrody – mówi Magdalena Gula, koordynator akcji w „Pograniczu”. – Cieszy nas, że oferta „spacerów wiosennych” spotkała się z tak wyjątkowo dużym zainteresowaniem po obu stronach granicy. W dwóch spacerach po powiecie lubańskim oraz dwóch wędrowników po Górach Izerskich uczestniczyło bowiem 100 osób z Polski i Niemiec, wśród nich zarówno mieszkańcy Lubania i Zgorzelca, przygranicznych saksońskich miejscowości –

Görlitz, Zittau, jak i odległego Drezn. Wędrowali z nami całe rodziny. Liczną grupę uczestników stanowili również seniorzy – dodaje.

Możliwość wejścia do wnętrza Ziemi jest zawsze nęcąca. Nic dziwnego, że 16. maja z takiej okazji chętnie skorzystali seniorzy z Zittau oraz mieszkańcy Lubania. W tym dniu Łużycka Kopalnia Bazaltu „Księginka” S.A. umożliwiła przeprowadzenie na swoim terenie spaceru „Śladami wygasłych wulkanów”. W programie wycieczki znalazła się także możliwość odwiedzenia parku na Kamiennej Górze – geologiczno-botanicznej wizytówki miasta. Kilka dni później kolejna polsko-niemiecka grupa wędrowała po powiecie lubańskim. Tym razem spacer wiosenny „Wzdłuż rzeki Kwisy”, zorganizowany 23. maja w Leśnej, był doskonałą okazją do połączenia przyrody z historią. Jego uczestnicy podążali leśnym szlakiem wzdłuż Kwisy w towarzystwie Agnieszki Wierzbickiej, kierownik RCEE w Lubaniu. Zwiedzili elektrownię wodną przy Zaporze Leśniańskiej, a swoją wędrówkę zakończyli na zamku Czocha. 26. maja mieszkańcy Lubania, Görlitz i Bischofswerdy wyruszyli wspólnie na górskie szlaki w towarzystwie Zbigniewa Kamińskiego z Nadleśnictwa Świeradów. Przemierzili prawie 23 km, wędrując przy słonecznej pogodzie z polskiej części Gór Izerskich do malowniczej czeskiej wioski Jizerka. Podziwiali ze strony czeskiej polskie Izery. Zachwycali się urodą unikatowych torfowisk i potęgą formacji skalnych. Urokliva Jizerka przywitała ich zaś szumem granicznej rzeki Izery i potęgą dawnego wulkanu Bukowiec. Podczas ostatniego spaceru, który odbył się 31. maja, polscy i niemieccy miłośnicy przyrody ponownie wędrowali po Izarach. Trasa wiodła tym razem po polskiej stronie gór, ze schroniska „Na Stogu Izerskim” na Halę Izerską. Pogoda ponownie okazała się łaskawa dla wędrowników. A spacer, podobnie jak wcześniejsze wycieczki, dostarczył uczestnikom niezapomnianych wrażeń przyrodniczych i estetycznych. (Iwa)

Dni Zamku Czocha

(GM. LEŚNA) Tradycyjnie jak co roku, w ostatni weekend maja odbywają się Dni Zamku Czocha. Ale nie tylko. Na zamku spotkać można było różnorodne poczty rycerstwa dolnośląskiego.



W tym roku święto rycerstwa odbywało się w dniach 26 – 27 maja pod nazwą V Turniej Rycerski. Do zam-

ku zjechały bractwa rycerskie z całego kraju, by w potyczkach i bitwach dowiedzieć swego męstwa i walczyć o

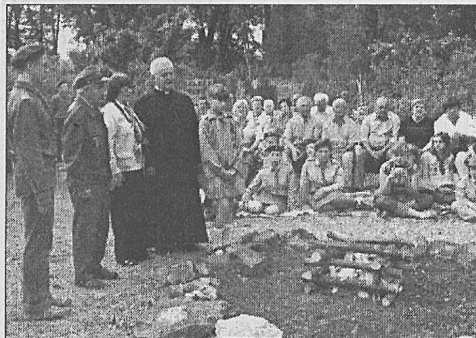
laur zwycięstwa. Każdy z odwiedzających w tych dniach Czochę mógł obejrzeć turnieje bojowe w lekkim i pełnym opancerzeniu, turnieje łuczniczy, walki drużyn rycerskich i średniowieczne zapasy. Dużym zainteresowaniem cieszyły się również pokazy i nauka dawnych tańców, goście licznie odwiedzali także kramy rzemieślnicze.

W 2007 roku po raz pierwszy przygotowane zostały 3 inscenizacje rycerskie, które w swej tematyce nawiązywały do zdobycia zamku przez husytów i odbicia go z ich rąk. Na zamku gościło w tym roku blisko 100 rycerzy z 7 bractw rycerskich w Polsce.

Jak oceniali gospodarze imprezy – goście dopisali jak co roku, pogoda była wspaniała a inscenizacje stały się wielkim widowiskiem, które oglądali i fotografowali goście nie tylko z Polski, ale i zza granicy. (Iwa)

Harcerstwo ma sto lat

1 sierpnia 1907 roku Robert Baden-Powell założył pierwszy obóz skautowy na świecie. Od tego czasu scouting rozrósł się do rozmiarów wielomilionowej organizacji. Także w Lubaniu obchodzono tą rocznicę, połączoną z 99 urodzinami istnienia harcerstwa w Polsce.



Lubański hufiec zorganizował z tej okazji „Ognisko braterstwa i przyjaźni”. Na imprezie spotkała się większość drużyn funkcjonujących na tym terenie, od najmłodszych zuchów po seniorów działających w kręgu „Korzenie”, którzy byli organizatorem tego spotkania.

Naszym celem było przypomnienie tekstu prawa i przyrzeczenia harcerskiego. Chcieliśmy przygotować członków ZHP do odnowienia tego przyrzeczenia – wyjaśnia Alicja Konarzewska, komendantka lubańskiego hufca.

Główne obchody tej rocznicy odbędą się oczywiście 1 sierpnia. Ponieważ

będzie to okres wakacyjny, przebiegać one będą dość nietypowo, a nawet stanowić będą swoisty ewenement w skali światowej.

Bez względu na to, gdzie będą akuraty przebywali nasi harcerze, rano o godzinie 7 zbiorą się drużyny i wspólnie odnowią przyrzeczenie harcerskie. Podobnie zrobią tego dnia wszyscy skauci na całym świecie i dotyczyć to będzie wszystkich harcerzy, niezależnie od wieku – mówi Alicja Konarzewska.

Choć skautów na całym świecie wiele łączy, są bez wątpienia rzeczy, które na tym tle wyróżniają polskie harcerstwo. Poza historią, która odcisnęła niebywałe piętno na charakterze tej organizacji, polska młodzież uchodzi też za bardziej zdyscyplinowaną, świadomą słów przysięgi oraz konsekwentniej przestrzegającą założeń i celów ZHP. (MAJA)



Mama, Tata i ja

(OLSZYNA) Jak każdego roku olszński Parafialny Zespół „CARITAS” organizuje dla miejscowych dzieci atrakcyjne formy spędzania wakacji, czasu odpoczynku i rekreacji. Członkinie zespołu czynią to na różne sposoby i robią wszystko, by pozyskać niezbędne do umożliwienia tego wypoczynku środki.



Takim dobrym i wypróbowanym sposobem stały się okazjonalne festyny, podczas których można było skorzystać z wielu atrakcji, w większości skierowanych do dzieci, ale też do całych rodzin. Nie inaczej działo się 10 czerwca przy Domu Katechetycznym. Można więc było poczuć

dreszcz emocji biorąc udział w loterii fantowej czy też licytacji mebli, kosztując smacznego domowego ciasta, gofrów czy też innych wyrobów, z

których dochód w całości przeznaczony jest na dofinansowanie kolonii letnich olszńskich dzieci.

Zorganizowaliśmy ten rodzinny festyn właśnie w celu pozyskania środków na dofinansowanie kolonii dla dzieci, które w tym roku mają również możliwość wyjechania na wypoczynek nad morze – mówi kierownik olszńskiego „CARITAS” Teresa Dudkiewicz-Kozłowska. – Mamy przyznanych 11 miejsc w czerwcu do Ustronia, 15 miejsc w lipcu do Łeby i 30 miejsc do Lubiatowa. Koszt kolonii wynosi 600 zł nad morze i 400 zł nad jezioro do tej ostatniej miejscowości – dodaje.

Festyn „Mama, Tata i ja” stał się również wspaniałą sposobnością do spotkań rodzinnych, popołudniowych, jako alternatywa dla siedzenia w domu. Tym bardziej, że pogoda dopisała. Wspaniale było widzieć roześmiane twarzyczki dzieci biorących udział we wspólnych zabawach, grach, i konkursach. Ten uśmiech jest najlepszą nagrodą dla całego zespołu „CARITAS”, który już nie pierwszy raz stara się o to, by letni wypoczynek olszńskich dzieci uczynić atrakcyjnym i niezapomnianym przeżyciem. (AG)

Pokazali się

(SULIKÓW) Apele duchownych poskutkowały i gmina Sulików wystawiła jedną z największych reprezentacji w Kwiecie Biegu, który odbywa

się na terenie kraju i poświęcony jest pamięci Jana Pawła II. Ponad 100 biegaczy, cyklistów i wrotkarzy pokonało około 10 km odcinek trasy od rogatki

Zawidowa do granic Radzimo-wa i Płaterówki. Cała eskapada odbywała się w asyście policji oraz straży pożarnej i wyglądała imponująco. (RYS)

LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB DO NIEMIEC

Z nami jedziesz **NAJTANIEJ!**



"KAMIL"
KRZYSZTOF TARCZYŃSKI
Gryfów Śląski
ul. Oldzanska 3

Wyjazdy: poniedziałek, środa, sobota
Powroty: wtorek, czwartek, niedziela

Niemcy BUS
tel. (075) 781 39 10
kom. 0804 419 643
tel. 0162 164 40 14

solarium SŁONECZNA PLANETA

nowe lampy
Mega bronz

Plac Strażacki
SŁONECZNA PLANETA
ul. Waska
SOLARIUM TIPS

Tel. 0757224595
66 5319880 :)) Zapraszamy Tel. 0665489817

RESTAURACJA ZANUBIA

gyros • falafel • kebab • humos • pizze
kawę i herbatę

Czynna codziennie
od godz. 10⁰⁰ - 21³⁰

Lubań, ul. Armii Krajowej 30 tel. 880 629 448
(w podwórzu Agencji Rozwoju Miasta)

BTF **Niezależni doradcy finansowi**
15 banków w jednym miejscu

SZYBKA GOTÓWKA

- od 500 do 80.000 zł
- bez ograniczeń wiekowych
- dochód od 500 zł
- oferta dla wszystkich
- również bez BIKU

KREDYT KONSOLIDACYJNY BEZ ZABEZPIECZEŃ

- spłata innych kredytów bankowych do 80000zł
- dodatkowa gotówka do 15.000 zł
- jedna mniejsza rata-redukcja do 50%

KREDYT HIPOTECZNY

- 0% prowizji dla kredytów
- brak opłaty za wycenę
- finansowanie do 100 % wartości nieruchomości
- najniższe oprocentowanie na rynku

Lwówek Śląski
ul. Sienkiewicza 21/23
tel. 075/649-54-41

Olszyna Lubańska
ul. Wolności 20
tel. 075/72-311-53

Jelenia Góra, ul. Krótka 22 pok. 24
tel. 075/64-125-85, 075/64-31-360
www.btf.pl

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA

Ziemia LUBAŃSKA

Części do samochodów europejskich i japońskich

SKLEP NOWO OTWARTY

OLIVEX AUTO CZĘŚCI

Węgrzyn Rafał

ul. Kościuszki 24 tel. (075) 722-20-09
59-800 Lubań tel. kom. 0505-890-095



Malutka rata na wielkie wakacje!
Kredyt gotówkowy

Szukam kredytu na wymarzone wakacje, ale zależy mi na tym, aby miesięczna rata, jaką będę spłacać, była jak najmniejsza. Gdzie najszybciej uzyskam taki kredyt?
Oczywiście w Banku Zachodnim WBK. Tylko u nas, biorąc 2 000 zł kredytu, zapłacisz naprawdę małą ratę - 72 zł miesięcznie, a decyzję kredytową podejmiemy już w 15 minut. Z taką malutką ratą łatwo spełnić marzenie o wielkich wakacjach!

www.bzwbk.pl ZADZWOŃ: 0801 666 444

WBK Bank Zachodni WBK S.A.

Roční úroková sazba (procentová) dla kredytu gotówkowego wliczona zgodnie z Umową o kredicie konsumenckim: 22,43% przy stałym oprocentowaniu; kwota kredytu: 2 000 zł; okres spłaty: 10 miesięcy; kredytobiorca nie posiada konta osobistego w RZ WBK S.A.; Z oferty kredyt gotówkowy mogą skorzystać osoby, które uzyskują miesięczny dochód netto w wysokości nie mniejszej niż 750 zł. Łącznie kredyt gotówkowy może być udzielony tylko w kwocie kredytowej udzielonych przez RZ WBK nie może przekroczyć 15 kredytów; dyktando netto kwota: 0801 666 444 - opłata za miesięczny kontakt z kłmłm dżego operatora. Stan na 07.05.2007 r.

Bank Zachodni WBK S.A. 1 Oddział w Lubaniu
pl. 3-go Maja 16 59-800 Lubań
tel. (075) 722 96 50 - 75 fax (075) 722 96 69

1996
Spółeczny Zespół Szkół dla Dorosłych

SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ DLA DOROSŁYCH
z siedzibą
w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2
w Lubaniu, ul. Leśna 8

W roku szkolnym 2007/2008 proponuje nabór do:

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE (wieczorowe i zaocznę):

- * dla absolwentów zasadniczej szkoły zawodowej - 2 lata
- * dla absolwentów gimnazjów i szkoły podstawowej - 3 lata

TECHNIKUM WIECZOROWE:
(dla absolwentów zasadniczej szkoły zawodowej - 3 lata)

- * Technik mechanik
- * Technik elektryk
- * Technik handlowiec

SZKOŁA POLICEALNA (wieczorowa i zaocznę) - 2 lata:

- * Technik administracji
- * Technik budownictwa
- * Technik elektryk, mechanik
- * Technik hotelarz
- * Technik usług fryzjerskich

bez wpisowego stypendia dla najlepszych ZAPRASZAMY

Informacji udziela sekretariat
codziennie w godz. od 8.00 do 15.30
tel. (075) 721-72-67 lub (075) 722-26-78

Adres: Lubań, ul. Leśna 8 tel. (075) 721-72-67 tel./fax (075) 722-26-78
e-mail: zszluban@poczta.onet.pl www.zszd.lubancom.pl

Dzięki nim chłopcy żyją i powoli wracają do zdrowia Bohaterowie wyróżnieni

Mirosław Niedziółka i Dariusz Debies – mężczyźni, którzy uratowali dwóch poszkodowanych w niedawnym wypadku w Pisarzowicach, wyciągając ich w ostatniej chwili z płonącego auta, odebrali specjalne podziękowania z rąk lubańskiego starosty i funkcjonariuszy policji.



dobyć ich na zewnątrz. Jeszcze chwila i auto mogłoby eksplodować...

- Poszkodowani mieli ogromne szczęście – przynajmniej Ryszard Podbucki z lubańskiej policji. - Gdyby na miejscu nie pojawili się ci panowie, młodzi ludzie mogliby tego dnia zginąć. Pelen podziwu był także Walery Czarnecki.

- Ta heroiczna postawa i poświęcenie dla ratowania cudzego życia, mimo narażenia własnego, powinna być wzorem dla nas wszystkich – mówił.

Mimo szczerzego uznania zgromadzonych, mężczyźni zapewniają, że nie czują się jak bohaterowie, choć pan Mirosław już po raz drugi ratował ludzkie życie. Przed

Tego dnia obaj panowie jechali ze Zgorzelca. Mirosław Niedziółka wracał do domu po zabiegu dializowania, towarzyszył mu pracownik medyczny – Dariusz Debies.

- Nagle na drodze pojawiło się dwóch mężczyzn, którzy usiłowali zatrzymać przejeżdżające szosą samochody – wspomina pan Mirosław. - Natychmiast stanęliśmy i wyskoczyliśmy z auta. Widzieliśmy, że pojazd, który wbił się w budynek płonie. W środku byli ludzie.

Dalej wszystko potoczyło się ekspresowo. Z gaśnicą ruszyli na ratunek. Niestety na takie środki było już za późno, a ogień nadal się rozprzestrzeniał. Nie było czasu na myślenie – podjęli szybką decyzję o wyciągnięciu dwóch młodych mężczyzn z



płonącego wraku.

- Kiedy zająrzałem do samochodu ich głowy już zaczynały się palić – opowiada. - Wszedłem przez tylne drzwi i odciągnąłem ich do tyłu. Nie bez pewnych przeszkód udało nam się w końcu wy-

łączyć uchronił innego mężczyznę przed zamrożeniem. Ze skromnością przynajmniej jednak, że gdyby los tak chciał i sytuacja się powtórzyła bez wahania zrobiłby to samo...

(MAJA)

Wyroki Temidy

Wyrokiem Sądu Rejonowego w Lubaniu (25.01.2007) i Sądu Okręgowego w Jeleniej Górze (27.04.2007) Piotr Waszczyszyn za naruszenie 29.09.2006 zasad bezpieczeństwa w ruchu drogowym został skazany na 1 rok i 3 miesiące pozbawienia

wolności, zakaz prowadzenia wszelkich pojazdów mechanicznych w ruchu lądowym przez 5 lat oraz podanie wyroku do publicznej wiadomości. W wspomnianym dniu w/w kierując samochodem w stanie nietrzeźwym przekroczył dozwoloną

prędkość, zjechał na prawe pobocze a następnie do przydrożnego rowu i uderzył w betonowy przepust, w wyniku czego poważnych obrażeń doznała pasażerka samochodu.

Oprac. RYS

OGŁOSZENIE

Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych Spółka z o.o. w Lubaniu

PRZYPOMINA OSOBOM,
których bliscy są pochowani na Cmentarzach Komunalnych przy ul. Wrocławskiej i Różanej w Lubaniu

O KONIECZNOŚCI WNIOSZENIA OPŁAT Z TYTUŁU PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI GROBÓW

w biurze Cmentarza przy ulicy Wrocławskiej 21
od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 15.00
tel. (075) 722-38-11

Termin ważności grobu upływa po 20 latach od chwili pochówku lub po dacie końca ważności przedłużenia grobu
(Dz. U. Nr 23/2000, poz. 295, art. 7, ust. 2). Po tym terminie grób może ulec likwidacji.

Kronika policyjna

***(KOŚCIELNIK ŚRĘDNI)** 28 maja ktoś zdemolował sprzęt na szkodę Koła Lwieckiego „Głuszc”. Straty opiewają na 500 zł.

***(LUBAŃ)** 29 maja prokurator zastosował dozór policyjny wobec 47-letniego mieszkańca Grodnicy, który kierował rowerem w stanie nietrzeźwym.

***(LEŚNA)** 29 maja nieznaną sprawcę przy ul. Marcinka porysował opła, powodując straty w wysokości 1.300 zł.

***(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ)** 29 maja ktoś uszkodził zamki w audi należącym do obywatelki Niemiec. Ich naprawa będzie kosztowała 600 zł.

***(LUBAŃ)** 29 maja policjanci zatrzymali 26-latkę, która na ul. Tkackiej wyrwał małoletniemu telefon komórkowy o wartości 600 zł. Dzień później prokurator nałożył na napastnika dozór policyjny.

***(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ)** 29 maja 53-letni świeradowianin skradł z mieszkania przy ul. Młyńskiej piłę spalinową. Policjanci zatrzymali sprawcę i odzyskali mienie.

***(LUBAŃ)** 30 maja z altanki przy ul. Mostowej ktoś skradł komplet sztućców o wartości 80 zł.

***(WŁOSIEN)** 30 maja z niezamiesz-

kalego budynku skradziono silnik wraz ze skrzynią biegów do forda. Łup wyceniony jest na 1.000 zł.

***(LUBAŃ)** 1 czerwca z terenu budowy przy ul. Brzozowej ktoś wyniósł elektronarzędzia o wartości 700zł.

***(LEŚNA)** 1 czerwca dokonano włamania do pomieszczenia gospodarczego przy ul. Platerówka i skradziono kosiarkę oraz inne przedmioty oszacowane na 1.500 zł.

***(PISARZOWICE)** 5 czerwca nieustalony sprawca uprowadził samochód osobowy marki Volkswagen Jetta i porzucił go w stanie nieszkodzonego w lesie.

***(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ)** 5 czerwca nieustalony sprawca wykradając niewagę świeradowianin skradł jej na ul. Zdrojowej torebkę. Suma strat wynosi 300 zł.

***(LEŚNA)** 5 czerwca z ul. Zalipie skradziono motorower simson o wartości 600 zł.

***(LUBAŃ)** 10 czerwca ktoś skradł na ul. Bankowej przybyszowi z Mirska portfel z pieniędzmi.

***(WOLIMIERZ)** 10 czerwca wyniesiono z garażu elektronarzędzia o łącznej wartości 2.000 zł.

(R)

Młodszy może więcej

Stosunki rodzinne nierzadko bywają nie tylko trudne do ułożenia, ale i do zwykłego zrozumienia.

4 czerwca 58-letnia mieszkanka Zareby powiadomiła organy ścigania, że 31-letni syn przejął od listonosza jej rentę i przeznaczył na swoje cele. Oczywiście uczynił to bez jakiegokolwiek upoważnienia. 5 czerwca mieliśmy nie mniej intrygującą sytuację w Henrykowie. Jedną pani N. (36 lat) wtargnęła do domu drugiej

pani N. (lat 60) i nie chciała z niego wyjść. Na nic zdawały się stanowcze żądania właścicielki mieszkania. W finale „spotkania” młoda pani N. uderzyła starszą panią N., powodując u niej zasinienie i obrzęk. Sprawcy obu wspomnianych zdarzeń zostali zatrzymani przez policję.

(R)

Droga czy wybieg

Na drodze szybkiego ruchu jaką jest trasa Zgorzelec – Luban – Jelenia Góra takie rzeczy nie powinny się zdarzać, tymczasem życie jest tylko życiem i dyktuje swoje warunki. 5 czerwca taka właśnie przykra niespodzianka przytrafiła się na tym szlaku 22-letniemu mieszkańcowi Lubania. Kierując motocyklem marki Suzuki na łuku ul.

Jeleniogórskiej trafił na hasającego na jezdni psa. Próba ominięcia czworonoga skończyła się fatalnie. Motocyklista wpadł w poślizg i przewrócił się. Ze złamaniami, otarciami i potłuczeniami znalazł się w szpitalu. Kierujący był trzeźwy. Pytanie kto zwinął – człowiek czy zwierzę – pozostawiamy wszystkim pod rozwagę...

(R)

To przestępstwo

Tym razem popis głupoty dał 32-letni przybysz z Sulikowa, który w trakcie interwencji służbowej znieważał słowami wulgarnymi funkcjonariusza policji. Stało się to 3 czerwca w miej-

scu publicznym przy ul. Izerskiej w Lubaniu. Delikwent był nietrzeźwy. Takie postępowanie kwalifikuje się do osądzenia w trybie przyspieszonym.

(R)

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn informuje

że w Urzędzie Gminy Siekierzyn wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Zarządzenie Wójta Gminy Nr WG-27/23/2007 z dnia 11 czerwca 2007 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Luban informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Luban przy ul. Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 10/2007 Wójta Gminy Luban z dnia 1 czerwca 2007 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży.

Mały rozbójnik

Zaledwie 14-letni Kamil – uczeń lubańskiego Gimnazjum nr 2, dał się poznać już z jak najgorszej strony. Policjanci ustalili, że na terenie szkoły dopuszczał się wielokrotnie rozbójów. Szczególnie upatrzył sobie jednego z rówieśników, którego przy użyciu siły fizycznej doprowadzał do stanu bezbronności a następnie kradł mu drobne sumy pieniężne o nieustalonej kwocie. Wskazane są tu radykalne środki wychowawcze.

(R)

Sposób na wandalę

Takich reakcji obywatelskich potrzebujemy jak najwięcej, by choć trochę ukrócić pleniące się chuligaństwo. Mieszkanka ul. Parkowej w Świeradowie Zdroju powiadomiła policję o zniszczeniu drewnianej konstrukcji w miejscowym parku. Dzięki temu „dosnosowi” funkcjonariusze ujeli sprawców dewastacji – 16- i 17-letniego mieszkańca uzdrowska. Spowodowali oni straty w wysokości 1.000 zł, które poniosła gmina Świeradów.

(R)

Tacy dwaj

Przed takimi kumpłami chroń nas Panie Boże. Dwaj 16-latkowie – jeden z Pobiednej, drugi ze Świeradowa Zdroju – obecność w mieszkaniu kolegi przy ul. Łąkowej z tej ostatniej miejscowości postanowili przeznaczyć na „obłowienie się”. Wykorzystując niewagę gospodarza lokum skradli mu dwa telefony komórkowe o łącznej wartości 275 zł. Nietłoni przynależni do przestępstwa, trwając czynności zmierzające do odzyskania utraconego mienia.

(R)

Szedł jak po swoje

Ta wizyta kasjarza jest wielce zastanawiająca. 11 czerwca do hotelu przy ul. Nadbrzeżnej w Świeradowie Zdroju włamał się nieustalony sprawca i działał w sposób bardzo pewny. Najpierw przy pomocy najprawdopodobniej podrobionego klucza wszedł do pokoju hotelowego, a potem zapewne także wcześniej przygotowanym wytrychem otworzył sejf. Ze schowka skradł pieniądze, które należały do 68-letniej obywatelki Niemiec.

(R)

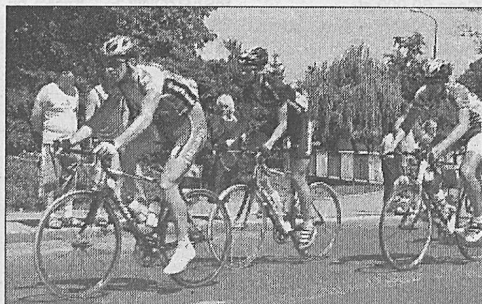
Jechał sobie

Wcześniejsze doświadczenia z Temidą niczego nie nauczyły 24-letniego lubanianina, który 31 maja ponownie popadł w poważny konflikt z prawem. Tego dnia policjanci zatrzymali go na ul. K. Miarki w Lubaniu, kiedy kierował wbrew sądowemu zakazowi samochodem marki Fiat Tipo. Co więcej, sam pojazd również ukazał się nie do końca „czysty”. Funkcjonariusze stwierdzili, że znajdujące się przy nim tablice rejestracyjne nie są autentyczne i pochodzą od opła wectry. Trwa wyjaśnianie sprawy. Bez surowych konsekwencji tu się nie obejdzie.

(R)

Szybkim tempem przez Lubań

Za nami XV Międzynarodowy Wyścig Kolarski DHL Bałtyk – Karkonosze Tour. Jedną z lotnych premii tego wyścigu przebiegała przez Lubań.



8 czerwca około stuosobowa grupa kolarzy z Polski, Czech, Austrii, Słowacji, Rosji i Estonii przejechała przez Lubań, gdzie na ul. Powale czekała na nich lotna premia. Zwycięzcą na tym odcinku został Krzysztof Jeżowski z Knauff Team, który triumfował również na poprzedniej premii lotnej w Żarskiej Wsi. Laury za całość wyścigu odebrał Roman Bronis, Słowak jeżdżący w grupie DHL- Author. Przypomnijmy – pierwszy tour wystartował w 1993 roku i początkowo prowadził przez szosy dawnych województw wałbrzyskiego i jeleniogórskiego. Od roku 1997 jego szlak wiedzie od polskiego morza po Karkonosze. (S)

Sport zamiast nałogów

W ramach programu „Zachowaj trzeźwy umysł” Szkoła Podstawowa nr 3 zorganizowała festyn sportowy.



„Lubię siebie - dobrze się bawię” – pod takim hasłem uczniowie lubańskiej „trójki” promowali zdrowy tryb życia poprzez aktywność sportową. Na zajęciach wychowawczo-profilak-

tycznych uczniowie klas I - III tworzyli dekalogi klasowe oraz brali udział w konkursie „Mapa” (znajdowanie odpowiedzi na pytania i ułożenie hasła). Młodzież klas IV - VI rozwiązy-

wała testy: „Lubię ruch” i „Chcę być człowiekiem mądrym, odwagą i mocnym”. Odbił się również konkurs plastyczno-literacki „Lubię siebie”. Wykonane prace rozwieszono wokół szkoły. Samorząd Uczniowski przygotował przedstawienie profilaktyczne pt. „Przeciw agresji i przemocy”. Uczniowie klasy V zaprezentowali, jak należy zachować się w przypadku zaistnienia nieprzyjemnych sytuacji w szkole i poza nią. Następnie chętni uczniowie zaprezentowali swoje umiejętności i talenty w różnego rodzaju programach artystycznych.

Ostatnim punktem programu był festyn sportowy, w czasie którego uczniowie wraz z rodzicami brali udział w zabawach i grach sportowych o tematyce zdrowotnej. Wszyscy wspaniale się bawili, mimo zaciętej rywalizacji. Festyn zakończono ogłoszeniem wyników konkursów i rozdaniem nagród. (Iwa)

Strażacy na sportowo

(GRYFÓW ŚL.) Sobota 9 czerwca była dla strażaków gryfowskiej gminy dniem szczególnym. Mogli świętować i bawić się, sprawdzając zarazem swoje umiejętności i sprzęt.

W Gminnych Zawodach Sportowo-Pozamichy Ochrony Straży Pożarnych wzięło udział w sumie 7 drużyn męskich, przy czym nie zabrakło także zawodników spośród kobiet oraz chłopców w kategoriach do 12 lat i 12-16 lat. Startujący pochodzili z każdej z ochotniczych straży pożarnych, działających na terenie gminy. Organizatorem tej niecodziennej imprezy był Zarząd Oddziału Miejsko-Gminnego Związku Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej w Gryfowie Śl. Sprawność gryfowskich strażaków sprawdzali funkcjonariusze z komendy powiatowej. Konkurs rozegrano w dwóch konkurencjach – sztafeta pożarnicza 7x50 m z przeszkodami i ćwiczenia bojowe. W klasyfikacji generalnej I miejsce zajęła OSP Rzęsiny, II OSP Gryfów, a III zdobyli strażacy-ochotnicy z Wolbromowa. Zwycięzcy otrzymali dyplomy i puchary ufundowane przez burmistrza Olgierda Poniżnika – żaden z uczestników nie odszedł z pustymi rękami. Głównym celem przedsięwzięcia była popularyzacja, sprawdzenie gotowości bojowej i sprzętu. (Alois)



KOMUNIKAT

Urząd Miejski w Leśnej informuje

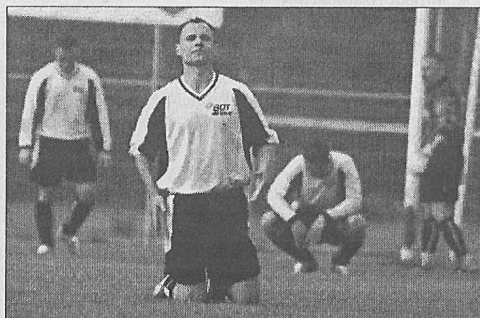
że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu, Rynek 19 i Świerczewskiego 11 b w Leśnej, zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

1. Nr 0151/48/07 z dnia 22 maja 2007 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargowej.
2. Nr 0151/51/07 z dnia 29 maja 2007 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
3. Nr 0151/52/07 z dnia 29 maja 2007 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku - jest dzień: poz. 1 - 4 lipca 2007 roku poz. 2 - 19 czerwca 2007 roku poz. 3 - 11 lipca 2007 roku.

Łużyce spadły do klasy okręgowej Zabrakło punktu

Piłkarze Łużyc przed ostatnim meczem sezonu 2006/07 do utrzymania w IV lidze potrzebowali zaledwie punktu. Podopieczni Konrada Rutkiewicza doznali jednak wyjazdowej porażki z Polonią/Spartą Świdnica 1:6 i w związku z niekorzystnymi wynikami meczów z udziałem Górnika Złotoryja i GKS Kobierzyc znalazły się na miejscu spadkowym.



Odnosić samego meczu w Świdnicy. Gospodarze byli zespołem zdecydowanie lepszym i wygrali zasłużenie. Świdniczanin szybko opanował wydarzenia na boisku i w pierwszej części stworzył kilka okazji do zdobycia gola. Jedną w 30 min. wykorzystał aktywny Goździejewski, który uderzył nie do obrony z za pola

karnego. W przerwie meczu piłkarze Łużyc dowiedzieli się o wynikach spotkań w Złotoryi i Kobierzycach, z którymi rywalizowali o pozostanie w lidze. Goście postawili wszystko na jedną kartę, ale ich zapędy ostudził Filipczak, który w 58 min. wykorzystał gapiostwo obrońców gości i strzelił pod poprzeczkę. Nadzieje lu-

banian na utrzymanie w czwartej lidze 9 minut później strzałem w okienko z rzutu wolnego odebrał Fojna. Na otarcie lez chwilę później Kujawskiego pokonał Wichowski. Do ostatniego gwizda warunki gry dyktowali miejscowi, którzy w końcówce zapewnili sobie wysokie zwycięstwo. POLONIA/SPARTA ŚWIDNICA – ŁUŻYCE LUBAŃ 6:1 (1:0)
Bramki: 1:0 Goździejewski (30), 2:0 Filipczak (58), 3:0 Fojna (67), 3:1 Wichowski (70), 4:1 Piech (76), 5:1 Filipczak (88), 6:1 Marszałek (90+1). POLONIA/SPARTA: Kujawski – Kraus (73 Korbecki), Marszałek, Chłapczak, Filipczak, Fojna, Gol, K. Goździejewski, Krawczyk, Felich (46 Piech), Kopernicki (77 Ludwik). ŁUŻYCE: Trojanowski - Andruchów, Woch, Szewc (73 Ferencik), Malinowski, Mankiewicz, Kuźniewski, Jóźefiak (62 Staroń), Misiurek (62 Kędzierski), Kusiak (83 Jędrzejczyk), Wichowski.

(GB)
Do III ligi awansował Orzeł Zabkowice Śl.

Do klasy okręgowej spadły Sparta Ziębice, Włókniarz Mirski i Łużyce Lubań.

Łużyce po nieudanym sezonie muszą szybko się podnieść.

Fot. G. Bereziuk

Degradacja naszej piłki

Kolejny sezon piłkarski za nami. W poprzednim numerze ZL sygnalizowaliśmy, że jego finał nie zapowiada się najlepiej, ale to się stało przerosło najczarniejsze scenariusze.

Oczywiście nie wywalczyliśmy żadnego awansu, ale za to dotknęło nas aż kilka degradacji. I to, co boleśniej, w najwyższych na-

szych ligach. Łużyce Lubań i Włókniarz Mirski spadły z IV ligi. W okręgówce dwa ostatnie miejsca zajęły nasze zespoły – Bazalt Sulików i

Kwisa Świeradów. Przesłaliśmy się w ogóle liczyć na mapie piłkarskiej Dolnego Śląska. Reputację naszej piłki starają się bronić zespoły A i B klasy. Mają pewien potencjał. Nie wywalczyły wprawdzie awansu, ale grały dość solidnie i zajęły pewne miejsca w rozgrywkach. To w nich należy zapewne upatrywać nadzieje na odrodzenie naszego piłkarstwa.

(RYS)

Trampkarze przyszłością

(LEŚNA) Tradycje piłkarskie Leśnej zobowiązują jej wodarzy do odrodzenia tej dyscypliny sportu w gminie i

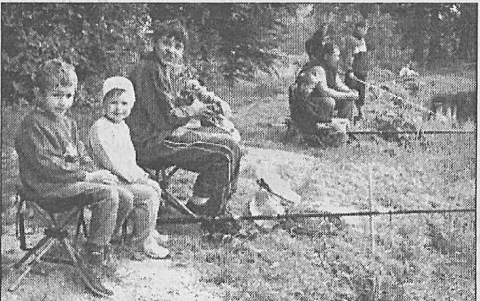
to na poziomie wyższym niż ma to obecnie miejsce. W związku z powyższym poszukują podmiotu, któ-

ry zajmie się w bieżącym roku szkoleniem trampkarzy. Rezerwują na to w budżecie 15.000 zł. Na zorganizowanie porządnego treningów powinno to wystarczyć.

(TOR)

Dzień Dziecka z rybką

(OLSZYNA) Koło Polskiego Związku Wędkarskiego w Olszynie, istniejące już od wielu lat, zorganizowało wędkarski Dzień Dziecka. Było wiele atrakcji, radości i to co najważniejsze – obcowanie z naturą.



2. czerwca br. na stawie w rejonie tzw. Rysztówki odbył się Dzień Dziecka, organizowany przez olszyńskie Koło PZW wspólnie z Okręgiem PZW w Jeleniej Górze. W spotkaniu udział mógł wziąć każdy – ci co posiadali karty wędkarskie jak i nieczłonkowie. Spotkanie nad wodą było okazją do

spędzenia wspólnie wolnego czasu, by wziąć udział w zawodach, które dla jednych były sprawdzianem umiejętności a dla innych źródłem wspaniałej zabawy. Dla najlepszych były nagrody i puchary ufundowane przez koło w Olszynie i Okręg PZW w Jeleniej Górze, a dla osób nieczłono-

nych za pierwsze miejsca prywatny sponsor ufundował trzy karty wędkarskie.

- Na tym naszym spotkaniu przedwakacyjnym i z okazji Dnia Dziecka około 20 osób wzięło czynny udział w zawodach. Oprócz tego było wiele osób spośród rodziców i sympatyków wędkarstwa, którzy przyglądali się zmaganiom młodych wędkarzy – opowiada o imprezie prezes Koła PZW w Olszynie Robert Kaczmar. - Pogoda nam dopisała i wszystko się udało. Celem tej imprezy była promocja wędkarstwa, miłe spędzenie wolnego czasu, pokazanie tego jak można go spędzić po lekcjach, gdzie można pójść i nad wodą wypocząć, z rodzicami razem polapać, bo są tacy, że wędkują i chcą wędkować razem – dodaje. Olszyńskie Koło PZW liczy około 170 członków i jest to naprawdę sporo jak na tak niewielką społeczność. Ci którzy chcieliby wstąpić w jego szeregi mogą w każdy czwartek w godz. 15.00-17.00 zgłaszać się do siedziby Koła w budynku dawnego żłobka przy ul. Legnickiej (nieopodal kościoła parafialnego), gdzie można się wszystkiego dowiedzieć. (Alfred)

SCHEINER

NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów Zdrój ul. Zakopiańska 8/2

Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza. Tel. 78 16 359, 0601 766 836, 0502 934 936

WYBRANA OFERTA, WIĘCEJ OFERT

www.scheiner.gratka.pl

Świeradów Czerniawa

119mkw 4 pokoje 150 000zł

Świeradów 51mkw 2 pokoje, balkon po remoncie 130 000zł

Mirsk 54mkw I piętro kamienica co własne 78 000zł

Mirsk 46mkw spółdzielcze IV piętro 57 000zł

Leśna 28mkw spółdzielcze II piętro 28 000zł

Leśna 25mkw I piętro 30 000zł

Ok. Leśnej mieszkanie na wsi 90mkw po remoncie 60 000zł

Świeradów dom przedwojenny po częściowym remoncie 300 000zł

Świeradów mały dom ładnie położony działka 801mkw 149 000zł

Świeradów Czerniawa mały

dom do remontu 75 000zł

Świeradów działka 1950mkw 75 000zł

Ok. Mirska Działająca Agroturystyka działka 2,4ha 360 000zł

Leśna budynek pod działalność i mieszkanie 55 000zł

Olszyna działka przy trasie przelotowej 2800mkw z budynkiem 73 000zł

Świecie działka pod zabudowę przy asfalcie 4600mkw 27 000zł

Świecie dom z warsztatem po częściowym remoncie 189 000zł

Świecie 0,8ha hala 400mkw 55 000zł

Miedzy Mirskiem a Świeradowem dom 400mkw działka 0,6ha 210 000zł

Złotniki Lubańskie dom do remontu 58 000zł

Leśna mieszkanie 5 pokoi 128mkw 165 000zł

Ok. Gryfowa dom przedwojenny działka 2000mkw + 1,86ha pola 115 000zł

Wolimierz 1,6ha pod zabudowę 54 000zł

Koło Wolimierza działka 5600mkw 35 000zł

Koło Wolimierza działka 3500mkw 27 000zł

Lubomierz piękna kamienica w Rynku 1000mkw 350 000zł

Olszyna działki budowlane od 19 000zł

Ok. Leśnej 16ha dom po częściowym remoncie duża stodoła 350 000zł

Gryfów 8400mkw przy trasie pod działalność 470 000zł

PRZYJMujemy: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI DO SPRZEDAŻY

PILNIE POSZUKujemy: Domów przedwojennych w cichej lokalizacji, domów nadających się na agroturystykę, ziemi rolniej od 1ha do 300ha, działek budowlanych, starych domów do remontu, działek i domów w okolicach Zalewów na Kwisie.

job impulse česko

Praca w Czechach - Liberec dla absolwentów szkół średnich.

Praca na 2 lub 3 zmiany. Darmowy dojazd z Lubania.

Praca: - wiazanie kabelków - lutowanie

praca przeznaczona dla kobiet i mężczyzn

56 Koron/godz. na czysto - ok. 7,8 zł/godz.

Kontakt: tel. kom. 0502-232-847

e-mail: ppolarecky@job-impulse.pl

(12/18)

W celu ułatwienia klientom załatwiania spraw

Urząd Skarbowy w Lubaniu informuje,

iz od dnia 18 czerwca 2007 r.

Wydłuża się czas pracy urzędu w środy

do godz. 18.00.

(12/18)

Wspólnota Mieszkaniowa "Torowa" w Lubaniu, ul. Lwówecka 5/p

Ogłasza przetarg na wykonanie prac remontowych w zakresie:

1. czyszczenie i naprawa rynien,
2. remont dachu.

Dodatkowe informacje można uzyskać w biurze Zarządu w każdy czwartek w godz. 19.00-20.00 lub pod numerem telefonu 0608-291-570 od poniedziałku do piątku do godz. 18.00.

(15/12)

EKSPRESOWE DORABIANIE KLUCZY

najnowszej generacji SAMOCHODOWE i domowe wszystkie rodzaje

NAPRAWA STACYJEK i zamków samochodowych

Ostrzenie noży, nożyczek, sitek do mięsa.

Lubania, ul. 7 Dywizji 2 (wejście od ul. Dąbrowskiego)

tel. 721-38-19 (CR)

Centrum Telefoniczne „SIGMA”

* Telefony komórkowe na kartę i akcesoria.

* Telefony stacjonarne i faxy.

* Serwis pogwarancyjny telefonów komórkowych.

- Polskie menu

- SIMLOCK

- Usterki hardware

KOMIS TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

Kontakt:

Lubania, ul. Ratuszowa 16

tel. (075) 6460569 (CR)

SPRZEDAM

Pawilon handlowy wraz z działką o pow. 475 m² z przeznaczeniem pod działalność usługowo-handlową, z możliwością przekwalifikowania działki pod budownictwo usługowo-mieszkalne niskiej zabudowy do 6 m.

Położenie: Lubania - Centrum ul. Dworcowa (50 m za kinem "Wawel")

Kontakt:

tel. kom. 0608-625-357

(12/18)

POGOTOWIE KOMPUTEROWE

Serwis mobilny na telefon 0 607 592 097

MOBILE COMPUTERS GRZEGORZ BIELAK

- Pomoc antywirusowa, archiwizacja danych,

- Konserwacja, naprawa, rozbudowa komputerów i notebooków,

- Sprzedaż i wdrażanie oprogramowania dla domu i dla firmy,

- Opieka serwisowa dla firm i małych przedsiębiorstw,

- Projektowanie oraz montaż sieci LAN i WLAN,

- Projektowanie, administracja stronami i sklepami www.

Obsługujemy firmy oraz klientów indywidualnych na terenie powiatów lubańskiego i lwóweckiego !!!

www.pogotowiekomputerowe.lgora.pl

Lubania, ul. Tkacka 7 tel./fax 075 721 62 16

Mirsk, ul. Betleja 4 tel./fax 075 783 48 42

kom. + 48 502 22 75 36

OFERujemy:

• UBEZPIECZENIA

PEŁNY WACHLARZ OBOWIĄZKOWYCH I DOBROWOLNYCH

• KREDYTY

ODŁUŻENIE, DORADZTWO

• FUNDUSZE

EMERYTALNE I INWESTYCYJNE

• USEGI SEKRETARSKIE

PISANIE PODAŃ I INNYCH PISM URZĘDOWYCH, SERDECZNIE ZAPRASZAMY

TELUMACZENIE

ISOLA

WŁOCHY 100 ZŁ

BULGARIA 250 ZŁ

GRECJA 600 ZŁ

TUNEZJA 900 ZŁ

EGIPT 1200 ZŁ

ul. Spółdzielcza 13, Lubania (nad sklepem Wikt)

tel. (075) 6460602 (CR)

(12/18)

Agencja „Rodzinny Dom” posiada następujące oferty:



DOSPRAŻAŻY MIESZKANIA:

* 1-pokojowe

LEŚNA - 27 m/kw., I piętro, spółdzielcze własnościowe, 36.000 zł.

* 3-pokojowe

LEŚNA - 88 m/kw., I p., centrum, z meblami lub bez, 95.000 zł.

MIŁOSZÓW - 70 m/kw., parter, z garażem, 40.000 zł.

BUDYNKI

DLUŻYNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3.900 m/kw., 450.000 zł.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ - okolicę, rozpoczęła budowa, atrakcyjne położenie, wybudowany garaż, obora, strumyk przez środek działki, ogrodzenie, działka o pow. 8.300 m/kw., 170.000 zł.

LUBAŃ - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 m/kw., 100.000 zł.

LUBAŃ - segment domku jednorodzinnego, osiedle willowe, 260.000 zł - do negocjacji.

RZAŚINY - gospodarstwo rolne 30 ha, budynek mieszkalny i budynki gospodarcze, cena 250.000 zł.

LEŚNA - budynek mieszkalny przedwojenny, 18 pokoi, dwukondygnacyjny, stodoła, działka 50 arów, cena 370.000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI - budynek mieszkalno-usługowy, do remontu, 180 m/kw., centrum, działka 169 m/kw., 80.000 zł.

GIERAŁTÓW - budynek mieszkalny 100 m/kw., sklep i bar piwny 100 m kw., garaż 50 m/kw., działka 2400 m/kw.,

190.000 zł.

LEŚNA - budynek biurowy (7 pokoi), 105 m/kw., garaż. Cena 60.000 zł.

GRODNICA - dwa budynki mieszkalne w tym jeden do remontu. Ceny: 70.000 zł i 50.000 zł.

GODZIEŹÓW - budynek mieszkalny o podwyższonym standardzie, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, 2 wc, z meblami, o powierzchni 10 m/kw., drzewka owocowe, iglaste, działka 2700 m/kw., 200.000 zł.

PISARZOWICE - budynek mieszkalny i gospodarczy do remontu, działka 2900 m/kw., 70.000 zł.

LUBAŃ - kamienica mieszkalno-żytkowa w centrum, 800.000 zł.

GRUNT

PISARZOWICE - kilka działek budowlanych, ceny do uzgodnienia.

RADOGOSZCZ - 1300 m/kw., częściowo uzbrojona, 10.000 zł.

SIEKIERCZYN - działka budowlana, 900 m/kw. z przylączkami i projektem domku jednorodzinnego, 18.000 zł.

POBIEDNA - działka budowlana o łącznej pow. 7600 m/kw., 50.000 zł.

WESOŁÓWKA - działka budowlana o pow. 7700 m/kw., uzbrojona, 50.000 zł.

GRABISZYCE - działka budowlana o pow. 1100 m/kw., cena 11.000 zł.

LUBAŃ - działka budowlana o pow. ok. 9000 m/kw., istnieje możliwość podziału działki, uzbrojenie: droga, energia elektryczna, woda. Cena 20 zł za m/kw. do negocjacji.

LUBAŃ-UNIEGOSZCZ - działka budowlana 1800 m/kw., 54.000 zł.

PISARZOWICE - działka budowlana z możliwością podziału, 5.400 m.kw., 54.000 zł.

LOKALE UŻYTKOWE

LEŚNA - lokal użytkowy - sklep o pow. 86 m/kw., parter, centrum, cena do negocjacji.

LUBAŃ-KSIĘGINKI - pawilon handlowy o pow. 56 m/kw., 55.000 zł.

LUBAŃ - garaż murowany z kanałem 19 m/kw., centrum, 12.000 zł.

LUBAŃ - garaż murowany 19 m/kw., 10.000 zł.

PLATERÓWKA - lokal użytkowy o pow. 214 m/kw. na parterze, 42.000 zł.

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie wyceny nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych po 1.200 zł za komplet - duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Żymierskiego 2c/20 - wejście od pl. Okrzej w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel/fax. (0-75) 722-35-11, tel. kom. 0608-018-582, www.rodzinny-dom.pl. E-mail: rodzinny_dom@poczta.fm

TOPAZ NIERUCHOMOŚCI

59-830 Olszyna, ul. Wolności 11a

Tel. (075) 72-12-448, fax (075) 72-12-446

kom. 691-753-540

www.topaznieruchomosci.pl

Do sprzedania

- Budynek mieszkalny w Grabiszczach do remontu. Powierzchnia użytkowa 220 m². Działka 800 m². Cena 50 tys. zł.

- Budynek mieszkalny w Złotnikach Lubańskich, pow. użytkowa 146 m², pow. działki 300 m². Cena 85 tys. zł.

- Budynek mieszkalny w Olesznej Podgórskiej, pow. użytkowa 20 m², całkowicie podpiwniczony. Działka 3900 m². Cena 150 tys. zł.

- Działki pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną w Olszynie o łącznej pow. 3 ha. Cena do uzgodnienia.

- Budynek mieszkalny w Świeradowie - Czerniawie Zdrój o pow. 160 m² na działce 2000 m². Cena 350 tys. zł.

- Budynek mieszkalny w Olszynie o pow. 430 m². Cena 620 tys. zł.

- Budynek gospodarczy w Olszynie, powierzchnia zabudowy 350 m², parter + poddasze użytkowe. Stan dobry. Cena 200 tys. zł do negocjacji.

- Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m² w Olszynie. Cena 250 tys. zł.

- Pawilon handlowy w Olszynie, powierzchnia użytkowa 20 m², działka 60 m². Cena 25 tys. zł.

(06/12)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Piotr Wolniewicz

59-800 Lubania ul. Bankowa 5

tel. 075 721 30 42

* Okazja! Budynek parterowy w centrum Zgorzelca przy głównym ciągu pieszych o powierzchni

Pu = 80 m², Pg = 120 m². Wyposażenie pełne. Cena 160 tys. zł.

* Sprzedaż mieszkania w Leśnej w stanie surowym zamkniętym 2p,k,l,pp, Pu = 46,8 m². Cena 35 tys. zł. Pomagamy w uzyskaniu kredytu do 30 lat. Oprocentowanie 3,1 w stosunku rocznym.

(CR)

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

Praca w Czechach – Liberec. Dla absolwentów szkół średnich. Praca na 2 lub 3 zmiany. Darmowy dojazd z Lubania. Praca – wiananie kabelków, lutowanie. Praca przeznaczona dla kobiet i mężczyzn. 58 Koron/godz. Na czysto = ok. 7,8 zł/godz. Kontakt: ppolerecky@job-impulse.pl lub tel. kom. 0502-232-847. (11/15)

Zatrudnię telemarketerkę/telemarketera. Praca w domu 4-5 godzin dziennie. Oczekiwania: wysoka kultura osobista, dobra wymowa, stałe łącze internetowe. Mile widziane osoby niepełnosprawne. Zainteresowane osoby prosimy o nadsyłanie aplikacji (CV ze zdjęciem) na adres: mariaola.kwiatkowska@gol-dennego.pl (11/15)

SOLARIUM SŁONECZNA PLANA przyjmie do pracy studentkę kierunków zoocnych o miłej aparycji, lubiącej solarium, kontakt z ludźmi i dobrą muzykę. CV ze zdjęciem należy dostarczyć do siedziby firmy w Lubaniu, Pl. Strazacki 13. (09/13)

Praca, duże dochody. Zadzwoń. Kontakt: tel. kom. 0502-273-... (11/15)

Nowa firma poszukuje chętnych do pracy. Kontakt: tel. kom. 0691-379-860. (09/13)

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam dom w Pisarzowicach – stan surowy, zamknięty – pow. użytkowa 209 m²/kw. Cena 210 tys. zł (do uzgodnienia). Kontakt: tel. kom. 0606-257-194 lub 0696-085-626. (12/16)

Wynajmę mieszkanie 3-pokojowe, I piętro, osiedle Piastów w Lubaniu. Kontakt: tel. kom. 0502-657-840. (11/15)

Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe (42,60 m²/kw) w Zarębie. Ładne mieszkanie (częściowo umeblowane), na II piętrze, kuchnia, wc, łazienka, przedpokój, piwnica, garaż. Mieszkanie po remoncie nie wymaga wkładu finansowego, niski czynsz. Cena do negocjacji. Kontakt: tel. (075) 778-32-81 lub tel. kom. 0600-417-486 (11/15)

Kupię nieruchomości. Kawalerkę w centrum Lubania ze wspólnymi mieszkaniami. Kontakt: tel. kom. 0501-436-003 (11/15)

Sprzedam nieruchomość. Komfortowy domek letniskowy 42 m²/kw w Czerwonej Wodzie. Kontakt: tel. kom. 0501-436-003 (11/15)

Wynajmę lokal handlowy w centrum Lesnej. 20 m²/kw powierzchni handlowej i 20 m²/kw powierzchni magazynowej. Niski czynsz. Kontakt: tel. (075) 721-36-11 (11/15)

Zamienię mieszkanie 36 m²/kw i piętro, słoneczne, ładne, dogodnie położone w Wałbrzychu na mieszkanie w Lubaniu. Kontakt: tel. (074) 84-770-62 (11/15)

Kupię działkę – domek nad zalewem Biedzychowice – Karłowice. Kontakt: tel. (075) 646-30-45. (11/20)

Kupię dom w Lubaniu lub w najbliższej okolicy w promieniu do 15 km, może być do remontu. W rozliczeniu możliwe 3-pokojowe mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m² kw. (osiedle Piast). Tel. 695 413 292. (11/15)

Do wynajęcia mieszkanie: 2-pokojowe, łazienka, kuchnia w Rad-

goszcy dla osób samotnych lub małżeństwa bez dzieci albo dla firm z możliwością wystawienia rachunku. Niski czynsz + opłata za energię. Kontakt: tel. kom. 0605-151-549. (10/14)

Posiadam halę nowo wybudowaną o powierzchni 450 m²/kw (o standardzie wymogów unijnych) – aktualnie prowadzona produkcja makaronu. Hala położona w Zarskiej Wsi na działce o powierzchni 3400 m²/kw, bezpośrednio przylegająca do drogi A4, 7 km od granicy polsko-niemieckiej Zgorzelec-Ludwigsdorf. Oczekuję ofert współpracy w dziedzinie spożywczej lub innej (możliwość przebranzowienia się), ewentualnie przyjęcie przedstawiciela. Kontakt: tel. kom. 0601-155-140. (11/15)

Lokal do wynajęcia na działalność gospodarczą w centrum Lubania przy ul. Ratuszowej, trzy pokoje + łazienka – I piętro, pow. 70 m²/kw, Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 721-75-56 lub tel. kom. 0694-550-934. (10/14)

Kupię domek lub mieszkanie w starym budownictwie w Lubaniu lub okolicy w cenie do 60 000 zł. Kontakt: 0 691 584 561 lub 075 721 73 18. (09/13)

Sprzedam domek wraz z działką 11 arów w Henrykowie. Cena 65 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 0605-094-327. (09/13)

Kupię domek lub pół domu w Lubaniu lub okolicach. W rozliczeniu możliwość zamiany na mieszkanie: 61,1 m²/kw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, osobno WC, duży balkon, II piętro na os. Piast. Kontakt: tel. (075) 721-37-38 lub tel. kom. 0509-269-964. (09/13)

Sprzedam mieszkanie własnościowe w starym budownictwie o pow. 78 m²/kw lub zamienię na mniejsze w starym lub nowym budownictwie o pow. od 40 do 50 m²/kw (2 pokoje). Kontakt: (075) 721-47-55. (09/13)

Sprzedam garaż blaszany bez prawa lokalizacji. Kontakt: tel. kom. 0517-478-539 i 0517-479-702. (08/12)

Sprzedam działkę budowlaną w Pisarzowicach, koło Lubania o pow. 18 arów. Kontakt: tel. kom. 0608-364-475. (08/12)

Sprzedam Pawilon Handlowy o pow. 60 m²/kw wraz z gruntem 474 m²/kw w centrum Lubania przy ul. Dworcowej (50 m za Kinem „Wawel”). W tym samym miejscu duży plac przeznaczony pod reklamę. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 0608-625-357. (10/15)

Sprzedam lub wynajmę halę o powierzchni 500 m²/kw w centrum Lubania z przeznaczeniem na drukarnię, usługi, handel lub produkcję, bezpośrednia możliwość wjazdu na halę busem. Kontakt: tel. (075) 646-05-94 lub tel. kom. 0510-169-997. (08/17)

Oferuję do sprzedania dwa mieszkania w Lubaniu:
- ul. Kopernika 13/1 – 51,5 m²/kw – parter, z możliwością adaptacji na działalność gospodarczą, pełny komfort.
- ul. Kazimierza Wielkiego 52 m²/kw – II piętro, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, po remoncie kapitalnym. Ceny do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 646-09-61 lub tel. kom. 0508-058-165. (08/12)

Sprzedam kawalerkę w Lesnej, w blokach na III piętrze. Cena 30 tys. zł. Posiadam do sprzedania również garaż. Kontakt: tel. kom. 0604-828-223. (08/12)

Kupię dom jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy. Cena do uzgodnienia. W rozliczeniu możliwość zamiany na mieszkanie własnościowe w Lubaniu – komfortowe, po kapitalnym remoncie, bieżące czynszowe z garażem i ogródkiem. Kontakt: tel. (075) 722-31-48 (po godz. 18.00) lub tel. kom. 0660-719-026. (08/12)

RÓŻNE

Sprzedam okna PCV nowe, gotowe, różne rozmiary, atrakcyjne ceny. Kontakt: tel. (075) 646-09-61 lub tel. kom. 0508-058-165. (08/12)

Sprzedam tanio w bardzo dobrym stanie wózek inwalidzki i inne urządzenia medyczne-sanitarne. Kontakt: tel. (075) 722-18-15. (08/12)

USŁUGI

Projekty architektoniczne, budowlane, pełnoprojektowe. Kontakt: tel. kom. 0602-356-016 (12/16)

Rolety, żaluzje, moskitiery. Szeroki wybór wzorów i kolorów. Niskie ceny, porządne wykonanie. Dodatkowo pomiar i montaż na życzenie klienta. Kontakt: tel. kom. 0662-680-225. (10/15)

KLIMATYZATORY – dla biur, sklepów, gabinetów, domów. Sprzedaż, montaż, doradztwo. Różni producenci, profesjonalny montaż, konkurencyjne ceny, promocje, serwis. Kontakt: QUANTA P.H.U. tel. kom. 0602-517-073 lub 0502-078-650 (09/13)

Instalacje elektryczne 20 zł za punkt. Kontakt: tel. (075) 724-26-93 lub tel. kom. 0510-106-253. (08/12)

PROFESJONALNIE zajmujemy się Twoją Firmą. Strony Internetowe, Animacje, Logotypy, Foldery, Ulotki, Wizytówki. Wykonanie zlecenia min. dla Deutsche Bank, Mentos, Sony, etc. Sprawdź jak może wyglądać Twoja Strona Internetowa, sprawdź ile to kosztuje, a z pewnością miło Cię zaskoczymy. Zadzwoń lub napisz teraz podając hasło „Ziemia Lubañska”, a otrzymasz 10% UPUSTU na nasze usługi. Paweł Sokolowski +48 507-273-010, info@eline.pl, <http://www.eline.pl>

Z OSTATNIEJ CHWILI

Zatrudnię pomocnika elektryka, najlepiej absolwenta szkoły elektrycznej. Kontakt: tel. 075-724-2693 lub 0510-106-523. (12/16)

Poszukuję dyspozycyjnej pani do opieki nad osobą starszą oraz jako pomoc domową. Kontakt: tel. 075-722-273 (12/16)

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne pisane normalną czcionką - 12 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane pogrubioną czcionką i podkreślane - 14 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne w ramce z białym tłem - 15 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne w ramce z czarnym tłem - 16 zł za 5 emisji

Agencja Nieruchomości

Piotr Wolniewicz, Lubań, ul. Bankowa 5

tel./fax 721-30-42 od godz. 8⁰⁰ do 17⁰⁰ przerwa 11⁰⁰-15⁰⁰ kom. 887298646

I. Nieruchomości dochodowe - sprzedaż:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania, wyposażenie pełne, składający się z 2 pomieszczeń i w.c. Pu=22,0 m², cena 60 tys. zł.
2. Budynek użytkowy w centrum Lubania, wyposażenie pełne, składający się z 6 pomieszczeń i w.c. Pu ok. 60 m², cena 130 tys. zł.
3. Budynek mieszkalno-użytkowy Pu ok. 900 m², budynek garażowy Pu ok. 107 m², budynek magazynowy Pu ok. 90 m², budynek magazynowy Pu ok. 90 m² + działka Pg=4615 m² w Nowogrodzku. Ubezpieczenie: wod-kan, en, 230/400V, c.o., tel. Cena 600 tys. zł.

4. Pokładowy budynek gospodarczego – kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu=91,83 m², działka 1000 m² i 300 m² we współpracy, ubezpieczenie: wod-kan-gaz, tel., en, elekt. 230/400V za cenę 75 tys. zł.

5. Lokal użytkowy w Lubaniu do lokalizacji, parter, Pu 94 m², Cena 150 tys. zł

6. Lokal użytkowy w Lubaniu. Os. Piast Pu=126,10 m², Cena 200 tys. zł.

7. Budynek magazynowo-warsztatowy Pu=255,10m² + socjalno-biuro Pu=67,60m² + wiatła stalowa Pu=112,80m² + działka 3672 m² w Lubaniu. Ubezpieczenie: wod-kan-gaz-en-el.c.o. za cenę 400 tys. zł.

8. Lokal użytkowy w Lesnej parter, Pu=53,70m² składający się z 2 pomieszczeń i 2 sz. w.c. Lokal spełnia warunki przychodni zdrowia. Cena 50 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 40-50 m² do kwoty 150 tys. zł.
2. lokal użytkowy w centrum Zgorzelca, a pow. ok. 80 m², przy głównym ciągu pieszych do 160 tys. zł.
3. lokal użytkowy centrum Lubania, Zgorzelec, Lwówek Śl. do kwoty 120 tys. zł.

III. Nieruchomości dochodowe - do wynajęcia:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 6 pomieszczeń + w.c. Pu ok 35 m², Cena 2300 zł/m-c.
2. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 1 pomieszczenie, Pu=70 m², cena 2500 zł netto.
3. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 1 pomieszczenie, Pu=60 m², cena 2000 zł netto.

4. Lokal użytkowy centrum Lubania, Pu=38,70m², II piętro składający się z 2 pomieszczeń, w.c. wspólne. Wyposażenie pełne. Cena 600 zł + Vat.

5. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu ok 60 m², + zaplecze 26 m², idealny na słownię. Wyposażenie pełne, cena 1200 zł/m-c + Vat.

6. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu=27 m², parter, cena 1000 zł netto.

7. Lokal użytkowy Os. Piastów Pu ok 90 m² parter/ piwnica. Cena 1500 zł netto.

8. Lokal użytkowy w centrum Lubania ok. 110 m² lp. cena 2500 zł.

IV. Nieruchomości dochodowe - na leż:

1. Hali magazynowo-produkcyjnej 100-300 m², ogrzewanej. Może być na piętrze. Produkcja komputerów. Cena do negocjacji.

V. Nieruchomości mieszkalne - sprzedaż:

1. 3 budynki o pow. 550 m² + działka 7400 m² w Olszynie, możliwość pojedynczej sprzedaży - 700 tys. zł.
2. Siedlisko: budynek mieszkalny 200 m² + bud. gospodarczy 300 m² + garaż 60 m² + siłos 180 m² + grunt 20 ha, w tym: działka przydrożna 0,72 ha, las 0,54 ha, stawy 0,10 ha w Rudzicy - 600 tys. zł.

3. Mieszkanie komfortowe w budynku trzypiętrowym w Zawidowie 2p.k.I,pp, balkon, piwnica + działka zagospodarowana 329 m² własność, wyposażenie: wod-kan, c.o., energia elektr., tel., meble kuchenne (na zamówienie), Pu=43,4 m². Cena 70 tys. zł.

4. Dom jednorodzinny w Lubaniu (1989r) Pu=195 m², działka Pg=387 m², 6p, 2k, 2l, w.c., 2 garaże. Wyposażenie pełne. Cena 400 tys. zł.

5. Budynek mieszkalny Łagów. Pu=210 m², 6p, k.I, korytarz, + garaż o pow. 60 m² działka o pow. 1553 m², po remoncie. Cena 400 tys. zł.

6. Budynek mieszkalny, okolice Olszyny, 8p, k, 2l,

korytarz. Pu=220 m². Cena 120 tys. zł.

7. Mieszkanie w Lesnej 2p, k.I, pp + piwnica Pu=46,8 m², IIp. nowe, w stanie surowym do wykończenia w zakresie własnym za cenę 47 tys. zł.

9. Dom mieszkalny w Lubaniu stan surowy Pu=259,30 m², pg=459 m². Wyposażenie: wod-kan, kan. deszczowa, energia el., cena 130 tys. zł.

10. Dom mieszkalny w Siedliczynie (ok. 1900r) 5p, k.I, korytarz, Pu ok. 200 m², niespodziewany, wyposażenie: wod-kan, en, 230/400V, tel. + zabudowania gospodarcze. Działka 1.04 ha. Cena 80 tys. zł.

11. Dom mieszkalny (ok. 1850 r.) w Gradowku. 3p, k.w-c na zewnątrz. Do remontu kapitalnego. Wyposażenie: woda, en, elekt. 230V, Pu ok. 100 m², Pg=2281 m², Cena 40 tys. zł.

12. Mieszkanie w Dłużynie Górnej 2p, k.I, pp, b.p. Pu=52,16 m², wysoki parter, cena 40 tys. zł.

13. Siedlisko w Rudzicy – zabudowania mieszkalno-gospodarcze (4 budynki 1920r), stan techniczny: 2y Pu=437 m². Ubezpieczenie: woda – sieć, en, elekt. tel. Działka Pg=14,73 ha. Cena 125 tys. zł.

14. Atrakcyjna nieruchomość zabudowana budynkiem mieszkalnym (ok. 1920r.) granicząca z jeziorem w Biedzychowicach. Dom częściowo po remoncie Pu ok. 120 m². Działka Pg = 1,75 ha., częściowo porośnięta lasem – starodrzew. Ubezpieczenie: wod-kan (szambo-nowe), en, 230/400V, tel. Cena 300 tys. zł. (nadająca się na agroturystykę)

15. Rozpoczęła budowę domu jednorodzinnego w Lesnej Pu=120 m². Działka ubrojona w przyłącza: wod-kan, en, el. Pg = 599 m². Cena 70 tys. zł.

16. Posiadłość w strefie pośredniej Lubania, w tym: budynek Pu=640,09 m²; piwnica = 203,94 m²; parter = 210,38 m²; poddasze = 225,77 m². Działka 1095 m². Wyposażenie: wod-kan, san. i burz-gaz, en, el., c.o., tel., tv, kabł. Cena 400 tys. zł.

17. Dom jednorodzinny w zabudowie szeregowej w Lubaniu w stanie surowym otwartym. Pu=149,5 m². Cena 120 tys. zł.

18. Komfortowy dom jednorodzinny (1994r) w zabudowie szeregowej w Lubaniu. 5p, k, 2l, 2pp, w.c., sauna, sala gimn., warsztat, garaż. Pu=150 m², Pg=327 m². Wyposażenie: wod-kan-gaz, c.o. (węgiel/gaz), centralny odkurzacz. Cena 420 tys. zł.

19. Nowe mieszkanie w Lesnej, w stanie surowym do wykończenia w zakresie własnym. Pu, 2p, k.I, pp. Pu = 55,30m² + piwnica. Wyposażenie: wod-kan-gaz, en, elekt., inst. odgrom., tel. Dialog i TPSA. Cena = 55 tys. zł.

20. Mieszkanie w Lubaniu, stare budownictwo, wspólnota mieszkaniowa, strefa pośrednia, lp, 2p, k.I piwnica Pu=39,90 m². Cena 48 tys. zł.

21. Dom jednorodzinny w Kościelniku (1975r.). 5p, k, l.w-c, piwnica Pu=142,70 m². Pg = 13600 m². Wyposażenie: wod. (studnia)-kan. (szambo) en, el., c.o. Cena 160 tys. zł.

22. Dom jednorodzinny (ok. 1900r) w Siedliczynie 3p, k.I, pp Pu=58,96 m² + 2 garaże ok. 50 m², działka 1100m². Wyposażenie: wod(studnia)-kan, en, el. 230/400V, tel. ogrzewanie piecowe. Cena 70 tys. zł.

23. Dom mieszkalno-użytkowy w Lubaniu Pu=218,38, w tym: mieszkalna 108,40m², I piętro, 3p, k.I, pp oraz do wykończenia 2p, k + użytkowa 109,98m² parter, 2 pomieszczenia + w.c., działka Pg=760m² w całości ogrodzona. Ubezpieczenie: wod-kan-gaz, en, el. Cena 160 tys. zł.

24. Garaż z kanałem ul. Mickiewicza Pu = 19m². Cena = 15 tys. zł.

25. Budynek letniskowy Pu ok. 50 m² (2p, k.I, w-c) + budynek gospodarczy Pu ok. 60 m² (3 pomieszczenia) działka 055 ha w całości ogrodzona, w tym 600 m² lasu. Ubezpieczenie: wod-kan-en-el. Cena 60 tys. zł.

VI. Nieruchomości mieszkalne - kupię:

1. 1/2 domu mieszkalnego lub mieszkanie stare budownictwo 3p, k.I, pp. w Lubaniu. Do 80 tys.

2. Działkę budowlaną w Lesnej lub okolicy.

3. Grunt malowniczo położony z widokiem na góry z meadami do kwoty 400 tys. zł.

Polecamy Państwu swoje usługi w zakresie prowadzenia Zarządu Wspólnot Mieszkaniowych, kredytów hipotecznych na zakup i remont.

*porady w zakresie: wyceny, zarządu, pośrednictwa nieruchomości oraz budownictwa udzielamy bezpłatnie.

„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik: Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. T.Kościuszki 4, tel./fax 646-564. E-mail: ziemia@post.pl. Łamania: Drukarnia T.Dumy, www.dumadruk.pl. Druk: Polska-press - Bielany Wrocławskie. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Teresa Kraska. Przy wydaniu współpracowali: Urszula Śliwowska, Artur Grabowski, Beata Salej, Grzegorz Berezuk, Janusz Kulczycki. Ogłoszenia i reklamy przyjmujemy za w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamieszczonych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamieszczonych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nakład 2000 egz.

Numer zamknięto 15 czerwca 2007r.

NAJTANIEJ!



BRICOMARCHÉ

Muszkietierowie

89⁹⁹



OKLEINA SAMOPRZYLEPNA

LUBAŃ

ul. Kopernika 31

tel. (075) 642-80-00

fax (075) 648-11-00

poniedziałek-sobota: 8-21

niedziela: 9-19

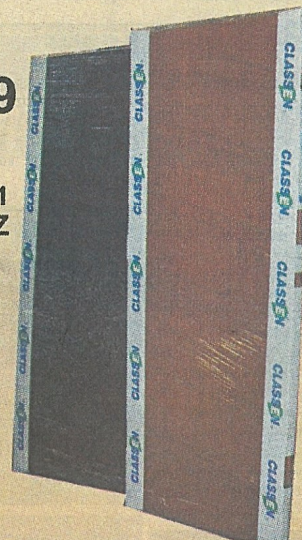
SKRZYDŁA DRZWI N1
MAHOŃ, OLCHA 60, 70, 80 PZ



od 7⁹⁹ mb.

109⁹⁹

WIERTARKO-WKRĘTARKA
EINHELL, 2 akumulatory
14,4 V



DONICZKI ZWIERZAKI

20⁴⁹

MASZYNY BUDOWLANE
ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych



koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

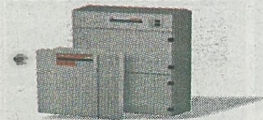
59-800 Lubań
ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223
602 195 226
722-26-07

ORLAN Systemy komputerowe

Centrale
telefoniczne



Komputery dla biznesu



Sigma, Optima, Micra, Beta

Komputery PC,
notebooki,
serwer firm:
Fujitsu
Siemens, hp



Lubań, ul. Grunwaldzka 11
e-mail: orlaninfo@orlan.pl www.orlan.pl

tel. 075 721 64 78
fax. 075 721 00 20

Ona...



Marlena Machnicka z Obszyny

Cennik	Nędzny	Rodz	Halu-	Metoda	Wiemy	Ikar ze	Smiesz-	Roz-
Nędzny	plaszcz	ynia-	cyndaj	leczenia	idolowi	skar ze	ność	bojnik
plaszcz		łazki			typ	sklepu	sytuacji	morski
K	17	0	16	17	Asceta	17	17	17
Sprawo-	R	0	17	13	z Indii	17	17	17
zdawca					Stado	17	17	17
Auto z	17	17	17	17	siniów	17	17	17
Kielec-	17	17	17	17	Upajają-	17	17	17
czynny					ca won	17	17	17
P	17	17	17	17	Wygna-	17	17	17
					ny z	17	17	17
Hodow-	17	17	17	17	kraju	17	17	17
la drobiu						17	17	17
Z rana	2	Basowa	0	Święto	4	Godność	17	Schylko-
w oknie	zwijana	ma 4	struny	parafialne	Glampa	Józefa	17	wa faza
Część	17	17	17	17	17	17	17	17
kraju								
Dwa	0	17	17	17	17	17	17	17
dania +								
deser								
P	17	17	17	17	17	17	17	17
Płyta	17	17	17	17	17	17	17	17
biurka								
19	17	17	17	17	17	17	17	17
Muzycz-	17	17	17	17	17	17	17	17
ne tło								

Litery z pól ponumerowanych utworzą rozwiązanie - myśl Antoniego Regulskiego.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

Do kina!
GRATIS!

DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytania!

6464-564

W filmie "Piraci
z Karaibów" Johnny
Deep gra postać:

- Kapitana Jacka Sparrowa
- Porucznika Olgierda Jarosza
- Kapitana Hansa Klossa



9 771 232 248 041